Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY
AUG 14 1991
A5

VOL. 70 NO. 08 AUGUST 7 1991 辛未年六月廿七日 一九九一年八月七日 星期三 第一版

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告	
	多雲有驟雨
	最高溫度 20 度
	最低溫度 13 度

在穆倫尼日益不孚衆望之際

保守黨全國選區代表雲集渥太華舉行會議

抗議人士紮營表達反對心聲

（渥太華加新社六日電）聯邦保守黨的全國選區代表二千五百人，星期二在渥京開始舉行爲期五天的選區代表大會。會議假渥京都會會議中心舉行。

與此同時，爲數二十四人的安省反貧窮同盟會人士亦在附近豎立十二個營幕，來表達他們對穆倫尼首相大感不滿的心聲。

這些營幕的佈置，有如大衰退年代的窮人村的模樣。

該抗議人士組織的首腦克拉克說，他的組織志在召集群衆合力推翻穆倫尼。

豎設營幕的地方有語帶諷刺的街名，例如自由貿易大馬路等。

他們並稱該批營幕的所在地爲穆倫尼維爾村，設有信箱，收集抗議信，以便交給穆倫尼。

穆倫尼將於今日在保守黨選區大會中致開幕詞。

各保守黨選區代表將在五日會期之內討論三百二十項議案。

觀察家說，其中若干議案於討論進行之際，勢會使到持不同意見的保守黨人士勢成水火。

有若干選區主張承認古壁的獨特地位，但亦有同樣數目的選區認爲每一省份均應獲承認具有獨特地位。

其他意見紛政的議案包括撤銷普及保健計劃及參議院制度等。

今次聯邦保守黨全國選區代表大會，有可能是聯邦大選舉行之前的最後一次。

毒品藥物影響駕駛安全

警方希望游說立例限制

（溫哥華訊）卑詩警察局的局長們稱他們將努力要求修改法律，使警方可以對駕車者們進行體內藥劑含量及毒品含量試驗。

有一份報告指出，在卑詩，所有因交通事故而死亡的人中，有四分之一以上的人的體內被檢出含有毒品或合法地經處方取得的藥品的痕跡。

溫哥華警探哈盧、布列頓謂，在過去，警方只注重酒精對駕車安全的影響，但現在，警方已發現藥物和毒品對駕車安全的影響不容忽視，需要更多的注意。

他又謂，警方將向政府遊說，對服藥後或吸毒後駕車制定更嚴格的法律。

他稱，卑詩警察局長聯會已要求政府加强這方面的立法。

皇家騎警藥物實驗室主任榮・杰弗里稱，警方的取樣試驗中，一百二十份樣品有百分之二十八顯示有藥物的存在。不過檢查藥品卻不能像檢查酒精一樣，因吸氣的方法等檢查。

杰佛里謂，有些時候，警察明明看到有些人駕駛能力已出現障礙，但酒精檢查又出現正常現象，警察唯有讓他離去。

聯邦曾動用外滙儲備

支持呈現頹勢之加元

加元滙價現已有力反彈

（渥太華加新社六日電）根據聯邦外匯儲備數字來看，聯邦政府上月支持頹勢已呈的加元，需款二億八千萬美元之多。

加元外匯儲備是存有美元，黃金和其他外國貨幣的一項特別基金。

財政部星期二說，政府的官方交易和活動，使到該基金用去了二億八千萬美元。

這些交易和活動包括政府干預外匯市場，以緩和加元匯價所受的衝擊。

此外，尚包括政府本身需要的外匯開支，例如各地大使館經費，以及向美國購貨等。

加元匯價上月曾下跌逾零點七五美仙，直至上月底才逐步回升。星期二的收市價已升至八七點一一美仙。

加拿大外匯儲備於上月底爲一百七五四億美元。

財政部說，雖然聯邦政府曾動用儲備來支撐加元，但七月底的儲備實際上則有增加。六月底的儲備總額爲一千七百一十三億美元。

滿市騎警檢獲古柯碱

四名南美人犯被拘捕

（滿地可加新社電）滿市皇家騎警宣佈搜獲黑市價值一千六百萬元的古柯碱，並逮捕了四名南美人犯。

騎警發言人杜馬斯星期一說，該批古柯碱重二十五點六公斤，是滿地可區內今年破獲的第三宗最大量古柯碱案。

被捕的四名南美人犯中，有三人是哥倫比亞人，一人是厄瓜多爾人。

大部份古柯碱收藏於市內一個空置單位內，其餘則收藏於一部汽車內。

在今年的另外兩宗檢獲大量古柯碱案中，分別有五百公斤和二百四十公斤古柯碱被搜獲。

本報廣告
效力宏大

溫市第十二宗謀殺案

兇徒放火欲毀屍滅跡

（溫哥華訊）至今年爲止，溫哥華已有二十宗兇殺案，最新一名受害者爲一名年僅二十歲的女子，警方在一間起火的房屋中拉出了她的屍體。

受害者名爲溫達・屈臣，她的屍體在菲沙街二千五百號段一間木屋中被發現，警方並謂，死者胸部有多處被刀刺傷。該房屋則因大火而被燒去大部份結構。

警方稱，大火很可能是由於土庫中的煤氣着火而引起的，屈臣居住在該問房屋內。

屈臣的鄰居大衛・麥甘謂，他在週六晚上大約十時二十分左右發現該間木屋的土庫著火。很快火焰已將房屋吞没。

消防局到場拖出屈臣，她在到達醫院之前已死去。

麥甘謂屈臣在市中心一家酒吧內任女待應，不過他和她並不熟悉。

另一位匿名的鄰居謂她聽聞有人刺了屈臣後縱火，企圖毀屍滅跡。

但警方不肯透露詳情，謂事件仍有待調查。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
☎ 734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

CHINA HOLIDAYS 中國假期
中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理
夏季大特價
北京、西安、上海 7日遊 $1798
北京、西安、杭州、蘇州、上海 11日遊 $2158
北京、西安、上海、桂林、廣州、香港 13日遊 $2598
長江三峽、成都、重慶、武漢、上海、桂林、廣州、香港（香港來回） 16日遊 $3398
（費用已包括來回機票，豪華酒店及食膳費）
＊多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊（每星期出發）
＊美加東岸十天精選團（每星期出發）
＊加拿大西岸 BANFF 六天遊（每星期出發）
地址：京士威4338號 電話：433-9355

東成 L·B FURNITURE LTD. 傢俬
總店
2836 COMMERCIAL DRIVE
VAN. B.C.（夾12街）
TEL: 873-5017
分店
5810 VICTORIA DRIVE
VAN. B.C.（夾43街）
TEL: 325-8116
東成傢俬反通漲大行動
經濟衰退，買傢俬一定要去東成
所有傢俬以特價出售
保證平通溫哥華，益用家
只限八月一日至二十日本店發售，絕不取巧。
312 COIL 單人牀上下二件只售 $99.99
312 COIL 雙人牀上下二件只售 $149.99
312 COIL QUEEN SIZE 上下二件只售 $179.99
硬度最强，內置612個强力彈鎖上下兩件，只售
	原價	特價
SINGLE	~~699.00~~	299.99
DOWBLE	~~799.00~~	349.99
QUEEN	~~899.00~~	439.99
另眞皮所梳化以廠價發售
梳化連 LOVE SEAT 只售 499.00
全木餐枱連四張椅只售 199.00
咖啡枱只售 49.99 END TABLE 只售 44.99 枱燈只售 29.00
睡房傢俬一套四件只售 299.00
（包括牀頭櫃、梳裝枱、牀頭板、半身鏡）
松木睡房傢俬七件頭套庄只售 599.00
（有三種顏色供選擇）
廣告篇幅有限，特價貨不能儘錄
特價貨只賣四天，存貨有限，快者得

性本善　殷傳標主文　鳳藹圖

三〇五：雞鳳清新香風和暢

這女郎坐在池上，和浸在池中熱度恰好能耐的香湯中的客人，被四壁噴出來的蒸汽籠罩着，互相似在白雲中，陣陣的香氣撲過來。這小女郎自撩其身，初時不說話，約十分鐘後，蒸汽漸薄，浴室溫度也增高了，她這時站起來，去牆邊用花洒一沖，便走近大浴缸來笑道：

「當眞您沒試過這雲霧浴？」一邊說，一邊踏入缸中，騎在其禮的腰上，其禮伸兩手扶住她的細腰問她：「你很少年哩？十七歲有沒有？」「正好十七！有的十五歲，所以這是不能公開營業的。我叫小雲。」其禮明白這必然是一個有勢力的組織，便說：「似土耳其浴，但不是把人閉在大木桶中。」小雲已在水中伸手爲他撚捏：「你好壯的身子，驚人呢！」，她再用兩手大拇指，用力按壓他的丹田左右，令他通體得到一種生力——「出來！」她扶他出池湯，放下一床大膠褥，用熱水花洒冲過，拿了泡沫瓶噴洒，滾滾香泡布滿了一地。

兩人躺下，溫度在二十七八度間，她爲他作「巴德馬殺雞」——「我……！」她伏下身來吻他，其禮已興奮到頂點，啜吻後，她用花洒似熱雨一樣，將泡沫冲去，拿大浴巾乾了兩人身體，出到臥房，同他上床——「現在你一切由我作主！」她從床頭枱取用了一瓶小香精滑油，向自己那地方噴了一點點——「「來！」她扶住了他，慢慢地導引他——「你明白了吧？爲什麼我們都年齡幼小……？」

其禮從沒這經驗，已明白這是小說裡所寫的「雛兒」！她有奇異的內功，顯然是經過學習的。尤其在半小時後，她能先知道「時候來了」，有恰好的小死之吻。

抱住兩人進入午睡中，足足過了一小時，她再扶他入浴，然後整理衣服出到花廳。馬老大還未出來。小雲按鈴，另一泳衣女郎推來咖啡車，賣了兩杯奶油咖啡，給他們兩個用。

「這是恢復疲勞的，請飲！」其禮這才向她表示：「這設備，我說浴間的設備不容易！」——「全部蒸汽都是電化的，只有一個總設備，共有不相聯的三座小樓。」

半小時後，馬老大出來了，由他的小姑娘扶住：「你快過我？怎麼樣？好不好？」其禮笑說：「享受設備！改良的蒸汽浴，改良的桑納！」馬老大在用咖啡時，向其禮表示：「我想轉移一部份台灣資金，在泰國辦一所英中文的港台水平大學。」

盲咒　■田長歌

三〇五：漸漸清明

飛仔積曰：「我就是太過迷你，所以趁你醉，諗住扶你上房休息。」

師姐容曰：「你想趁我迷迷惘惘，佔我便宜就算！」

飛仔積誓神劈願話冇，又曰：「見你瞓在床上，十分迷人，忍不住摸下你！」

師姐容曰：「咁我條裙又會失蹤？」

飛仔積曰：「問心講，因爲你太迷人，我聞到陣陣香味，於是揩下你隻脚，點知個處香味更甚，我追尋香氣來源，所以胆粗粗除下你條裙！」

師姐容曰：「你好辯駁，我不信！」

飛仔積曰：「你信又好，不信又好，但此乃事實，如果我要姦你，早已得米，又點會等到你醒嚕！」

師姐容木然，曰：「總之有古怪！你一定落了藥！」

飛仔積曰：「眞乃天大冤枉呀！」

不久，的士來到，師姐容行出酒店，飛仔積跟尾，服侍師姐容上了車，曰：「我今晚界電話你。」

師姐容曰：「不必矣！司機，開車。」

師姐容坐在的士內，頭腦漸漸清明，諗諗下亦奇怪，何以會迷迷惘惘界飛仔積帶上酒店房間呢？唯一可能是落了藥，但自己一直未行開過，飛仔積又如何做手脚呢？

的士將近到市區之時，有架名車如飛趕至，响號引起的士司機注意。

司機咒曰：「冚家富貴，有架靚車就沙塵白霍！」

師姐容回頭望了一眼，瞄到阿占在車內，馬上叫司機停車，數了一張紅底界司機，曰：「唔該，到此處落車可也！唔使找錢矣！」

阿占與蘇絲坐在車內，師姐容過了車，阿占曰：「七哥、周哥十分担心，叫我哋周圍搵你也，容姐，你不是同飛仔積一齊者乎？」

都市寫真　文·黃郎　畫·家裕

我這人沒有運氣

「不能。」

「我決定與他漸漸疏遠，他若知趣，會不來找我的。」

「我依你。」

「我忙着，拜拜！」

明天下午，金菲得到韋白的電話：

「我這人沒有運氣。」

「什麼意思呢？」金菲很奇怪。

「星期五我因公飛台北，三天後回來。」

「回來後再通電話吧！」

「我總是失了你的信。」

「不要說這些，事業要緊，我們提前到星期四吧！」

「可以提前？」

「是的。」

「七點半我開車到你家樓下。」

「風雨無阻？」

「除了八號風球，如果你有興，我在八號風球之下也開車來。」

「有興，那就是如此決定吧！」

星期四，金菲返工，在電梯門口聽到周康在後面叫她，她說慢些進電梯，即告以韋白的事，周康自心裡笑了出來道：

「你們的確緣快盡了。」

他們再進電梯很快道別。

此夕，金菲跳上韋白的汽車後，他說不如遊一陣車河到利園酒店去，她道：

「早些去談談，在遊車河時也是談談而已！此刻又沒有景色可看，如果是五點半，我們到山頂看落日。」

「恭敬不如從命吧。」韋白說。

他們在利園酒店的二樓坐下，到九點五十分，他們下池跳舞，他摟得她很緊，她即與他貼面，這也是享受，由于對方是一個俊朗的男人，今夜又摟得特別緊呢！兩舞既畢，他們返座，他對她道：

「我相信自己已經失敗了，眞的！」

「你不勝也不敗。」金菲安慰着他。

「近水樓台先得月，月是指女人的芳心，現在我沒有勇氣到你家中。」

「我們又非不歡迎你。」

「我自問條件差，不及另一位。」

（三〇五）

風言蜂語　評倫

等候兌現

保安科有信心數周內恢復當然遣返。
希望不是空頭支票。

不在職責

立法局議員批評基本法草案。
講下亦無傷大雅。

以一敵百

近百區議員聯署反對撥款建船民營。
將來只是一人簽名便行。

留住海鷗　■海辛

九〇：拉手的溫暖

石湖帶幾分不悅：「珍姑是爛女人嗎？」

銀妹當然曉得石湖和珍姑的交往，但她聽左鄰右舍的女人在說——那姿整怪異的女廟祝是非，自己在心裡沒有好感。

「總覺得那珍姑怪怪的，裝高貴，雙眼長在額頭上。」

「你沒跟她來往，只從外表看，怎能開口罵他爛女人呢？」石湖教訓地說。

「街市好多人都在說你是她的跟尾狗！」

「你也這樣說嗎？」他瞪着眼說。

「我沒有。」她大動作地搖頭。

「算你啦！」石湖笑望她。

忽然記起——他從香港回島，買了兩條絲巾，一條已送珍姑，留下一條，他不想送銀好，現在見銀妹，認爲第二條絲巾有着落了，便拉着她的手，帶她走回家去，說：「我送你一條絲巾。」

銀妹的手，讓石湖拉着，覺着那握拉自己手掌的掌心，散發溫熱，她從來沒感到那麼舒暢過，快樂過。她的脚步原本跨踏得快，但她捨不得以快步消磨掉石湖的握手。

她第一次讓男人拉着手走路嗎？

不，過去，阿爸常常牽拉她的手走路。石河和她攀山坡時，也牽拉她的手往上爬……但她一點感覺也沒有。只有石湖哥的牽拉，便覺得有一股暖流，湧至掌心……

「你怎麼走得這樣慢？」

「慢點走不好嗎？」她嬌憨地笑望他。

兩人再走一程，已繞過島尾彎，到達東翼山坡的海邊水泥路，該條小路已開闊了許多，準備開行小型四輪摩托車。

石河跑着急步沿水泥路走來，看見哥哥與銀妹手牽手的親熱樣子，呆住了，銀妹欣然，石湖却放開她的手，問：「找我嗎？」

「阿爸叫你回去讀一封信。」石河一臉的不悅說，他故作不看銀妹得意的笑。

美蘇諜影　■東尼亞

六六七：法西斯治人法

尤金只好沉思，思量十分鐘後如何與中校通話。他知道，伊凡洛夫中校可能大發雷霆，甚至還會處分自己。

中校的脾氣是，不容許他的手下做錯事或未能完成任務的。輕者寫檢討書；重者受處分，而處分又可分多種等級的。

很顯然，中校承襲了法西斯的用人方式，對下屬嚴苛不苟，冠以「鐵的紀律」爲名，行法西斯治人之實。

下屬們當然明白，但敢怒而不敢言，因爲中校擁有的權力，何止控制下屬的生死？而且連下屬的家屬及下一代，同樣也能控制其生死的。

其實這也是KGB治人的傳統，中校只是「發揚光大」而已，在KGB機構的立場而說，他能堅持這樣做都是無可厚非的了。

也正因如此，伊凡洛夫中校工作了幾十年，不斷加官晉爵，爬上KGB的領導地位，就是靠這種無情的治人方法，獲得上司的賞識的，甚至還獲得勳章呢！

尤金想了好一會，有點急了，便問亨利：

「時間已經到了，怎麼還未見中校的通訊顯示？」

亨利望望已打開電源的通訊機，其指示燈未點亮，知道中校的通訊電波還未傳來，只好聳聳肩答：「耐心點，也許中校正在喝咖啡，未有空接通通訊發射機。」

大俠余顧南　楊木湖雙•文　占秋風•圖

十二：獨闖龍潭

楊沐陽想想深覺薛滿地所言極是有理，不由嘆息道：「薛當家的，在此方面，見解確比咱們高明多了！此去之後，敝會也得重新計劃，不過你們是以游擊爲主，咱們是佔山立寨，性質不同，人數始終應較多！」

「這點薛某不反對，各有各的特點，只是不管如何，在未解決糧草之前，始終須採精兵之策！」薛滿地哈哈笑道：「不是薛某自誇，別人想學咱弄一大隊鐵騎，還眞不容易！告訴你，咱們如今之實力，比之五六年前，已經更加強盛了！」

楊沐陽目光一亮：「這幾年你們仍然厲兵秣馬？」

「不錯！以前居無定所，很多事做不來，在此定居之後，便開始動手培養良駒、造軟革衣，加強各種技能之訓練，年紀大的，退了下來，做些押糧炊食造兵器之工作，年輕力壯的，衝鋒陷陣，日日操練！務求在陣上，人人均能以一擋十！」

樓師達道：「咱們訓練的包括馬上的、馬下的，弓箭法、甩手箭、暗器！還加強短刀匕首之訓練，在被人打下馬，失去兵器之後，能以匕首繼續殺敵！」

辜行雄接道：「每十二人一隊，每兩隊着重訓練一種技能，如弓箭隊、纓槍刀隊，這是專破敵人之鐵甲馬的藤盾隊。還有飛虎隊和飛鴿隊！」

楊沐陽問道：「此兩隊又有什麼特別技能？」

「飛虎隊之騎術特別好，善於突襲，飛鴿隊則是專攻刺探敵情的，只有十二人，這隊人馬輕功佳，心細胆大，再加上九名伙頭軍和咱們三兄弟，一共一百二十人！」

薛滿地道：「老三又招了三十多人，咱們再擴建，每隊加至十八人！反正咱們已準備了二百四良駒，二百副軟革和大量之兵器，再過一兩天便可看到他們之表演！」

楊沐陽長嘆道：「眞是聽君一席話，勝讀十年書！佩服之至！」

（三〇五）

城市之光　■匡成

偶像（三）

天敏的叔父家道中落了後，仍然兄弟情深，叔侄關係密切。

天敏父親死後一年，才和梁秀明結婚。一年後，天敏的叔父也死了，留下了遺書，說家財盡予兒子天洪，由堂兄天敏協助管理遺產。

其實這封平安書，是天敏父死後，叔父才想到立平安書的，當時，叔父和天敏一起去立平安書，叔父原說，遺給他堂兄弟二人，說天敏亦子亦侄，但天敏認爲自己所受叔父恩惠太多了，認爲應由堂弟接收。經律師與三方面商議下，文件字上說歸天洪所有，天敏要協助堂弟管業。

叔父既死，天敏就負起了照顧天洪的責任，梁秀明嫂兼母職。

由於她沒有工作了，她在家中照顧夫兒及家庭外，兼照顧這一個小叔。

王天洪仍然自居一層小樓，那是所謂舊樓的假五樓，這裡本來是天台的僭建物，但已被承認爲一個單位，至於四樓，則分租給人居住，月租足以供天洪生活及教育。

王天洪每天由寓所起床後，出外吃早餐後上課，中午膳及晚膳，回到堂兄家中共食，其他時間，都在堂兄家中做功課。

王天洪的功課不識，梁秀明亦加以指導，因此，她又兼任「家庭教師」。

自由女　■王方

三：製造機會女近男

在金陵中學，男女學生的比例，正是十與一之比。男多女少，粥少僧多，女孩子當然特別吃香。那時候，女學生雖然打破了封建樊籬，走出了閨房之外，與男同學一同讀書。但是男女關防仍然是相當嚴密的。不論男對女的追求也好，女對男的傾慕也好，都是頗爲循規蹈矩的。

馬玉珍是一位嬌俏的女孩子。女同學的數目已經甚少的了，馬玉珍在女同學之中又顯得特別出色，不但樣子美麗，而且健康活潑，喜歡運動，個性也十分爽朗，跟男同學交往，也沒有心存避忌。

當時向馬玉珍表示好感的男同學有好幾個，但都不包括王玉珊在內。王玉珊雖然已經十七八歲，正是愛慕異性的年齡，但對同班以至同校的女同學都保持距離。

正因爲有不少男同學追求，而王玉珊對她反而無動於衷，這反而引起馬玉珍對王玉珊的注目，她處處製造機會與王玉珊接近，希望把他吸引過來。諸如向他問功課啦，王玉珊跟別人比賽網球時候，她成爲場邊啦啦隊啦。

原來王玉珊是個網球好手，由班際的網球手而至校際的網球手，打起網球來雄風十足。

青春夢　■陳浩泉

一六四：丹妮的勸告

「哦，怎樣不妙呢？」阿瑩問。

「看來，他們是打算雪藏你的！」丹妮說，「你應該想一想，這到底是爲什麼？」

「我怎知道爲什麼呢？」阿瑩反問。

「哎，所以說你，眞是死牛一便頸！」丹妮很世故似地嘆口氣。「你應該好好地找找原因，看關鍵在什麼人身上，然後去想辦法嘛。」

這時，阿瑩腦際立即閃過了岑伯康的影子。

阿瑩雖然身在娛樂圈，但腦筋實在比丹妮簡單得多。丹妮不但多「研究」娛樂報刋，而且喜歡打聽「內幕新聞」，所以，她所知道的東西實在比阿瑩多。

「在你們這圈子是清高不起來的。」丹妮接着說，「過去，你是以實力，也就是以自己優越的條件打開出路的，可是，這個圈子的競爭很厲害、強中自有強中手，而且，你一紅，自然有人妒忌你，有人要利用你，也有人會在你身上打主意，這時候，就要看你如何去應付了。」

「依你看，我該怎樣去應付呢？」阿瑩滿有興緻地問。

「很簡單，如果你想在這個圈子繼續呆下去，那麼，你就應該去鑽營，去應酬，去吹拍，有時甚至要作一點自我犧牲！」丹妮儼然以姐姐的身份在教導阿瑩如何處世。

「如果眞的是這樣，那我辦不到了。」阿瑩堅決地說。

「所以我說你『死牛一便頸』！」丹妮又嘆一口氣。「所謂識時務者爲俊傑，做人要見風駛𢃇呀。我們生活在這個社會，就必須適應環境，適應者生，不適應者死，這是自然規律呢！」

「表姐，你什麼時候學到了這麼多人生哲理呀？可遺憾的是我不能苟同。」阿瑩笑着說。

「那我還有什麼話說呢？」但丹妮接着還是說了下去：「好表妹呀，總之你聽我講沒錯的。」

中國人民解放軍體制

由中共中央軍委領導共分爲七大軍區

紙上兵談

通天曉先生：

請問中國的軍隊編制是怎樣的，有多少個軍區？每個軍區管轄多少個省和管轄那幾個省呢？

馮振強

馮振強先生：

中國人民解放軍由中共中央軍事委員會及國家中央軍事委員會領導。國家中央軍委是八二年底在全國八大第五次會議上通過了中華人民共和國憲法，才規定八三年設立該機構。中共中央軍事委員會的最高領導人是中共總書記江澤民，中國國家中央軍委的最高領導人是鄧小平，鄧已於去年底退休。

目前，這兩個軍事委員會除了最高領導人（即主席）不同外，其他的實際是一回事。但理論上或實際上，中共中央軍事委員會却是軍事上的最高決策機關和最高領導機關。軍事政策由它制訂，軍事行動由它指揮，軍事事務由它協調。而國防部的任務是領導和管理國防建設事業，主要做事務工作。

根據八二年修改通過的中華人民共和國憲法，國家中央軍事委員會領導全國武裝力量，實行主席制，向全國人大及其常委會負責。

中國人民解放軍主要領導機構有三大總部：總參謀部，總政治部，總後勤部。總參謀部設總參謀長，常務副總參謀長；總政治部設正副主任、常務副主任及副主任；總後勤部設部長、政委、副部長、副政委等。

目前，全國有七大軍區：

北京軍區：管轄地區是北京、天津兩個直轄市，及河北、山西、內蒙古三省區；

南京軍區：管轄上海直轄市，及江蘇、浙江、安徽、福建、江西五省；

瀋陽軍區：管轄遼寧、吉林、黑龍江三省；

濟南軍區：管轄山東、河南二省；

廣州軍區：管轄廣東、廣西、海南、湖北、湖南共五省區；

蘭州軍區：管轄陝西、甘肅、青海、寧夏、新疆共五省區；

成都軍區：管轄四川、貴州、雲南、西藏共四省區。

以兵種分，除陸軍外，還有空軍、海軍、炮兵。而所有的陸軍編爲集團軍，加大了特種兵的比重，提高了合成程度，增強了整體威力和獨立作戰能力。

此外，中國有一種叫「預備役部隊」的建制。預備役師、團正式列入人民解放軍，並授予番號和軍旗，是一九八三年開始的。這是當時中國要將常備軍精簡一百萬，爲加強國防後備力量建設而採取的一項重大措施。（夏知、新九一〇五四）

中國人民解放軍近年來迅速邁向軍事現代化。圖爲北京軍區中裝備有電子雷達的某部部隊在集訓中。

美術欣賞

張大千

畫藝精湛 享譽世界

李好嘉先生：

張大千是一位享有世界聲譽的畫家。他原名正權，別號大千居士，一八九九年五月十日出生在山環水繞、物產富饒的四川內江。他的父親做生意失敗，靠買賣破爛和挑水爲生；母親畫得一手好單線白描，搖着卜郎鼓串街走巷爲人描繪帳幕、枕套、鞋樣，人們都叫她「張描花」。張大千兄弟姊妹很多，他排行第八。母親忙不過來時，常叫老二善孖、老八大千幫忙，他倆於是成了母親的徒弟和幫手。張大千九歲開始學畫，十二歲已能畫花鳥、人物、山水，表現出特殊的繪畫才能。

後來，他家景好轉，父親在縣城裏開了爿舖子。一九一三年，他到重慶，就讀於求精中學。一九一七年隨二哥東渡日本，在京都學習繪畫和印染工藝。

一九一九年，他從日本回來，在上海拜有名的畫家曾熙、李瑞清爲師。曾、李兩人都是清朝的翰林，是工於詩詞、書畫的名士，這時在上海以賣文爲生。張大千受到兩位名師多年悉心指導，再加上自己異常的勤奮，書畫進步得很快。

曾、李指導張大千臨摹石濤、八大山人等人的作品。他十分努力，漸漸達到了亂眞的程度。由於專心致志，他對心愛的書畫往往過目不忘，常能背臨見過的名畫。有一次看到宋徽宗的一幅「雪江歸棹」圖卷，過了若干年，還能十分逼眞地背臨出來。他臨摹仿古並不照抄照搬，師古而不泥古，能吸收各家所長，熔爲一爐，從臨摹而逐漸走出自己的藝術道路來。

從一九二八年起，張大千和二哥善孖都長住在上海，以賣畫爲生。隨着技藝的提高，兩人在十里洋場上都獲得了聲譽。一九三六年，張大千就任中央大學的圖畫教授。

一九四一年，他冒着風沙，長途跋涉來到甘肅敦煌。敦煌的莫高窟、西千佛洞等石窟羣，自西晉以來經一千五百多年修建，裏面積累了無數壁畫、彩塑，是一座巨大的藝術殿堂。他在這裏待了足足兩年零七個月，日以繼夜地揮毫、臨摹、復原了許多有價值的壁畫和雕塑。

他是中國第一個到敦煌臨摹的畫家，他的藝術水平也因此有了極大提高。

張大千還注意學習民間藝術的長處，抗日戰爭時期曾經冒着風險，深入到西康地區去寫生，吸取民間藝術中的有益成份。他特別注重「師造化」，就是向生活學習，將中國的大好河山，作爲取之不盡、用之不竭的創作源泉。幾十年裏，他的足跡遍及三山五嶽、大江南北。他曾寫過一首詩，說自己「老夫足跡半天下，北游溟渤西西夏」。他從生活中提煉素材，使繪畫具有濃厚的生活氣息。

一九四九年，張大千在海外過飄泊無定的生活。一九五〇年他到印度，一九五一年他舉家遷往香港，一九五二年移居南美阿根廷，一九五五年又來到巴西，七十年代初遷居美國加利福尼亞州，一九七九年又定居於台灣省的台北市。

張大千融書、畫、詩、印於一體，並且是個全能的畫家，對山水、花鳥、人物無所不工。而在畫法上，由細緻的雙勾到潑墨，由工筆重彩到大寫意，無不擅長。他的畫風明逸清艷，不論山水、花鳥、人物，畫面都鮮明潔淨，綫條挺秀，色彩研艷。（古月、新九〇九四〇）

名勝古蹟

温州泉井歷史珍蹟

自古便是著名景點

譚澤偉先生：

温州古有二十八口名井。天宿井、海眼井、金沙井、仙人井、甜井、八角井、天寧井和大慶化寺井等等，星羅棋佈，各有特色，是遺留至今彌足珍貴的歷史遺蹟。

天宿井位於素有「天下第十八洞天」之稱的華蓋山西北麓。在它的六角形的青石井欄上，鐫有元代「天宿」及「至正庚寅臘月吉日，信士徐順道重建」的題刻。可見此井距今已有六百三十年的歷史。

從天宿井南行約二里，便是「煉丹井」（亦名大沙巷井）。它的井欄由整塊大花崗石雕鑿成。內圓，外呈六角形，造型古樸，欄徑二點二米，凭欄俯瞰，井內清泉冽冽。相傳黃帝的老師容成子在華蓋山修煉時，曾汲此水煉丹，後人便稱它爲「煉丹井」。

在煉丹井西南方不遠的鐵井欄街，有一口「鐵欄井」，此井有內外兩層圓形的鐵欄。外欄系北宋元佑辛未年鑄成，內欄是南宋慶元戊午年澆鑄。此大型的鐵欄在當時一次鑄成，而且經過六百餘年的風霜雨雪剝蝕，至今井壁銘文字跡依然可辨，足見在宋代，温州冶煉水平的高超。

南宋紹興七年（公元一一三七年），蜀僧青了奉高宗旨，率衆在孤嶼塡江，興建南宋全國十大名刹之一的江心寺時，苦於江水鹹澀，就在龍翔寺後的草坪上掘了一口海眼井，其泉清澈甘美。明代江南「四大才子」之一的文徵明遊江心嶼時，對此井備極讚賞，乘興特書「海眼」二字。

「海眼泉香」遂是宋、元、明、清著名的「江心十景」之一呢。（周默、新九一〇一五）

文史資料

內地出版四種辭典

分工不同各具特色

通天曉先生：

請問大陸出版的「辭海」、「辭源」、與「漢語大詞典」、「漢語大字典」有什麼區別？

一個中學生

一個中學生先生：

大陸出的「辭海」、「辭源」、「漢語大詞典」和「漢語大字典」這四種大型漢語辭書，各具特色，有所不同。

「辭海」最初創刋於一九三六年，是按部首編排，以字帶詞，兼有語文字典和百科辭典性質的大型綜合性辭典。選收了詞目十萬多條，其中包括成語、典故、人物、著作、歷史事件、古今中外地名、團體組織、以及各學科的名詞術語等。釋文主要是介紹基本知識，解決讀者「質疑問難」的需要，兼顧各學科的固有體系。

「辭源」編纂於一九〇八年，一九一五年出書。最近修訂後基本上保持了原有的特點，以舊有的字書、韵書、類書爲基礎，吸收了現代詞書中的特點：以語詞爲主，重在溯源，指出每個字、詞最初是出現在哪一本古書上的，作什麼解釋。「辭源」一共收有詞目十萬餘條，用的是繁體字。「辭源」不同於「辭海」之處是更側重於解釋語詞的典故、古代文物和典章制度，不收現代自然科學和社會科學方面的詞目，收詞年代止於鴉片戰爭。

「漢語大辭典」是按部首編排，包括古今語詞及常見的百科詞的大型綜合性詞書。共收取詞目三十五萬餘條，其中單字詞目二萬二千條。與目前大陸已出版的各種漢語詞典相比，這部大辭典具有「大、全、新、高」的特色。全書共十二卷，有五百多萬字。

「漢語大字典」共收字五萬六千多個，是大陸迄今爲止收集漢字單字最多的一部辭書。這部辭典主要是以字爲中心，對每個字的形、音、義作了詳細具體的解釋，全書一共分爲八卷。（曉聞、新九〇八六六）

街坊服務　通天曉

收發室　刊覆　李好嘉　一個中學生　馮振強　球迷　柏霈文　譚澤偉　先生

地理奧秘

世界海島奇觀

地質結構地理環境使然

柏霈文先生：

世界海洋中的島嶼千千萬萬，但因地質結構與地理環境的不同，使許多島嶼產生了有趣的現象，頗爲壯觀。

肥皂島，希臘的愛琴海內，有一個名叫阿斯安塔利達的小島，島上的居民從來不花錢買肥皂。洗衣服或洗澡時，隨地拾起一塊土就可以當肥皂用。更有趣的是，一旦島上下雨，整個小島便淹沒在奇妙的肥皂泡裡。

蛋島，在西印度洋的塞舌爾羣島中，有一個名叫「蛋島」的小島。島上的面積，僅四十公頃，却是海燕的樂園。每年七月，是海燕繁殖季節。成批的海燕飛到海島上，「情侶」達一百七十五萬對。繁殖期一過，牠們又遠走高飛，留下了無數的海燕蛋殼。

龜島，在南美洲西部的太平洋海域內，有個由七小島組成的小「羣島」，人稱龜島。龜島上的龜又大又多，最大四五百斤重。這裡靠近赤道，屬熱帶氣候，仙人掌遍佈島上，島上的烏龜，就是靠吃仙人掌爲生。

蜥蜴島，非洲的塞舌爾羣島上，人們驚奇地發現了蜥蜴島。島上的岩石上，草叢中，爬滿密麻麻的蜥蜴，牠是一種爬行動物，俗稱「四脚蛇」。身上有細鱗，尾巴很長，脚上有鈎爪。祗有四百畝見方的小島上，就有二百四十九噸重的蜥蜴，平均每畝土地有蜥蜴六百二十二點五公斤，被人們譽爲「蜥蜴王國」。

巨人島，在西印度洋的羣島中，有一個名叫馬提尼克的小島。該島十分奇特，島上的動植物生長得特別快，島上的人也比島外人超出一頭，就是外地人到該島上住一兩年，也會長高幾厘米。因此，該島被人稱爲「巨人島」。此島上所以使人長高，科學家們揭開了這個謎。原來，這個島上有着大量放射性礦藏：這種物質能使人體內部機能發生某種特殊的變化，從而使人體增高。

幽靈島，在大西洋中，出現了來去不定的「幽靈島」。它奇跡般地出現，又神不知鬼不覺地消失，變化莫測。現已查明，幽靈島是由撒哈拉大沙漠下面巨大暗流將大量沙土帶入大西洋而形成的臨時島嶼，但由於越來越洶湧的暗流冲擊，沙島又迅速被冲到大西洋深處。

旋轉島，西印度羣島有一個無人小島，島上被無名植物所覆蓋，處處是沼澤地。奇怪的是，這個小島竟像地球一樣自轉，每二十四小時旋轉一周。

香料羣島，香料羣島名叫馬魯古，亦屬印尼領土。馬魯古羣島非常美麗，位於蘇拉威西和伊裡安島之間，赤道穿過其間，面積相當大，約七萬多平方公里。這裡氣候炎熱，潮濕多雨，土壤肥沃，極適於香料作物生長。所以自古以來就是東方的香料產地。名貴的香料植物——肉丁蔻和丁香，在島上比比皆是。這裡的香料，自古以來遠銷西方，故有香料島之稱。

飄移島，在南極海域有一個小島，名叫布維島。這個島是一位法國探險家名爲布維，故將其命名爲布維島。當年布維準確地測定了這個島在海洋上的位置，並記錄在地圖上，地圖交到博物館保存起來。一百八十多年之後，一支挪威的探險隊再度登上這個無人的小島時，發現這個島的位置和當年布維的記錄不一致，考察一番之後，探險家們認定，這個小島的確向西飄移了很長一段距離。這件事使得科學家們驚訝不已。但是，什麼力量推動這個小島移動，至今仍然是個謎。

同樣的島嶼，在加拿大東方的大西洋上也有一個，名叫塞布爾島，比布維島要大。塞布爾島不僅是個飄移島，而且是個沉船島。根據統計，這裡已沉船五百多艘，五千餘人喪命海底。（宏達、新九一〇〇九）

體壇縱橫

足球場之冠

球迷先生：

足球場，除了兒童小足球場另有規定外，一般來說，球場的長度爲九十至一百二十米，寬四十五至九十米，並在兩端中央設有球門。足球場不僅有室外露天的，也有室內足球場，甚至還有靈活可變的室內室外兩用足球場。

目前，世界上最大的室外足球場是巴西里約熱內盧的「馬拉卡拿足球場」，這座巨型足球場，於一九四八年八月興建，一九五〇年六月完工，周長九千四百米，高達三十二米，呈橢圓形。場內有十五萬五千個座位，三百個包廂，三十個播音室，五個電視轉播室，二百二十個擴音器、一百一十部電話分機、七十五座記時鐘、七十個警報器，以及四十六個小賣部和一座大餐廳。此外，還蓋有運動員的宿舍、更衣室、病房、按摩間和肌肉治療、淋浴等設備。一九五〇年六月，這個足球場首次舉行比賽時，觀衆竟然超座達到二十六萬人。

美國新奧爾良市的「路易斯安娜足球場」，則是當代世界最大的室內足球場。這是一座圓頂體育館，可以容納七萬七千多位觀衆。最獨特的是西德慕尼黑市的「奧林匹克運動場」，它的頂棚是用有機玻璃製成的，可以根據需要隨意啓閉，以便室內室外靈活使用。這是目前世界最大的室內外皆可活動的足球場，它設有七萬多個座位。（秦成、新九一〇二七）

甚有可能出現——
月球地下城所具備的條件

·史琪·

幾個世紀以來，人們皆知道月球繞自己軸心自轉，其角速度，大致與它每月繞着地球在固定軌道上公轉的角速度相同，所以對着地球總是月球的那一面，因此，如真的有人到月球上開拓地下城的時候，他她們所看到的地球，絕對不會是從東方升起到西方降落，相反的是，它幾乎是保持靜止不動的，這個美麗的緩慢自轉着的藍色球體，永遠是掛在當空中的固定位置上。

這種特有的狀況，除給人某種安全感之外，還有是非常有用的一面：我們可把無線電的定向天線指着地球的方向，固定其位置，那這樣子便可保持跟地球通訊。

另一方面，背着地球的月球另一面，就缺乏上述的方便了，要與地球通訊聯絡時必需要通過繞月球運轉的人造衛星來傳遞才可。在那個時候，射電望遠鏡和愛克斯射線望遠鏡，將是首批設置在月球背面的固定裝置，它們的碟形天線，同月球上自然狀態的隕石坑非常吻合。那末，這些隕石坑便成了裝置碟形天線的現成基地。

月球上的農業，為提供一定比例的非人造食物（包括鮮花在內），將會在地下和人造光照射下進行。而在科技房內，溫度、濕度和光照度均保持在最適宜於作物生長的狀況。凡此種花費的能量，還遠不及月面上溫室用於調節自然太陽光所需要的能量。農作物全是栽在盤子生的，而盤子裡裝是經過改良的月土，並採用那份水栽法技術灌溉富有營養的溶劑。

而電力將是一切工作之動力。

巨大的太陽能發電站會把太陽光轉化成電力。有些電力還得用於轉動大型飛輪，其轉速將達到難以令人置信的水平，積聚必要的能量，以供漫長的月夜中推動發電機之用。

到了二〇二四年，儘管可能只有月球上存在着地球的移民，但是可以肯定地說，那時候的地球人們已有能力訪問別的星球，其中可能會包括火星和一些經過特別選擇的小行星。

五十年後，人類的興趣可能是規劃通過什麼途徑去那些先前被認為根本不宜人類去的地方。

方圓十里
·凌石

此情不變

香港人愛國之情，經得起考驗，從來沒有變。

那天知道商販義賣，專程前往鵝頸一帶買些水果，看到小販齊心合力的把果菜放在路邊，插着彩旗，放着募捐錢箱，幼年時候一幕幕回憶，突然浮現腦海。

是國際惡勢力橫行霸道的年代，日本軍國主義者侵略中國，半壁河山被鐵蹄踐踏。當時筆者只有幾歲，連幼稚園也未開始就讀，但印象仍然深刻的是大人每談論國事，無不滿腔怒火，甚至涕淚交流。

一天晚上，住處附近一條街，突然搭起許多攤檔，亮起燈光，人聲鼎沸，原來港人響應"航空救國"，要捐飛機給國家抵抗敵人。這晚是小販義賣。

晚飯後，家人抱着我前往捐款。每個攤檔都掛着許多錢罌，其中一個是筆者送出來的。

國家有難，齊心支援，香港人今天仍然沒有改變。

與世隔絕的東海岸

馬來西亞的東海岸，在一九七〇年以前，還是一個與世隔絕，從未有現代文明沾染的地方，而馬來西亞的主要商港和貿易重鎮，都密集在西海岸。進入東海岸各地的陸路不但崎嶇，而且狹窄又彎曲，很多道路都是原來的土地形狀而未經人工修飾的，所以，大部份的交通都是依靠渡輪來銜接，但這些渡輪，亦非一般先進的設備，速度慢而又殘舊。

到了七〇年代，東海岸才有建設工程，繼而亦有連貫東西海岸的高速公路，並興建了很多大橋以取代了渡輪。

東海岸是由吉蘭丹、丁加奴和彭亨等三個州組成的。除美麗的沙灘和連綿的海岸線之外，每個州都有其獨特的手工藝製品。

吉蘭丹的峇迪是以製造七彩繽紛的風箏最著名，丁加奴則以銅雕和草織品最出名，彭亨則以錦緞而聞名。每年的五月至九月期間，那種體型龐大的大海龜便會從遙遠浩瀚的太平洋泅游回長達三十多公里的蘭道亞邦海灘產卵，孵育牠們的下一代。在入夜之後，成群結隊的大海龜爬上沙灘，形成了另一種稀有的奇景。

奇聞趣錄
·劉浪兒

下午茶座

措大賑災

星期日下午外出，遇一舊雨，他對我說：「五個人在「新光」飲下午茶，由一個小輩請，因為這個機構屬下十餘家把今天早市與午市的全部收入都救災，因此小輩亦一破慳囊。他收入不多，在他自己的機構中捐過一百元了。我已退休，此刻也應考慮略盡綿薄。閣下如何？」我提到有次在尖沙咀曾經把五十元塞入一隻募捐箱，聊表寸衷而已！問他現在怎麼是一個人？答道：「我要回去睡午覺，「他們還在「新光」。」我與他分別後，遇另一朋友駕車來，要送我到報館，然後往參加一牌局。途中，他提到這回他們夫婦對華東水災捐了四千五百元，亦求心之所安而已！我們分別時，我說善有善報，希望他打麻雀贏錢。

此日我回去跳上電車，車廂中某甲掏出一枚二元面輔幣向某乙換兩枚一元幣，我即稱今天電車義載，不如擲入兩元吧！某乙與車廂中他人都頷首。當我抵站，將褲袋中兩枚五元幣另兩枚五毫幣都擲入箱中，措大賑災，也只有如此。若有報社提議對特約撰稿者的稿費扣其一小部分賑災，我亦決不會反對，自己對生活還可更節約呢！

海角漫談
●羅雍

東西南北
●李泗

強姦案的供述

美國高級社會一宗被控強姦案定於八月五日開審。這大概是傳播媒介大新聞。

事關肯尼迪家兩代三人。一個是現任參議員愛德華．肯尼迪，一個是前司法部長羅拔．肯尼迪的兒子馬休．肯尼迪，第三個則是被告，肯尼迪的外甥威廉．肯尼迪．史密斯。事發當晚，三個人在酒館飲酒，遇到兩名女郎，在清晨三時把她們帶回肯尼迪家族別墅，事後其中一名女郎控告史密斯強姦。

愛德華．肯尼迪身為參議員，不會被傳召出庭；馬休則將出庭作證。看樣子，他只會叙述當夜情況，而以不在現場為名對細節一問三不知。

就是在美國，拋頭露面控告強姦也需要很大勇氣，因為被告律師盤問時，有關男女關係一切問題都問得出來，而且越逼得當事人難以招架越是得意。一切露光，女方也不見得一定勝訴。名聲遠播而只落得絲毫不能使被告入罪而收場，所以時有退庭後掏出手槍將被告擊斃情願坐牢的衝動。

這宗案件的女方據說是富家女，志不在錢財，而是一心要把肯尼迪家族扳倒。傳媒最初說被告史密斯人很斯文，但最新報道說，檢察官已經尋得史密斯過去三次強姦或企圖強姦案底，準備將證據呈堂。但主審法官是否接受這些證據還難判斷。

香港這兩天也有性勒索案在審訊，這與強姦案同樣難審，當事人在引導或盤問下供述案情時受苦受難也是一樣。

古靈精怪
·簡而清

離離合合

談起了有些婚姻，是合後離，離後再合的，復合之後，是否再來一次復離，則因例子而異了。

以電影界的人士而言，伊莉沙伯泰萊與李察波頓，是離合各兩次的；妮姮莉活，則合二離一，因為第二次再結婚後她便遇溺而死，所以沒有再離。若非如此的話，會否再離，亦實在很難言。

又如跟美國前任總統朗奴列根曾結過一次婚的珍惠文，她未與列根結婚之前，是已結過一次婚的，第二次與列根，不久便離，然後嫁了給一位作曲家叫佛烈卡嘉的，但兩年後便分手。然後過了七年後，不知如何陰差陽錯的，又再重結一次，可是依然不能持久兩年後便又第二次分手了。算年數，是十一年內兩結兩離，對方都是同一個人，但實際上屬夫婦關係的，則只得四年左右光景而矣，兩人間的微妙關係，亦不可謂不怪。

本來有不少人的夫妻關係，確然是那麼藕斷絲連的，合後離再合的可能性本相當的大，只是如發生在鮮為人知的環境間，則較少為人知而已，但如屬娛樂界人物，則當然是什麼都為人重視了。

涵 是說非

劫犯行動與押犯程序

池平

果真「人生如戲」！

在電影中屢次出現的情節，終於發生在現實生活裡。

一名在警員押解下往醫院看病的犯人，在醫院廁所內被人劫走，負責押犯的警員更被奪去佩槍。

這一幕策劃周詳的劫犯行動，不但令警方高層震驚，也令我等小民心寒。

雖然這只是個別事件，但聯繫較早前發生的觀塘物華街「長槍黨」連環械劫案和大埔「手榴彈黨」大劫案而觀，反映出匪徒的膽子愈來愈大，向警方挑戰的囂張和猖獗程度愈來愈甚了。

這次劫犯行動，是在醫院中進行，猶幸並未發生警匪槍戰，否則醫護人員及病人的安危實教人擔心。在電影中，往往出現匪徒挾持護士或病人的情節，幸而這次「人生未盡如戲」——可有誰可以擔保下一次會是怎樣呢？

這樣的劫犯行動，記憶中在香港是「破天荒」的，可經此「零的突破」後，實令人擔憂「一不離二」。

案件發生以後，警方除全力追緝歹徒外，也有必須檢討押犯程序和措施是否存有漏洞，遂令匪徒有隙可乘。

可是，警務處行動處副處長黃燦光在稍後一個記者會上被問及問題，答案卻叫人失望。

據報道稱，他說，倘屬有組織及有計劃之「劫犯行動」，即使有嚴密程序的押犯措施，類似上述的劫犯事件亦將無可避免地發生。而該案中，警方押犯程序並無出現問題，有關警員亦無失職表現。

如此說來，匪徒劫犯是防不勝防，即使警方的押犯程序完全做足，也不可避免犯人被劫走。那麼，市民又怎樣可以對警方再懷有信心呢？

筆者希望這只是有關報道使黃副處長的說話有所偏差，否則市民實難安枕。

識字篇
·依文

覬覦

「鄭國一直覬覦着這一塊物產豐饒的土地……。」

有些人「有邊讀邊」，將覬字讀成豈，其實讀錯了。覬覦，粵音應讀作「記如」。

覬覦的意思是非分的希望或企圖。

《左傳．桓公二年》：「是以民服事其上，而下無覬覦。」注釋說：「下不冀望上位。」

漢朝史家班彪《王命論》，有「絕信布之覬覦」之句，所用為韓信、黥布故事。

WL SEAFOODS

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應

各西士齊備
- 中國去頭有殼白蝦及蝦肉
- 中國AAA牌去頭有殼養蝦及蝦肉
- 緬甸去頭有殼白蝦及蝦肉
- 越產去頭有殼白蝦及蝦肉
- 香港淇門白蝦及IQF蝦肉
- 中國各類有頭養蝦
- 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
- 急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒

常備各種魚類
- 紅衫魚　紅魟魚
- 黃花魚　白鯧魚
- 牙帶魚　生魚
- 獅子魚　墨魚
供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

IATA Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明　誓詞遺囑　文件認證　授權文件　產業契據

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	337
倫敦	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡技利	180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 $3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 $889

代理燕梳
旅遊　商業　房屋　汽車

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

安達旅遊　3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119

香港來回機票	970.00	加稅
香港來回機票加六晚酒店 {城市花園-香港 / 逸東-九龍}	1178.00	(雙人房)
夏威夷來回機票	399.00	加稅
夏威夷來回機票加六晚酒店	589.00	(雙人房)
溫哥華—卡加利	129.00	
溫哥華—艾民頓	186.00	
溫哥華—多倫多	339.00	
溫哥華—滿地可／渥太華	375.00	
域多利一日遊	76.00	
洛磯山脈 四日遊	299.00	(雙人房)
洛磯山脈 五日遊	399.00	(雙人房)

快意旅遊公司　溫哥華華埠片打東街125號　(604)669·4165

＊溫哥華／台北及香港直航來回 $1168
(連香港一晚酒店)
出發日期：9月23，10月2、7、
＊香港直航 (六晚酒店) $1248 雙人房
出發日期：9月11，19，23，30，
※美加團※
卑詩內陸兩天遊 $179.00
美國西北海岸三日遊 $239.00
夏威夷七天精選遊 $838.00
迪士尼、三藩市十天遊 $699.00
域多利一日遊 $78.00
＊加拿大東岸六天逍遙遊 $999 (雙人房) 每星期有團出發
(暢遊多倫多、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、渥太華)
＊美加東岸十天精選遊 $1299 (雙人房) 每星期有團出發
(暢遊多倫多、滿地可、渥太華、紐約、大西洋賭城、華盛頓、雜珍尼亞州等地)
＊班芙及愛民頓六天遊 $529 (雙人房) 逢星期日出發
(暢遊內陸、三谷峽、哥倫比亞冰河、路易斯湖、積仕柏、卡技利、及愛民頓購物中心)

夏季特價機票

	來回	單程
卡加利	$129	$89起
愛民頓	$186	$99起
多倫多	$339	$184起
滿地可	$375	$199起
溫尼泊	$329	$164起

羅省 $199 渥太華單程 $248

西雅圖／香港或台北
US$838 單程 US$518

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

各地旅行團（丘錫琛主理）
星馬泰遊 14天 $2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年 1/15, 3/4
星馬遊 9天 $2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年 1/15, 3/4
泰國曼谷芭堤雅遊 7天 $1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10
以上三團，分別暢遊檳城、蛇廟、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等（每日三餐）
中國遊 19天 $3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
中國遊 15天 $2688 (91年9/13,10/4,11/1)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
三峽遊 19天 $3188 (91年9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

越南專線
代辦簽証、機票由 $1448 起

香港機票連酒店
直航機票連六晚酒店 $1288（雙人房）
9/9,9/30,10/14, 10/28,11/11,11/25, 12/9,12/30,1/20

香港台北及東南亞機票特平

香港 $978	吉隆坡 $1128	馬尼拉 $1128
台北 $978	星加坡 $1128	西貢 $1448
曼谷 $1098	耶加達 $1238	河內 $1518

通國粵英語，直接出票

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
VISA
房屋保險、商業保險分期付款免利息！

Auto　Business　Life　Home

商業　醫療　房屋　汽車　人壽

人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

荷花

新界，大片的荷塘已不再見了，但細小的荷塘仍可見到，最近到新界去兜了一個圈，見到幾個荷塘，並且已見到有荷花了。

夏天，是水生花卉的天下，許多靠近水邊生長的花卉都在這個時候開花，而荷花卻是水中花卉之王者，花最大，色最艷。

荷花有經濟性的及觀賞性的，新界種植的大都是經濟性的，種荷很好，可以割葉出售，亦可以有藕出售，還有蓮蓬，蓮子等等，有好幾次收成，種別的農作物只有一次收成而已。

種觀賞荷花，花多爲千瓣（俗稱雙托），藕細小，最近到花墟去，便見到有不少盆栽的觀賞荷花出售。

種荷花必須要有充足的陽光，缺乏陽光不宜，秋冬後全株枯萎，只留藕於土中越冬，盆土保持濕潤，春暖後自土中抽出新芽，注入新水，並且施肥，至夏天便可開花矣。

正圓居士

美元强勢

李小姐另一問題，是在高價買了外幣，現在想壯士斷臂，沽出外幣買股票。

梁寅的答案是，不要把兩件事混爲一談，投資錯誤，應該及早糾正，這是小本投資者爲重保本必須做的。本錢没有了，機會來臨也無從掌握。

梁寅去年底今年初已多次忠告大家，注意美元轉勢，所以，買了外幣蝕本，梁寅真不知怎辦。

美元的强勢，梁寅估計未完結。要投資，最好另選媒介，香港股市前景樂觀，應趁回落買入。

不過，很多人忘不了八七股災和七三年的大崩潰，提起股票就怕。其實大可不必，有很多公司作風可靠，盈利年年增加，派息豐厚。談到這裏，談起前兩天在地車遇到一位舊同事，他說揀股票難，現在雖然恒指創新高，但有很多股票的股價還低過去年七月時。

梁寅便問他，一年想賺幾多？如果只想賺兩三成，不難，他問我有什麼方法。

梁寅

蜜桃凍豆腐

材料：維他純豆漿6杯（3磅），大菜1兩，粟粉2湯匙，糖約1杯，香蕉香油少許，蜜桃1罐，紅車梨子少許。

做法：（1）大菜浸軟，用1杯清水加入維他純豆漿1杯，用小火煮至溶。（2）將其餘豆漿加入上項材料中，並加入糖3／4杯，同煮至溶。（3）粟粉用少許水開勻，冲入上項材料中同拌勻，倒入盤中，雪至凝固，切成小塊。（4）將1／4杯糖加入水1／4杯煮溶，加入香油，攤凍即成糖水。（5）將凍豆腐放中央，淋入糖水，用車梨子飾，蜜桃切塊，即可供食。（方任利莎）

（香港貿易發展局宣傳部供稿）

輕鬆性感

品味 林瑋

同樣表現性感，蒙坦拿（Montana）的風格較之方瑪士（C. Thomass）輕鬆得多。

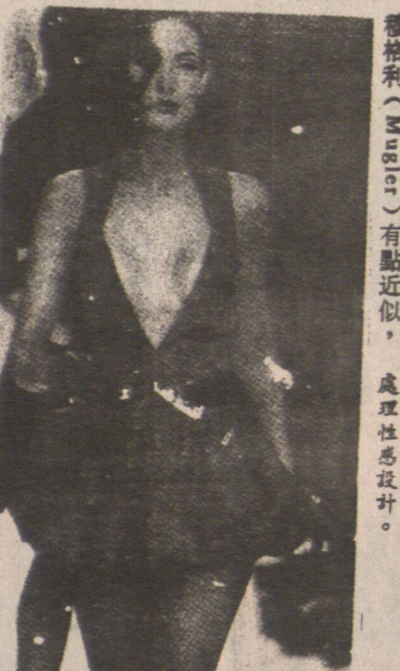
蒙坦拿對於大胸脯主義，明顯地是不甚贊同的，因而他所選用的模特兒，雖不至平平無奇，但是比起昨天介紹的方瑪士的模特兒，卻完全是大巫見小巫。

雖然，在處理胸部設計的形式上，蒙坦拿這一款和日前介紹的穆格利（Mugler）有點近似，但表現出來的韻味卻完全兩樣。

蒙坦拿的這款設計是十分輕鬆的，首先，他用的是純棉的薄布，比起壓成鱷魚布狀的漆皮，柔薄得多。

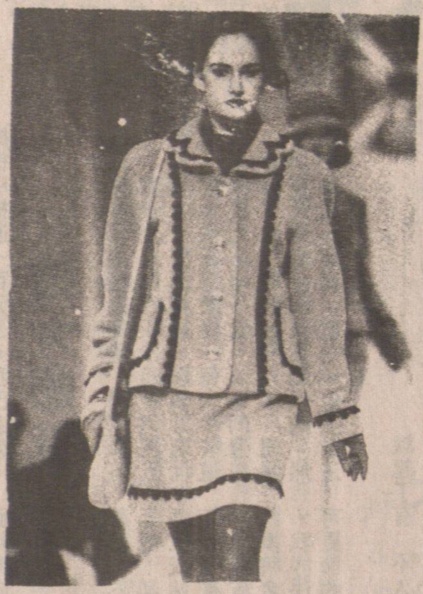
第二，穆格利的設計以束縛手法表現掙扎的內外力量對抗；蒙坦拿則只是利用極低的V字領綫，令並不突出的胸部「理直氣壯」地表露出來，毫不忸怩，毫不自卑。

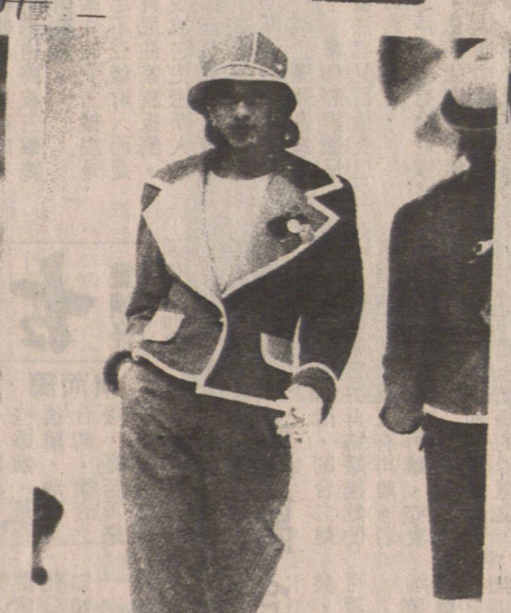
第三，裙下襬是反摺的波浪形裝飾布，長度較短，就像芭蕾舞裙，令人想起踮起脚尖的小姑娘在舞台上輕快起踏着碎步。

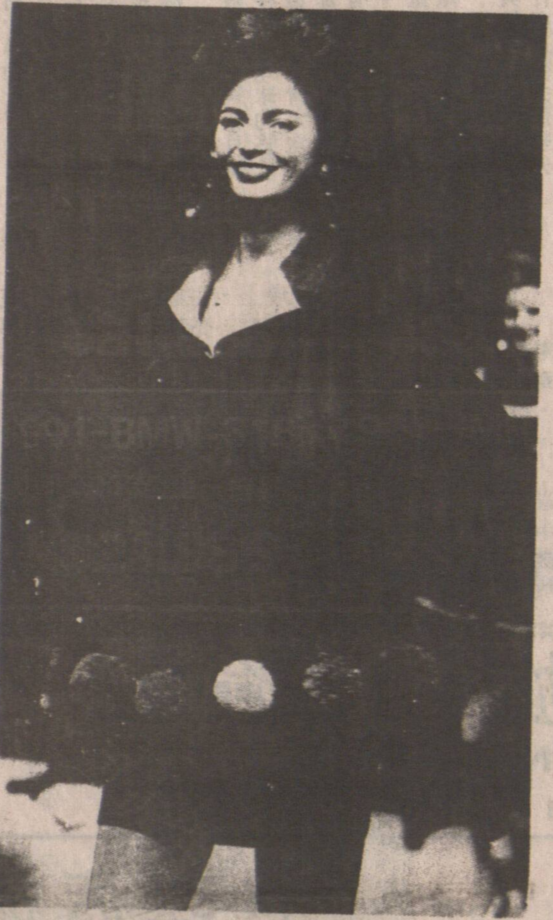


圖片說明：蒙坦拿以輕鬆手法處理性感設計。

鮮艷奪目新時尚







顏色鮮艷，舒適大方的服裝是女士們不可缺少的選擇。

充滿青春氣息的T恤，迷你裙，紅色的反領和綠色襟的撞色設計，使全黑色的衫身形成色彩强烈的對比，幾個不同顏色的絨球吊在紅色邊的衫脚得意地晃動，和一串藍紅相間的耳環相呼應，充滿朝氣的新形象。（左圖）

粉紅色大反領、袖口，配上一條粉紅色的便褲。湖水藍色的大反襟和帽子，還有橙黃色和黃色左右不同的袋蓋，全襯在紫藍色的衫身上，最後包上白色細邊，一款清新明朗的秋裝展現眼前，帶給你鮮艷奪目的視覺享受。（右圖）

花邊是時裝不可缺少的襯飾，鮮艷的蛋黃色短褸套裙，選用永恒的黑色花邊，分別給花形反領、裙脚和袖口添上幾分美感。前幅兩條花邊則恰到好處地表現出服裝的高雅格調。頸上隨意地結上紅色領巾。綠色手袋和手襪襯此黃色套裝斯文而協調。（中圖）

·馬百里·

“匹配”是什麼一回事？

在“婚姻”這問題上，有很多學問。封建社會講求“竹門對竹門，木門對木門”，牽涉到貧富與門第。這些觀念與受害的例子，一直都引起不少的反應和批評，同時强調愛情。現代社會也講“登對”、“匹配”，其中包括了金錢、地位、教育水平、長相、年齡、家庭背景等。但，專家認爲，以上這些都不是問題的問題，只要有愛情，一切都化解、協調。在電影和小說裏，有不少忘年戀、貧富差距很遠而相愛，教師與低教育水平相戀，富户與寒微之戀……等。

表面看來，“愛情”高於一切，當愛火燃燒的時候，兩個人的心是火辣辣的，只要能生活在一起，一切都可以。

關於這一點，我一直都同意。站在愛情的觀點與角度上，此乃毫無疑問的。愛情是世界上唯一的萬靈藥，能治百病，能除千哭，在愛情的關口，都是綠燈。

問題是：

這樣火熱、衝激的愛情能維持多久？

這段愛情真實嗎？

這段愛情長遠嗎？

這段愛情是否雙方都有同一的水平？同一的層次？同一的理解？同一的“收”、“放”？

只要滲上少許雜質，一切也就完蛋了！

只要某一方面在“愛情”的天秤上少了一點，馬上就起了變心，不再是那麼一回事。

其中，“金錢”與“教育水平”差距都是致命的傷害。

不要過份貶低金錢的價值，“有情飲水飽”一兩天、一兩個月可以，長時間肯定不成，何況這個社會到處充滿誘惑。金錢的基礎很重要。然，教育水平如果差距太多，我則認爲比“金錢”的影響力更嚴重。因爲，一切的相處之道，對人對事的認識、處理，都與教育水平有關。在看問題的觀點與立場上，一旦教育水平差距太遠，兩口子連談話都不能溝通，別妄想有共同語言了。

當愛情降温而需要用“感情”來維繫的時候，你立即就會體會到“匹配”是什麼一回事。

梁荔玲

誰是A小姐？

「誰是A小姐」竟成了城市話題。以前有「X先生」事件，没有引起這麼多人猜測，可能「X先生」只有一個，而且知名度高，大家都不用猜已知道，但今次「A小姐」知名度不算高，即使有人告訴你「A小姐」是誰，你也許不知道是什麼臉容的。「A小姐」之所以這麼哄動，是因爲「A小姐」之後又有「B小姐」出場，繼而「C小姐」、「D小姐」……如此秝莊下去，當然有神秘感了。竟然有人度橋，既然這麼多人想知，不如設一個賑災籌款箱，貼有「A小姐」圖片的謎底，凡捐款五十元看一次謎底……「B小姐」之後如此類推，既滿足八卦心理又可做善事，是否行得通？（一笑）

出賣自尊

始終搞不清對她們的感覺。一個女人出賣她的靈魂肉體，把愛情斬件零沽，是可憐還是可恥？

古時候，有孝女賣身葬父，淪落青樓，可歌可泣。今天，有無知少女，被男人誘騙、當娼養姑爺仔。也有女人，貪慕虛榮，自甘墮落，還大喊笑貧不笑娼，煞是理直氣壯。

男人用錢買女人來表示自己的財富。出賣自尊換取金錢的女人，以名貴汽車、靚屋、首飾華服來裝飾她的自尊，將瞧不起她的人壓倒。

無錢的男人鄙視她們，有錢的男人玩弄她們。至於一般的女人嘛，有恨她的，有嫉忌的，也有羨慕她的，總之不敢讓自己的男人碰着她。

芳草冰心

方芳

潘冰嫦

特選一流二手車已經過
嚴格檢驗BMW汽車

1987—325i/4 豪華裝備 $21,995	1987—M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 $39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 $21,995	1991—MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 $37,500

＊＊全部汽車已經過安全檢查

1983—BMW 528e 自動波，理想家庭房車 $13,995	1984—318i/2 自動波，冷氣，天窗 $12,500
1988—BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 $37,995	1989—Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 $37,995

＊＊可提供延長保證期

RICHMOND auto mall

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

BMW

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐．
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油．

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
• 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折．

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 輭夾滑請嘗試。

漫談健康食品——香菇

我國是食用香菇和人工栽培香菇最早的國家，宋人陳仁玉八百多年前寫下的《菌譜》就記述了「磨菇蕈」的培植方法。

香菇屬菌類植物，盛產於我國廣東、廣西、江西及福建等地，但以廣東北部的南雄、始興和江西的大庾縣所產者為最佳。由於出菇時氣候條件不同，香菇一般分為花菇、冬菇、香信（薄菇）三種。肉薄片大沒有卷邊者為香信，肉厚卷邊者為冬菇，肉厚卷邊、背有凹凸花紋者為花菇。冬菇和花菇多數在攝氏十度左右的低溫條件下出菇，所以有「冬菇」之稱。如晝夜溫差較大，引起菇背破裂，就可形成花菇。如果天氣較暖，氣溫正常，則多出香信。

花菇以身乾、肉厚、個頭均勻、菇蓋有褐黑色卷邊、底部黃白色紋清晰、腳短、無霉變蟲口、無泥沙雜質、菇味香濃者為上品。冬菇又稱厚菇，挑選方法與花菇相似。香信，有人叫薄菇或平菇，它菇身肉薄，香味較淡，是香菇中的下品，但它價格較低，仍受人們的歡迎。

香菇以新出者為好，存放時間長的香菇，因香味揮發，食之味淡。鑒別是否新菇的方法是：將香菇數只放在碗中，用清水浸泡約二十分鐘，用手摘去菇蒂，如傷口嗅到香菇味即為新菇，如無味則為舊菇。

香菇既可素食，也可與葷類食物配合做菜，向有「廚中之珍」的美稱。香菇含有豐富的營養成份，除含有蛋白質、脂肪、碳水化合物與礦物質外，還含有維生素D、B1、B2和八種人體所必需的氨基酸，同時，它本身特有的「香菇素」，對增強人體抗病能力、調節人體新陳代謝、幫助消化、降低血壓等均有一定的藥用價值，因而在國外又有「健康食品」的美譽。

陳平、光華

鱷中惡者——鋸魚

萬輝

在美國亞馬遜河流域有一種名叫「鋸魚」的鱷魚，其嘴特別長，而且十分堅硬，兩邊長有銳利的鋸齒。當它碰到魚群時，揮舞其「長鋸」，一般魚都逃不脫它的進攻，就連鯊魚都不易戰勝的章魚也難逃厄運。它甚至把涉水的牛、馬撕成碎片吃掉，認真銳利無比。

不婚

女看男 ●尤美

露莎近日情緒低落，皆因前度男友宣布，將與某女子攜手步入教堂，共諧連理。既然大家早已分開了，何必還要為此事傷心？

但知情者十分理解露莎心情。當日分手是因為露莎向同居男友提出結婚要求而遭拒絕，男友擺出懶洋洋的態度說：我是個不會結婚的人。轉瞬間不到一年，他即與另一位女子結婚。露莎傷心之餘又想不通，甚至懷疑自己當初是否受騙？

威水

男看女 ●巫恙

小姐買車，要威水的，最好是日本新車。較便宜貨色，十萬左右，但款式十分動人，同過百萬的歐洲貨好似差不多。其實當然差得遠。

有人提議她，不如買一部名貴一點的二手車，因為今日幾多錢買入，將來也可以幾多錢賣出，算是保值。

她有她的想法，就像時裝一樣要惹人注目，當然是新款起眼，那管什麼保值。

情海波濤

東家長西家短 ●韋之楓

現代人的愛情，來得快，也去得快，絕對配合和適應現代緊張的節奏。

愛情來得快，一開始便已是愛得要生要死，容不得半點的勸阻和干預，更容不得愛情滲入其他的雜質，絕對的個人私有化。

愛情去得快，沒有基礎的愛火淡然，熄滅得也快，一就是第三者介入，情海翻波；一就是性格不合，嗚呼哀哉，立即分手。

失戀快復元也快，後生仔女談戀愛，勝在生命力強，而且持有堅定的信念，受傷不要緊，永遠有更佳的選擇。

糖尿病人不宜運動嗎？

多數糖尿病人易累，所以很多人以為糖尿病患者不宜運動，這是錯誤的觀念。糖尿病人可以運動，跳健康舞，甚至游泳，但要注意血糖突然過低。

在家裡做運動體操前，最好先吃多一些碳水化合物——麵包、米飯之類，或減少胰島素的劑量，才開始運動，平常沒有運動的人，記緊要循序漸進，運動量和時間慢慢逐個星期增加，以免筋骨受傷。

大多數的體育活動對糖尿病人來說都是安全的，只是病人有時會血糖驟降，容易引致危險。譬如游泳，事前一定要做好預防措施，這包括一、千萬不可獨自游泳，二、跟同泳的人說清楚你有糖尿病，如果發現你突然有異樣或困難，馬上拖你回岸，三、在泳池旁置放一些葡萄糖片，以便需要時馬上服用，四、一發覺有血糖下降跡象，馬上游回岸邊。

其他如賽車、潛水則肯定不宜糖尿病人參與。

美國印地安納大學的糖尿病研究中心出版了一份糖尿病人運動指引，提供各項運動的安全守則。

丁琛

網

小雨集 ●雷髮大

想來想去，那九月快來的時裝表演還是沒有頭緒。

本來構思了藍色天使，但又害怕那翼難展，天使變了落湯雞不重要，又怕不賣錢。思想變了，從前也不太在乎系列是否賣出，但始終是衣服，還是讓人穿的好，縱使不愁它會賣個十萬九千件滿堂紅。一件吧？大概總有那麼一個半個客可以容納一點精心苦心炮製的作品吧？沒有就是沒有。久而久之，你開始問自己難道只要求賣出一件也如此困難？沒有人穿的衣服猶如準備豐盛的晚宴竟然乾黏蠟燭，香檳白開，反正只有你一人獨自喝。

如果你要求的不是神仙故事，何患無人共醉，如果要求只是塵世美衣服，何患無人穿之，至高境界也只不過是瑩瑩肉體而已。至困難的衣服大概也可以有人穿上吧！

轉了如此大圈小圈，竟然關心生意成敗得失起來，猶如掉進那張從前先人的網裡。

網中人，就做網的衣服吧（抽紗也是一種），天使肯定被拆翼了。

買樓心態

速寫九零 ●竹君

經過一間地產公司，看見外邊擠滿了人，當中幾個拿着筆和紙，將出售單位的面積與價錢一一抄下。

有熱鬧，少不了我的份兒。擠在人群中看個究竟。是什麼吸引着他們買樓的興趣呢？

一位太太對她的同伴說：「現今這世界，最好什麼都買，你看「國商」那批存戶多慘！……倒不如向銀行借錢買樓。寧願銀行信我，好過我要信佢！」

她這番話，換來週圍那些聽衆的同意。

一位男子搭咀說：利息追不上通脹，先使未來錢最着數，管他要供十年廿年，始終手上有物業最安全。

新機場達成協議之後，我家附近的這間地產代理門外，經常都有一批人在聚集，有幾位尚且是街坊，他們每天都在那裡交換「情報」，希望從中找到發財保值的好主意。

突然之間，九七問題似乎從人們的腦海中消失了，他們關心的，是如何能夠在這時候，令財富不致隨通脹而逐漸消失。其實，香港人都很精打細算，現在出現的局面，只不過令他們覺得有挑戰，更刺激而已。

法簡技繁

武術探源 ●趙從武

吳殳又云：「諸法皆枝葉耳，學槍者，只是封閉連環，須二年苦功，方是峨嵋種草，不然只是少林耳。」

「長竿腰軟，根尖不相應，封閉後手反上而方能開彼槍。」

「槍家有自考之法，封閉連環，日日不缺，滿足二年，縱不知諸法亦必不敗，不爾遇峨嵋必破。」

吳殳論革共有十法，但只看重封閉，亦即拿攔，餘均枝葉，此言甚是，其餘革法不外變自封閉而已。

若能封閉，則百法皆有。

槍法，若論根本，不外拿攔扎，是為大端，百個變化，均由是而生，法雖簡而技則繁，枝葉之術，亦非無用。

學槍由拿攔扎始，而後兼習旁枝，最終又回復本來天地。

但有一點頗為重要，好的槍法，後手必不過腰後，此術須短槍（不逾一丈者）方能之，長槍後手不過腰後則無可能，槍棍之別，此亦其中一端。

酒之遺害

康寧寶庫 ●康妮

酒精即乙醇，它是麻醉藥製劑之一，在醫生適當給藥，是對人體沒有損害的。但在短期、過量的飲酒就會引起急性酒精中毒現象，令大腦先興奮，後抑制，嚴重者可昏迷致死。長期喝酒引起的酒精中毒，延害極深，在身體、精神、工作、家庭甚至朋友間都有不良影響。

酗酒，除了引起肝硬化外，中樞神經受酒精的破壞而引致神經炎，足下垂患者的足尖更不能蹺起，腳步虛浮；甚至容易患上腦病，令神經錯亂，眼部的肌肉也呈癱瘓。

胃炎是酒徒常見的疾病。酒精的侵害令胃部發生潰瘍穿孔，很多酒徒都可能因胃出血而做了胃次全切除手術，其他的消化道疾病，如胰腺炎也是常發生的。長期的酗酒會出現貧血，血液中的血小板也較常人為少，缺少血小板，血液就不能如常般凝固，容易發生流血不止的現象。而且酒精對肝細胞的破壞而引起肝硬化，這就妨礙了正常的血液循環，難以由肝臟回流至心臟，血流就另尋出路。結果出現了食道靜脈曲張、嘔血、直腸及痔瘡出血等症狀。施行外科手術也會有生命危險。

成功在望

美營養學 ●米施洛

明白和承認肥胖之所有壞處。

明白減肥雖難，但並非「不能為」。

找十個減肥原因，將之貼於當眼地方。

減少與肥人、減肥失敗的人、恥笑或不接受減肥的人為伍。

練成將吃膩食物棄之亦不心痛。

將減肥願望，公之於世，尤其是同居的人。

將減肥後之一切設想，列一清單，每三分鐘一讀。

要有萬水千山只等閒的態度，肯克服減肥期間之一切食慾、肚餓和苦楚。

如不是有恆心減肥的人，可先減肥兩星期，歇一星期（期間吃較多食物，但仍不能過量），再減數星期。

倘若失敗，仍要再接再厲。真正減肥失敗，是那些從此對減肥死心的人！

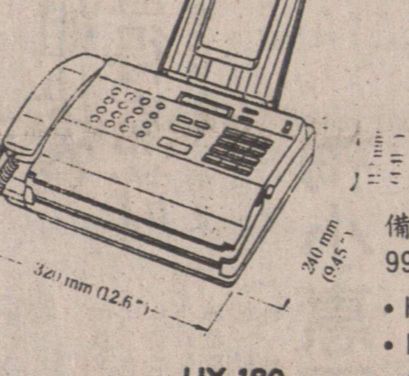
不要對自己期望過高或過低，總之盡力而為。並非人人都可一星期減數磅的。

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688·8946 657·7619
遷
"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

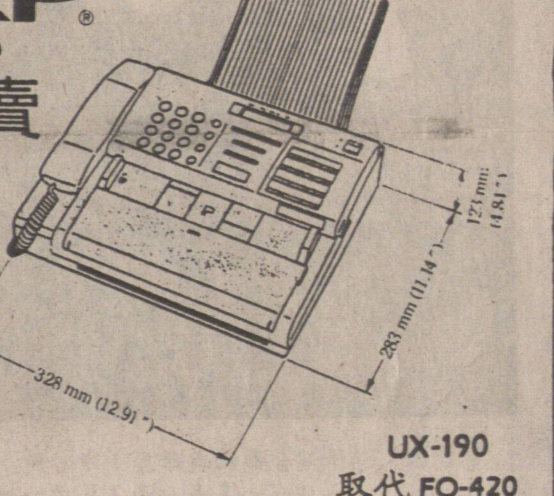
SHARP®
Facsimile
瘋狂大平賣



UX-180
備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能
- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

* $995.00



UX-190
取代 FO-420

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

* $1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

BUY·SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司
酬賓
大減價
百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF
電話：253·4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

MICHAEL WONG(黃)
公司：873-0211

修理部：
華人代表，
忠誠為閣下服務
營業部：
多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

國、粵、閩語

LEO KING(龔)
公司：873-0211
住宅：271-3692

VINCENT LAU(劉)
公司：873-0211
手提：328-9138

粵、台山語

JOE TAM(譚)
公司：873-0211
傳呼：686-8555

粵、台山語

FRANK DONG(鄧)
公司：873-0211
手提：649-8558

總經理PAUL FONG(方)

ADVANTAGE: LAWSON OATES
• NEW • USED • LEASE RETURNS • FLEET EVALUATION CARS
CHRYSLER'S清貨中心

WOW 7.9% or $1000 REBATE
NEW '91 DODGE CARAVAN
V6, automatic, stereo, and more.
Stock #387241
V6，自動波，立體聲音響

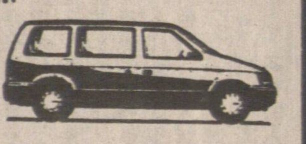
WOW $14,988 CASH or WOW $290 mth

WOW 7.9% or $1000 REBATE
1991 LeBARON CONV.
Equipped not stripped
Stock #186416. Demo.

WOW $17,888 CASH or WOW $326 mth

WOW 7.9% or $750 REBATE
NEW '91 PLYM. COLT
POWER STEERING
Stock #10-7085
風油軚

WOW $7488 CASH or WOW $150 mth

WOW 7.9% or $1000 REBATE
NEW '91 PLYMOUTH VOYAGER LX
ALL WHEEL DRIVE
Stock #376882. Loaded.

WOW $22,888 CASH or WOW $436 mth

WOW 7.9% FOR 48 MONTHS
NEW 1991 STEALTH
Equipped. A car most people dream about
Stock #177299.

WOW $24,888 CASH or WOW $454 mth

WOW 5.9% or $1500 REBATE
NEW 1991 DODGE SHADOW
Air cond., automatic, 4 door & more.
冷氣，自動波，四門

Stock #127380.
WOW $10,588 CASH or WOW $186 mth

WOW 7.9% or $1500 REBATE
NEW 1991 PLYMOUTH ACCLAIM
Air cond., tilt, cruise, stereo and more.
冷氣，定速，立體聲音響

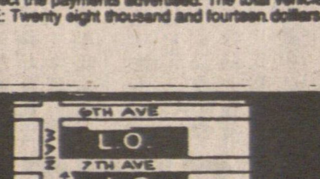
Stock #226870
WOW $12,888 CASH or WOW $235 mth

WOW 7.9% or $1000 REBATE
NEW 1991 CUMINS DIESEL 4x4 PICKUP
Need we say more. A "Real" truck.
Stock #316829.

WOW $20,888 CASH or WOW $381 mth

All cash prices are net of rebates. OAC. All monthly payments are for 48 months and are based on a cash price plus applicable rebates. Plus twenty five percent down plus GST and PST cash or equivalent trade value is required to effect the payments advertised. The total vehicle price if financed are as follows. Box A: Seventyeen thousand nine hundred & seventeen. Box B: Twenty thousand one hundred and twenty. Box C: Nine thousand and seventy two. Box D: Twenty six thousand six hundred and fifty. Box E: Twenty eight thousand and fourteen dollars. Box F: Eleven thousand five hundred and seventy five. Box G: Fourteen thousand five hundred and two. Box H: Twenty three thousand five hundred and ten dollars.

#1 KINGSWAY
LAWSON OATES CHRYSLER
MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION
873-0211



D5212

羅霖當選後首次面對巨星，並與其合照，可有受寵若驚之感？

高志森杜琪峰執導

豪門夜宴定日開拍
八日完工九月上畫

擬邀約吳楚帆新馬師曾及盧敦等參演
演員構思暫定有許冠文發仔星仔阿梅

導演會為華東水災籌款義拍，將三十多年前的粵語長片《豪門夜宴》重新搬上銀幕，昨日下午吳思遠與施南生、張堅庭、高志森、杜琪峰舉行會議，就劇本、人選、製作做出決定。

據高志森透露：《豪》片由吳思遠監製，電影工作室的崔寶珠任製片，他與杜琪峰聯合執導，曾在中聯工作過，又獲得香港電影金像獎頒發過終身成就獎的朱日紅任副導演，演員方面，他們構思由許冠文飾演當年吳楚帆的角色，周星馳演張瑛角色，周潤發演張活游的角色，梅艷芳演梅綺的角色，他們還希望請得吳楚帆東山復出，飾演他當年角色的父親，另外還會邀新馬師曾、盧敦參演，演員方面由施南生負責聯絡。

劇本方面由高志森負責，他們決定保留原著的一半，三成改編，兩成是即興。十四號前出劇本，然後籌備六天，二十二號正式開鏡，以八天時間完成，高志森、杜琪峰分兩組進行拍攝，八天內共拍十六組，九月份推出，沖晒、菲林都獲贊助，現場收音可縮短時間，他們希望邵氏免費借出場景，器材公司借出器材，由於是分兩組同時攝製，故攝影機亦要三、四部之多。

雖然這是義拍，但有些工作人員，是要付人工的，所以製作費約要三、四十萬，上映的院線則由吳思遠去湊合。

高志森撥出起碼一個月的時間去拍《豪》片，他認為賑災籌款，幫助同胞是每個人應份的事，他從這次大匯演中體驗到香港人的特質及動人精神，表誠希望其他演藝界再發揮衷誠合作精神，不要計較大細牌，全力支持這次義拍，每人不過幾天戲，即使撞期，電影公司也可以遷就一下，發揚大匯演的忘我精神。

菲總統千金姬絲與黃百鳴尚有一片合約，高志森估計會由他執導，這次他希望拉隊到菲國拍，免得在港拍時，為姬絲的安全弄得度日如年。

碎影

蔣志光充電為主

方筱

人有好多種，有人恨錢恨到發燒，有人則覺得夠用便可以了。而蔣志光屬於後者。

最近他一口氣推了三部片約，無非為了放假，他會於九月同太太到美國旅行一個月。

有人問佢搵完錢先至去旅行嘛！因為賺錢機會唔係時時有。

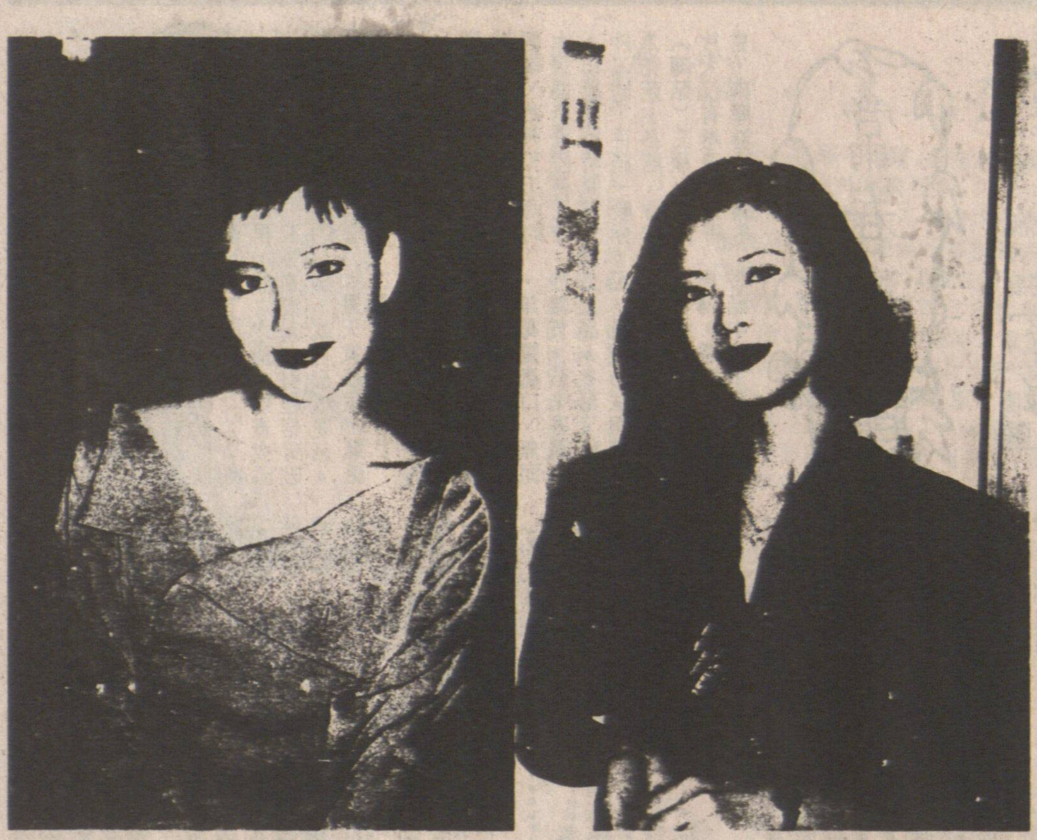
蔣志光話他好耐無放假。況且，人有許多種，他不是只顧賺錢的那種人。

蔣志光又話要俾腦袋休息一下。因為他喜歡創作，所以充電好緊要。

太太對於他放下工作同她旅行，感到開心。

另有人話：「如果我太太，則一定鬧我做乜唔搵錢先。」

做夫妻要志趣相投，蔣志光與太太一定好啱Key。



李美鳳與藍潔瑛又在電視螢光幕上活躍起來。

何B陳麗斯好事近
在加正忙於築愛巢

何B付出耐性與愛心終如願以償

從加拿大多倫多的娛樂圈中人傳來喜訊，何守信將於今年底與陳麗斯在當地共諧連理，目前二人正忙於為新居佈署，稍後會雙雙返港。

何守信與陳麗斯好事近的消息，已傳過多倫多的藝人圈子。由於他倆感情進展迅速與令人羨慕，所以致友好聞得他倆婚訊，都戥二人高興。

據圈中人表示何B與陳麗斯交往了年多，何B為對方改變不少，例如過往何B在香港時，因知名度高，無形中有着各種壓力，令到他對私人問題極為敏感，着意保護自己。到了加拿大後，生活方面有着很大改變，所承受的壓力也減少得多，所以變得平易近人。另一方面過去何B出了名是大男人主義，但現在，包括家務亦樂意做，故朋友們都取笑何B快變成「住家男人」。

何B與陳麗斯能衝破障礙，計劃共諧連理，最主要原因是女方的十多歲兒子，已改變過去不喜歡何B的態度，故才可以變成一家[illegible]

陳麗斯兒子一向對其母與何B拍拖甚為抗拒，不過何B卻一直以誠意感化，努力改變對方欠佳印象，到年初時其兒子已逐漸接受何B，所以友人們認為何B能為所愛的人，付出這份耐性與愛心，證明是極重視此段感情，因此他們都多以祝好。

此外，記者打長途電話到多倫多找陳麗斯，向其問及婚訊，她沒否認佳期已定，只不停地笑，此謂由於她要尊重何B，所以最好由對方來向外宣佈婚訊問題。她承認稍後會與何B一同回港，屆時[illegible]一些私人事務。

周潤發談走紅途徑

宇文思

視角

周潤發昨日出席一間皮具店的剪綵活動，與應屆「亞姐」羅霖等碰頭。說到近年的選美會，他謂有感覺是選藝員多於選一位親善大使，但這又是無可厚非，因為訓練班或演藝學院都需要太長時間學習，現在的人會覺得花時間，倒不如走捷徑。

因為選美出身，易為人認識，至於有否代表性純為觀點與角度，一旦在圈中走紅，亦會覺得有代表性。

至於男藝員方面，他認為由於捷徑不多，因此確要磨練，不過這一代新人，少不免會較急進，主要是競爭大，若他現在才出道，也會採用急進之法，配合時代趨勢。

發仔更稱要有收穫便要付出代價，但代價是否合正途，需清醒地衡量。

陳欣健謂亞姐決賽
具有創意值得嘉許

談包起等問題將有損冠軍形象

「無線」前晚為《星光閃聚吉隆坡》節目補行慶功宴，不過因為各藝員太忙，所以到場藝員只寥寥數人，包括：陳欣健、甄楚倩、梅小惠、胡楓及廖啟智等。

問及陳欣健可有看「亞視」的亞洲小姐決賽？

他謂只看到加冕後的環節，不過他聽朋友口碑都讚「亞姐」決賽節目設計具創新，肯嘗試，因為選美會已做了這麼多年，仍注意改進，值得嘉許。

然而他卻不贊同在選出「亞姐」名次後，還要追問出爐「亞姐」有關「包」起或有後台的傳言，兼且又訪問評判的意見，都是沒必要的。

因為既然這位冠軍是將要代表香港，履行親善小姐任務，換句話是代表香港人，理應好好保護她，現在卻是由「亞視」公然破壞冠軍形象，若換了是「港姐」，為保持一貫莊重、正統形象，必會放棄此做法。「亞視」或許為了娛樂性而這樣做的。

此外，[illegible]對於「亞視」籌備《名人司儀大挑戰》他表示以目前對手的司儀陣容是可以做這種特備節目，尤其肥肥、曾志偉及黃霑，再加上新司儀如陳輝虹表現不俗，確可有睇頭。

至於何守信即將歸港，其目前在「無線」的首席司儀地位會否動搖？他認為一個人不可能兼顧太多主持工作，所以何B回來也是好的，否則觀眾看自己太多出鏡容易厭，而且兩者的表達方法有分別，何B是親切及令人懷念，喜用幽默方式表達。

新片中小惠雖與細龜合演情侶，但現實中她的白馬王子卻是高大英俊的。

數星星

梅小惠不改變婚後計劃

思聰

去年梅小惠剛走紅時，曾宣佈兩年後與男友曾偉權結婚，現在這個計劃仍然未變，不過，今回的主動權卻在男友方面。

「去年是我作主動，由於男友最近由「亞視」轉了去「無線」，之前已拍了一個劇，很快又要開第二個，他當然希望可以有更好的發展才成家。我已經嘗試過受重視的滋味，他現在才開始。」

「結婚計劃不變，婚後退出又可有變更？」

梅小惠肯定的道：「一樣不變，結婚後這麼大個人了，怎麼還可能對着人整天笑哈哈呢。」

「你可以改變戲路呀！」

「公司的確有這個打算，《婦女新知》的編導還叫我去做主持，但我覺得不易，我這個人不夠靈活，做司儀分分鐘要延長時間，我自己不夠料，到時只會望着鏡頭笑，我想我還是去經商好了。」

說起來很巧，曾偉權曾是梅小惠的夢中情人，那還是她唸書的時候。

「我的夢中情人真多，如梁朝偉、惠天賜都是，我第一次見我男友，我那時仍未畢業，只見他拖着以前的女友走過。」

「夢中情人成為真正的男友，感覺如何？」

「後來我差點忘了我曾迷戀他，所以沒有太大的驚喜。但想深一層，也覺緣份是這麼的巧合，因而也份外的珍惜。」

近來拍片不多，梅小惠解釋道：「主要角色不大好，三級片當道，公司也給我推了好幾部，他們不是叫我暴露，我的戲份是健康的，但公司認為不可。」

今年梅小惠拍了《賊聖》，目前稍閒，但八月份她要拍一部三十集的台慶劇，九月份會演出一部新片。

李美鳳得償所願
與何B合做司儀

希望何能教她一些司儀心得

李美鳳近日常主持大型節目，稍後她便會為《星光熠熠耀保良》擔任司儀工作，一直以來她希望能有機會與金牌司儀何守信合作，如今心願終可實現，過往她甚少看何B做的節目，她希望今次可從中偷師，以及何B能教她一點做司儀的心得。

雖然這是其首次正式與何B合作，但她謂全無壓力，並有新鮮感，不過今次做司儀則要比過往正經一點，以配合何B的風格。

在節目中她除了做司儀之外，亦會表演唱歌，但她仍不會穿一些性感服裝，因為她覺得平日拍電影常以性感示人，在唱歌時可做回自己。

她的新唱片於八月中便推出，有說到電台DJ不喜歡播一些由藝員唱的歌曲，對此她並不同意，並以黎明為例，覺得對方的歌曲播放率也甚高，她也認為最重要是有實力。

新唱片快將推出，她自言十分緊張，希望能給人接受，但明白唱歌要慢慢磨練，故她亦不會太心急。

（上圖）一班台前幕後的工作人員出席《星光閃聚吉隆坡》的慶功宴。（下圖）新劇《橫財三千萬》的一班藝員。

女藝員上當有苦衷
黃百鳴抱同情態度

昔日對少女組要求嚴免入歧途

黃百鳴對於娛樂圈女子牽涉被騙財騙色案，予以同情。他還道出藝人並非如外人想像般風光。

黃百鳴表示，藝人表面風光，實際左身收入不成正比，為了維持身價，稍一不慎便會誤入歧途。外人若不寄以同情，也不應恥笑她們。當年他教育少女組，除基本生活開支給她們足夠外，還要負起導師的責任，以免她們行差踏錯。她們初簽約的薪酬已是公司秘書的等級，而且不會以長約束縛她們。

黃百鳴又言，當時他對少女組的緊張程度比自己女兒更甚。若影片翌日開早班，晚上他便會落的士高捉人，下令她們及早回家休息。同時，他嚴禁她們抽煙，甚一使他嗅到煙味，他便會查看她們的手袋。記得去年袁潔瑩廿一歲生日，他與張曼玉及其他人同她慶祝，張曼玉拿出一包煙跟袁潔瑩說她已到了自主年齡，可以抽煙了。袁潔瑩望着他有些膽怯，但仍抽了一口。先前袁潔瑩又向他哭訴，希望再次追隨他拍片。他勸她不再是小女孩，要識得照顧自己。黃百鳴感嘆道：「小女組成員都是在溫室中長大，不識得世途險惡。」

姬絲為宣傳再來港
在港拍戲豐富人生

菲律賓總統科拉桑之千金姬絲昨日上午在保鑣、隨從、私人化妝及經理人五位陪同下抵港，她在港逗留一天宣傳第一部她主演的港片《開心鬼》第五集《上錯身》，今天便返菲島，下午仍有工作等她回去做。

昨日的姬絲一身綠色打扮：綠色褲子，綠色間條T恤，青春可人，自五月在港完成《開》片返回菲國後，她便繼續自己的學業及拍了一部片，前晚她仍為新片配音近通宵，然後上機來港，故昨日她接受了簡短訪問後，便回酒店休息。

姬絲以總統女兒身份，來港拍戲，逗留一月，她覺得此行學了不少東西，令她的人生更為豐富，香港的工作效率快、搏得盡，給她留下深刻印象，使她對電影行業產生更大興趣，回國後，她曾將香港拍片趣事一一告知其母，母女倆共同分享。

姬絲肯來港宣傳，黃百鳴固然高興，但其保安問題，百鳴兄可有頭痛之感？

陳法蓉可望大展宏圖
先改咬字不清壞習慣

與王羽洪金寶合作演出得益良多

陳法蓉以港姐身份投身娛樂圈，以她的美貌及演戲天份乃是可造之材，惟美中不足的是她咬字不大清楚，給人大舌頭的感覺，陳法蓉正努力去克服缺點。

陳法蓉笑言這個毛病多少也得怪自己，小時候，她喜歡故意將字音說歪一些，還自鳴得意的覺得好玩有趣，逐漸形成習慣，現在要改便難了。

現在陳法蓉經常以閱讀來糾正自己的說話，平時也盡量將說話的節奏放慢，但一急起來的時候他就亂了，比如有次做大騷，他們一班人輪着說急口令，本來她早已練好了的，可是上到台上，其他的人拍掌助陣，越拍越快，她一急之下，便出了錯，事後感到十分難過。她對司儀工作原也有興趣的，可是在自己的語言未改好之前，她還是不敢在這方面嘗試。

陳法蓉最近赴台灣拍王羽的《千人斬》與洪金寶攜手。

星光熠熠耀保良
九月初紅館舉行

每年一度的《星光熠熠耀保良》，將於九月八日假紅磡香港體育館舉行，門票今日起於各城市電腦售票網公開發售。

據「無線」綜藝科副經理何麗全透露，節目內容方面盡量多元化，歌星全部唱出一些懷舊經典金曲，如構思中有劉德華與黎明一同唱出許冠傑的首本名曲，而葉蒨文與林憶蓮則唱出情歌，希望這個能成為最多金曲的大型節目。另外他又透露這個節目的舞台是有史以來最貴的，因為有車行答允借出一部價值一億的古董名車放在舞台之上，作為佈景之一。

周慧敏敢以真面目示人，倒沒有令觀眾失望。

羅霖簽約感惆悵
薪金只得七千五

昨日六位「亞姐」前往某皮具店接受禮物，並與周潤發見面，她們面對「心目偶像」當然開心。

據羅霖透露昨晨她與黎虹茜及鄧佩茜已動筆簽約「亞視」三年，為藝員合約，她笑言簽完之後一陣子惆悵，因不知將來發展如何，至於月薪為七千五百元，沒有服裝津貼，為她以前做「空姐」一半薪酬，一切又要從頭開始，她可多剪綵及拍廣告，幫補開支，而「亞視」應承為她們找服裝贊助，減省開支。

廣播道
絮語聲

孫名翠交友小心
鄧浩光想作外遊

▲孫名翠在亞姐決賽當晚，表演舞台劇飾演風塵女子，她對自己造型，表現以及形象十分擔心，甚至有朋友對她說只求賣力，當晚主角是一班候選佳麗，無需要太過介懷。

以前她將自己藏得很密，近期與任詠微一班好朋友常有約會，目的是擴闊自己生活圈子。她強調認識朋友不會隨便，遇到花花公子只會應酬兩句便行開，絕對不會貪慕虛榮。

▲「亞視」安排《再造繁榮》一班藝員出席美食節，與現場觀眾玩遊戲及唱歌表演，鄧浩光指出還有一星期戲分便煞科，屆時可以休息一會至九月再拍新劇。

其實他在兩年前已向「亞視」請假，至今假期仍未批准，因此他也不敢定下任何計劃。如果有假期的話，他會出外旅遊「充電」。

張鳳妮擬簽部頭
魏綺清不再簽約

▲張鳳妮近日與無線傾談續約的事宜，雖然她於明年十月才約滿，但無線覺得她的表現佳，故提早與她續約，而加薪幅度更令她有驚喜。她自覺如今在電視有點成績，故亦希望做下去，但卻想轉簽部頭約，因為她始終覺得做演員不能長久，故有意用一些空餘時間學一點東西，另一方面其男友亦不想她太辛苦，所以希望無線能答應給她簽部頭約。

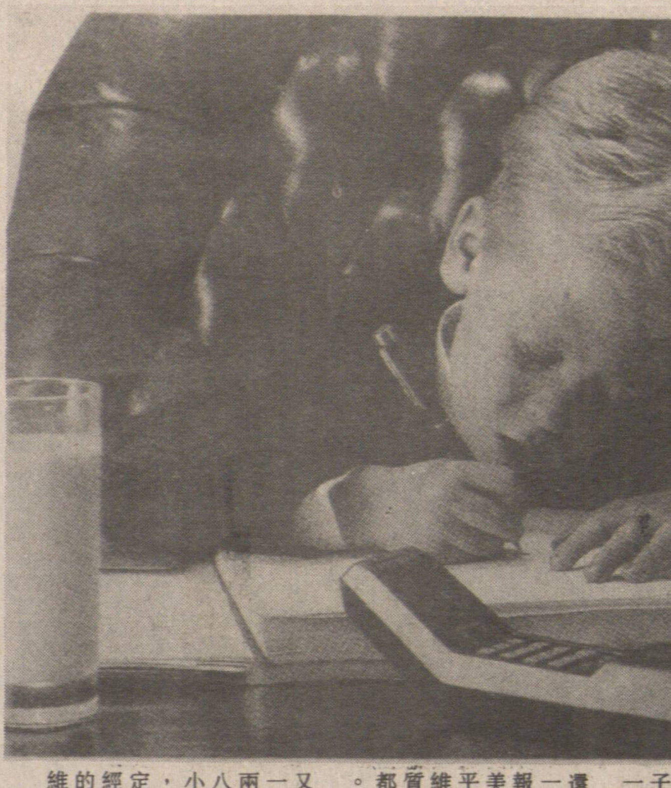
▲魏綺清與無線的合約於十月期滿，但她卻不想續約，因為她與無線簽了兩年藝員合約，期間曾白支人工半年，直至近日才拍過一部劇集《橫財三千萬》。

雖然很多人也指她不用工作便有人工，但她並不開心，而且有點失望，因為沒有機會讓她證實自己的演技有沒有進步，如果她一旦決定離開電視台，便會徹底的離開，完全在這個圈消失。

維他命丸提高智商 兩位大師持反意見

你有否留意你的孩子今天進食過些什麼？充足的新鮮生果？蔬菜？漢堡包？朱古力？還是炸薯片？你又是否知道，他（她）所進食的食品，足以對他的智力發展構成影響？而且，若然過份暴食不良的食品，還對其智力會構成損害。

美國一位醫生 Stephen Schoenthaler 指出，適當改良及調節孩子的食物，同時加進一定的維他命丸與礦物質丸的補給，將可能會把孩子的智力推上一層樓。



這位醫生還表示，經過一般性的調查報告發現，歐美的在學兒童平均所吸收的維他命與礦物質，幾乎所有都在標準以下。

同時，他又做了以下的一項測驗：把兩組IQ分別八十及一百的小童進行實驗，讓他們在一定時間內服食經由專家調配的含量適當的維他命丸，結果一段時間後，他們的IQ分數齊齊標高了二十點。

這位醫生說：當一名小孩子缺少了某一方面的營養時，將會局限了他的智商。而造成小孩子缺乏營養及營養不平衡的原因，大家不外乎是飲食不當，亂吃零食和小食，甚至是因爲沒有吃早餐，還有一點，就是一般的維他命丸不夠好，因此吃了也用途不大。

但英國一位有名的大學教授却持相反的論調，這位 Donald Naismith 却說，從他的測驗所得，却顯示出維他命的補給，對推進智力方面則並非是必要。

他說：一個營養不良的人未必IQ就會較低，而且從實驗證明，一個人處於飢餓狀態時，身體上其他的組織都會一直供給所需予大腦，以保持其智力上的活動，由此證明，維他命的補給不一定能夠增進孩子的IQ和思考力。

對於兩位大師的見解，你又有什麼意見呢？

莎莎

姚醫生．性知識信箱

戴套性事防性病 器官軟化有原因

商報姚醫生：請問防止傳染性病除了戴安全套的方法外，尚有其他妥善的辦法嗎？事關本人未婚，有機會與女友發生關係，對方過去的性史不甚了解時，必須戴套行事的。但是本人有個習慣，每次戴套後，器官軟化，性事不能。特此寫信給你，請你介紹另一種方法。

讀者青年人謹上

青年人讀友：預防性病，戴袋是較可靠的方法，其次是使用殺菌的藥膏。有種避孕藥膏，塗搽在雙方的器官上，洩精後，精蟲遇到藥膏，不能生存。所以不願服食避孕丸的婦女，改用這種避孕膏有效。後來發現避孕膏也能殺死性病菌。有人便用避孕膏來防止性病的。最近又證實，凡含有OCTOSYNOL這種化學成分的避孕膏，尚有殺死愛滋病毒的功能，避孕膏的用途又增多了。

外用藥膏防性病的功效雖有，但不可靠。由於藥膏的分佈不均勻，殺菌成分有濃與稀的部位。防病便不可靠了。如果戴了安全套，套外再塗搽一層藥膏作爲雙重保險，則有實用價值，單獨使用藥膏是帶有冒險性質的。

戴上安全套併發陽萎的原因有兩種。（一）膠套箍住器官，皮膚的敏感度減低，器官失去興奮。（二）心理因素，懷疑戴套後會喪失快感。

補救的辦法是在性前的愛撫階段時，戴上安全袋，在實踐中體會到膠袋的質地極薄，對皮膚的敏感沒有影響，對它有了信心，不會再有心理失常的因素，會對用袋這件事養成習慣的。

防止性病，最可靠的辦法是「無性事」。如欲有性事則宜愛情專一，固定一個性伴。此外沒有百分之百的安全性。即使戴袋行房，也不能算是絕對安全的。如果在性事過程中，潤滑劑不足，套子破裂，無疑會染病。即使套不破裂，兩體相觸，安全袋只能隔開生殖器，却不能完全隔離雙方的皮膚。例如男人的陰莖皮膚與婦女的會陰皮膚在衝撞時如有絲毫破損，已可能傳染愛滋病毒，仍是件危險的事。

不少人喜歡同色系的配搭，因爲包保在顏色上不會撞板，如附圖這款充滿地中海風味的服飾，上衣的底色跟褲裙同是啡色，而帽子的米色則與上衣的大花屬同色，故配搭十分和諧，令人看得舒服。蘭姬

歡樂家庭

將室內泳池四周裝上光亮的白色木玻璃門，同時連天花也裝上大玻璃；在池中暢泳時，無論室外是晴朗的夏日或是滂沱的大雨，既不減浮沉碧波之情，亦可欣賞它帶來的景象，確是個一舉兩得之辦法！　荷花

每日星座

白羊座：半途而廢的態度不可取，即使在最困難時，堅持下去就是勝利。

金牛座：若牽涉到金錢上的借貸關係，會產生糾紛，友誼也出現裂痕。

雙子座：爲彌補過往偷懶的部份，起了用功念頭，加油吧。

巨蟹座：身體狀況尚不錯，但由於心情煩躁，睡眠感到不足。

獅子座：光依賴雙親的庇蔭，自己不努力，前景未必樂觀。

處女座：會受假消息迷惑而做出傻事，事後才恍然大悟。

天秤座：只要不脫離羣體，跟大家一起行動，不會有什麼大風險。

天蠍座：適宜處理財務問題，將會事事如意，如神助般順利。

人馬座：對付朋友的引誘必需斷然拒絕，千萬別迷失了自己。

摩羯座：讓父母凡事都干涉和操心，以致於毛毛躁躁的。

水瓶座：往往做出無謂的浪費。買便宜貨反倒吃了虧。

雙魚座：經常看看書報有好處，既可了解發生的大事，也可學到許多知識。

福

媽媽茶座

一流設計

「又方便又好睇又舒服！個設計家真係要錫晒佢至得！」肥寶說得甚爲興奮呢！

「乜事咁肉緊！又邊個細路唔好彩畀你糟質呢！」阿梨與我剛推門進快餐店內，對肥寶的說話，她聽尾不聽頭呢！

「咪人哋個仔囉！不過呢個佢想動都冇機會㗎！」劉太笑道。

「乜咁瘀呀！你好少失手嚟！」阿梨道。

一向肥寶對小孩子喜愛甚，如蟻見糖般。不過這次，我與阿梨都猜錯了！原來她買了一套裙褲，穿起來好看不特止，還減少她穿裙子帶來的特殊不便呢！

因她胖之故，穿褲子太熱不涼快，穿裙子本來很好，兩腿該是涼快些，但是大腿之間却少了一點東西隔阻，走起路來磨擦之下，令大腿內側都給磨紅蠻不舒服的。如今買到了一條能解決此問題的裙褲款子，不但好看且舒服，怎不教她要「錫」晒那位設計家呢！

「唔錯嚹！不過好似大花大朵啲啫！」易雲其實早已看過此類裙款，不過嫌太花罷了！

「我咁大份，呢個花款啱我吖！畀你就唔多合㗎！你可以揀啲碎花㗎。」肥寶道。

「喂！你哋睇吓嚕邊個阿嬸！」隨着阿梨所指大家看去，那位約五十多歲的女士，穿着一套裙褲，顏色比肥寶的更艷麗呢。

易雲

生活小談

獎罰兒女要適當 使他建立自信心

父母對於兒女，要注意他一點一滴的進步。

這其實十分重要，不要用別人來比他，因爲「人比人，比死人」，用別人來比他，會傷孩子的自尊心，而每人條件不同，優缺點也各異，有些父母，往往只看到人家孩子的優點，是自己兒女所缺乏的，却不看見人家兒女的缺點，有時也正是自己兒女的優點。

因此，最好拿他自己來比，今天比昨天進步了，這一學期比上一學期有某些進步，就要褒揚和獎勵。退步了，要幫助他找原因。

有一點一滴進步也要加以讚揚，但不必過份，也要「適可而止」，給予適當的鼓勵，目的是幫助他建立自信。

「適當」是有分寸的意思，應鼓勵時不鼓勵，反而仍然責備，這是挑剔，只有削弱孩子的自信。但讚揚過份，又會使孩子變得氣焰起來，在人前表現驕傲，過高地估計了自己，自滿起來了，這對他以後的進步，是不利的。

所以，做父母的，不要粗心，要很細緻地處理這些問題，細心地觀察兒女的表現，而加以適當的獎或罰。

在兒女這一方面，不少少年人埋怨父母只有責罵，其實他們忘記了平日父母對他們已供應無缺，幾乎沒有什麼是他們所沒有的，物質上的給予，早已十分充足，而父母爲他們的學業、成長，平日牽腸掛肚，他們不了解，而責備也者，只是對他們提出要求，是爲他們好，而這些孩子，却不知是苦口良藥。

其實香港仍不少窮苦人家，不少孩子的物質生活並不豐厚，爲生活掙扎。環境較好的，也應看到這一面。而珍惜自己的幸福，珍惜自己的好環境，自覺尋求上進。

陳再紅

家居風水

東北方「歲破」方

今日逐一分別介紹各個方位的情況。

在衆多方位中，今年最要小心，在自己家居的東北方，有沒有大型的土地建築工程，比如拆樓、打樁等動土的事。

其次，東北方可以看到一條長長的馬路直冲過來；或者，東北方有所謂「三尖八角」的物事，直對着你的屋宅，亦作不吉論。

至於家中大門，剛好開向東北，外面再有一條長長的走廊，直冲你的大門，那亦要小心注意。

以上這些情況，有可能令你觸犯今年「歲破」的「煞氣」，而帶出很多麻煩。

關於「破歲」，陸毅今年至今，見到朋友中，受之影響的，爲數最多，也最多麻煩。有幾位朋友，僅僅因爲走東北門，或者電梯槽在家宅的東北，即已發生很多事端。

像不久之前，陸毅說過有一位，被鬼婆點錯相，硬說他入屋行劫，惹來一身麻煩的朋友，即是走東北門者也。

另外一位亦是走東北門者，搞到精神萎頓，差點想自殺，詳情明日細表。

陸毅

精品廊

輕盈舒適內衣系列

現代工作繁忙，日理萬機的時代女性，爲了保持整天都在最佳狀態之中，一件剪裁得宜、舒適輕盈的內衣，定能令妳揮洒自如，充滿無限信心。

黛安芬 Daily 系列，備有款式不同的胸圍及內褲，因應不同的身段、品味，配合不同場合的衣著。

這系列有最新 Soft Cup 設計，內托柔軟纖維質料，令時刻工作的妳，活動更舒適自然。

Daily 內衣系列，亦提供低胸或露肩的晚裝，倍添動人神韻。此外，Daily 更設計有內抵金屬線的胸圍，使體態越添完美。

至於，內褲的配襯，亦不容忽視。Daily 系列備有迷你及緊身內褲，後者乃悉心剪裁，保持臀部線條，令身段更顯優美。

人海觀微錄

語不驚人誓不休

還有一個很大的漏洞，就是「王字紋」會封侯。就假設「王字紋」是在額吧，甚麼時封，是在額運（三十歲前）封侯呢，還是像姜太公那樣要到九十歲才封？是蘇東坡說的「無災無難到公卿」那麼順利，還是身經百戰，九死一生，或者像李闖王那樣，被人射瞎了一隻眼睛之後才封呢？

看相貴乎準確，大大約約，籠籠統統，應驗無期，有甚麼價值？

我的學生曾經問我對書中這些章節的看法，我坦率地說：「我很懷疑它的實用價值。」

我的意見，第一：額紋在上停，好醜都應該應驗在三十歲以前，正如法令在晚停，應該應驗在五十歲以後一樣道理。

第二：面相怕「破」，疤、痣、紋都屬於「破」之類。法令因爲人人有，不把它列入「破」類，已經是很例外的了。

第三：一個人發達不發達，主要看眼神、頭骨，還要看印、準、顴、鼻，怎麼可以孤立地看到幾條額紋，就肯定他可以發達，而且發到封侯的程度。

有些人寫書，離開實踐，閉門造車，故意誇大，語不驚人誓不休。這些書籍，現代有，古代也有。我們看書，必須經過思考、分析才能信啊。

朱鶴橋

今日好餸

齋小食的製法

珊讀友：（續答齋品製法）

齋品的小食，品種頗多，若要逐一介紹，比較困難，今日給你介紹的，比較簡單，易做的好了，如下：

齋鮑魚：買濕的麵筋兩個回來，在清水中泡洗過，切成片塊。跟住，用二兩蠔油起鑊，傾下一碗水，放下麵筋片塊，加入酌量味精，砂糖，鹽等調味，慢火將它燴煮着，直至鑊內之汁水將乾時，下些少粉獻兜勻，即成。

齋生炒骨：濕麵筋兩個，切粗粒加些生抽、味精、糖、鹽、麻油拌醃，稍後，放下慢滾油內稍炸撈起。另準備一些罐頭菠蘿，青、紅、辣椒、糖醋等調煮適味，下些少粉獻，加入炸過之麵筋兜勻上碟。明日再答。

友記

情趣

雞血石 作印石要油水好

雞血石除了講求紅色如鮮雞血般鮮活以及地色相襯之外，還應注意其質地的粗細。

通常愈幼愈值錢。細潤才有「油水」。「油水」不佳的雞血石，質地好不到那兒去。

溫潤無雜質，色自然較柔和純淨，而且富天然光澤，也易於拋光和雕刻。特別要求作印石用的，更應重視質好色純，而不單只求紅斑鮮艷和密布。

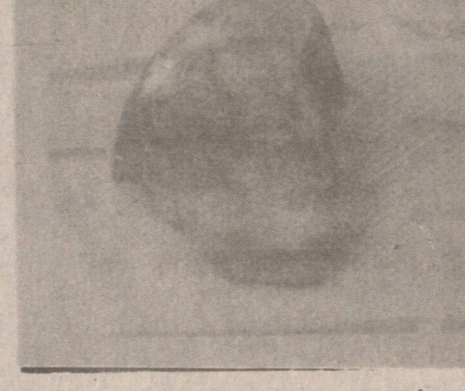
雞血石基本上是一種葉蠟石，只不過結合了辰砂，天然渾成。

葉蠟石屬單斜晶系，摩氏硬度只有二至三，比重爲二點六六至二點九，外國人稱之爲 PYROPHYLLITE，化學成分爲 $AL_2[SI_4O_{10}](OH)_2$，乃含水的鋁硅酸鹽，原本爲浙江沿海一帶的酸性火山岩。

雖然雞血石講求細潤油水好，着眼點不純在透明度；但是，有一種半透明的，使人有晶瑩光潤的感覺，是爲上品。

若作爲印石，當然受尺寸方面的規定，不可能太大；可是作雕刻擺件和作原石收藏而言，則愈大愈多紅霞的斑爛鮮艷辰砂則愈貴。

數年前，曾見一大塊雞血石雕的九龍璧，爲尺許寸方，值港幣四十萬元。另有一塊未經雕刻的原石，全石如被鮮雞血濺洒，重約四十斤，也值五十多萬元。因爲大而好的雞血石幾已開採淨盡，存世者不多，故只有愈來愈貴。珍罕品列有實力的收藏家手裏，皆難以再割讓，尤其是名家所雕，或雕工精美者爲然。由於雞血石岩層堅硬，要以炸葯炸取，故大而佳的上品貨也就稀罕了。



夏淑敏

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險．房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精 日式 西式 庭園設計
請電228·1068

煤氣工程
電話：6571266日 9398275晚
洽鮑
持有政府牌照
專門修理按裝，
煤氣水喉工程，
改裝熱水暖氣，
免費上門估價，

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三．〇一一一（英語）
三二五．九〇七五（華語）

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務．快捷妥當．
電話：八七二．一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當．
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
最新房車　安全易學
天天考期　成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
規模宏大　天天考期
筆試快通過
路試速成功
321-3722
Pager 686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　國粵教授
路試筆試　初學補鐘
安全易學　歡迎查詢
電話 436-3268

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER,B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　易學速成　合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
＊聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名＊

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良　耐心教授　易學速成
考期最快　筆試路試　成功率高
WAYNE FUNG 馮尚榮 433-4082　BANG LAU 劉兆鵬 657-2823
專人陪同　翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車　※初學 或 重溫
※日班 或 夜班　※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實．師質優良．經驗豐富．收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高．歡迎查詢

人體「生物電」研究與應用

敏捷

科學小品

科學家們早已發現，在人體內各部組織器官中，存在着一種奇妙的「生物電」這種人體生物電是以電能爲主的重要生物信息之一。經近年來的研究表明，人體生物電是研究人體生理、病理、心理的基礎，在揭示人類生命運動的規律方面起着重要的作用。

「生物電」這一奧秘，是意大利的生理學家伽尼於一七九一年揭示出來的。當時，他在解剖青蛙時，偶然發現解剖刀觸及蛙腿時能引起肌肉收縮。後經他反覆實驗研究得出結論：蛙腿的收縮扯動，是由於它的神經肌肉組織中呈現短暫的電流，這種電流是由生物體內產生的。此後，科學家們經各種試驗證實了伽尼這一結論的正確性，並更進一步證實在各種動物的機體內都經常存在着微弱的電流。

近年，科學家們發現在人體內各組織器官中，均存在着生物電。如人的大腦在思維時出現大腦電流；肌肉收縮時出現動作電流；神經受刺激時出現神經電流；機體受破壞時出現損傷電流；心臟跳動時出現心動電流等，這些都表明人體內部各組織器官存在着各種奇妙的「生物電」。

「生物電」到底是怎樣產生的呢？這一問題目前的說法不一，但大多數科學家認爲，生物電流是由於組織在代謝過程中出現的分子和離子在組織的某一部位聚集時，當產生了電位差便會在局部形成電流。而當這些電流刺激周圍的細胞時，其所產生的電流便會再擴大。

隨着生物學、電子學和醫療科學的發展，「生物電」近年在醫療診斷方面已獲得一些應用。諸如腦電波儀、心電圖儀等，就是利用人體內部存在着生物電的特性研製出來的。醫生在診斷時，利用這些儀器把腦電波和心動電流加以放大並記錄下來，再根據病人與健康人所產生的電流的差異進行對比分析，便可推斷出大腦與心臟的機能狀態和病變情況，以此作爲診斷疾病的重要依據。

科學家們根據「生物電」的原理，近幾年來更研製出各種各樣的微型電子器件植入人體內，如電子耳、電子聲帶、電子眼等，利用人體內的生物電流作電位，從而使聾人能欣賞音樂、啞巴可說話唱歌、盲人能方便行走等。相信隨着對「生物電」的更深入研究，在各方面的應用，將會越來越更爲廣泛。

宇宙中最精確的「天文鐘」

馬芝

天文地理

目前最準確的「原子鐘」，大約每三十三萬年才會誤差一秒。而天文學家們發現，在帆船星座的一顆飛速旋轉不息脈沖星，如以它旋轉的速率作爲計時器，它每三百萬年才會誤差一秒，比現時的「原子鐘」準確十倍。因此天文學家們稱這顆脈沖星，是宇宙中最精確「天文鐘」。

據天文學家指出，這顆脈沖星旋速異常穩定，其圓周約每三百萬年才失誤一秒。這顆脈沖星是位於帆船星座（Vela）之中，最先爲五千年前的蘇美爾族人（即今之伊拉克人）所發現。當時帆船星座這顆脈沖星的前身是一枚垂危的老星。在經歷一次超新星爆炸後，這枚老星於是演變爲一顆光芒奪目的超新星達數月之久。

後來，當這顆超新星光芒盡散之後，逐漸冷却暗淡。目前，其星體本身質量所形成的重量已大於爆炸時所發生的膨脹力，於是開始坍塌，最後被壓縮爲一顆大小僅有數十公里，但重量超逾地球的致密星體。一如其他中子星、磁星之類的致密星體，脈沖星內的物質密度高得簡直不可思議，其中一塊大小如方糖的物質竟可重達二十億噸！

由於它具有如此極高的物質密度，故星體內每一原子均受到相距極近的其他原子所干擾，使正常的原子結構被扭曲，以致原子間的幅射亦出現畸變。也由於物質密度緣故，其內極强的電場與磁場不斷相互作用，於是形成自旋不息的脈沖星。一九六八年，帆船星座這顆脈沖星被射電天文學家再度發現，自此二十年來，此顆脈沖星的旋轉周期未曾有變。

科學家們認爲，現今脈沖星的精確性較地面的「原子鐘」高得多，所以在將來的太空探險中，脈沖星便可取代「原子鐘」作爲星際飛行的計時器。

台南四大古刹

名勝風光

台南是台灣最古老的城市，以古廟林立爲最顯著特色，估計全市共有古廟一百六十多座，其中要數「四大古刹」爲最出名，是台南廟宇之代表作，它們是：開元寺、彌陀寺、竹溪寺和法華寺。

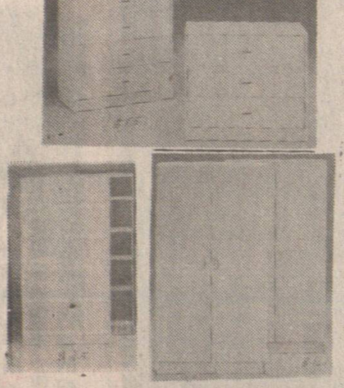
開元寺原是鄭成功之子鄭經所建的一座園林，用作「承天府行台」，清康熙年間官方添建亭台以增其勝，後改爲禪寺，命名「海會寺」（一度易名「海靖寺」），至嘉慶年間再度修葺，才定名開元寺。開元寺是三殿式建築，規模宏大，前後是三開間無柱廊式廡殿，前堂有彌勒佛，兩旁列四大天王，各高丈餘。後堂則站着護法韋陀，左爲關公，右爲達摩。二進正殿即三寶殿，奉釋迦牟尼佛及阿難、文殊等。右開間爲鄭王殿，奉鄭延平郡王；左開間爲地藏殿，奉地藏王菩薩。後進爲大士殿，二樓正殿門楣橫書「不二法門」，綠底金字，據說是台南市三大古匾之一。大士殿右開間有一圓形古井，是明永曆三十四年（一八六○年）建園時所鑿，人稱「鄭經井」。

彌陀寺是全台最古老的寺廟之一。據說是鄭經始建，後來屢經修建，一七一八年重建。翌年，武夷山一峯和尚入台，向各方募化而增建齋堂和禪房。古寺規模不大，但頗爲雅潔，前後兩殿，前祀彌勒，後祀諸神，中有庭院，花木扶疏，是假日避囂覓靜的好去處。

法華寺也是一座由庭園改成的禪寺，原是明末隨鄭軍入台的名士李茂春息居的庭園。康熙二十三年（一六八四）台灣知府蔣毓英於園左建法華寺，庭園也歸入寺地。法華寺爲三進三開式佛寺，前殿正間奉彌陀佛，兩側四大天王塑像相當精細，迴廊有門通「左殿樂園」，園中有古碑數座，並建有七層高塔。二進正殿奉釋迦牟尼，左殿奉文衡聖帝，右殿奉南極大帝。台灣獨特的釋、道合流的「通俗佛教」於此可見顯例。

竹溪寺位於台南市體育場南面，因其地竹林茂密，前有小溪而名。該寺創建於康熙二十三年，相傳亦爲台灣知府蔣毓英倡建。此後歷經修葺，一九二七年該寺主持捷圓上人採中西建築之長而揉合，改建寺廟。

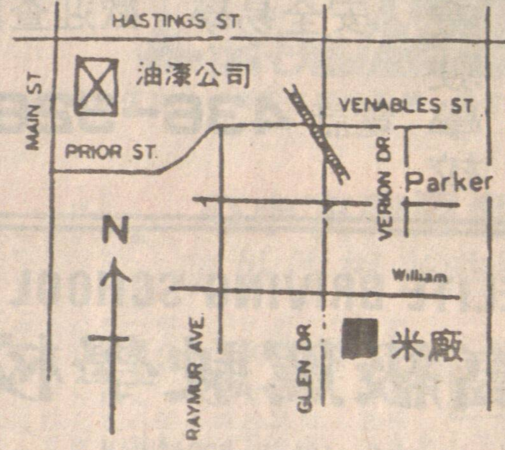
該寺佈局與一般古廟相仿，廟頂仍爲中國傳統宮殿式，而殿門卻是西式落地窗，在台灣廟宇建築中可謂別具一格。



湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
閣下買屋或裝修，想要特別精心設計的廚櫃，請先預約參觀本號樣板選購，價錢合理。
當您選擇傢俬設計，湯美是您的好幫手，提供全面材料設計及訂造服務，滿足客户個別的要求。
款款新式・手工最好
大小工程・無任歡迎
款式太多 未能盡登
TEL: 328-3782 OR: 322-1615

達時旅運中心
IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室
直航來回香港機票
＋ 住宿三晚酒店
$1148
・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
＊美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
＊代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週　六：早上十時至二時
TEL:685-5263
FAX:685-1424

KEEFER BAKERY LTD.
奇華
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117
KROFTEN FOODS
餅家
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Plt: (604) 438-8708.
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.
SAFEWAY Canada Safeway Limited
STONG'S
the real Canadian Superstore
春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
荳莎酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕
Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin
IGA
Extra Foods
the Fairway
H.Y. LOUIE
KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED



大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.
特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：
澳洲：金冠牌絲苗米王
美國澳洲種籽改良新米 新龍牌
泰國：金象牌頂上香米
泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金舫牌水晶絲苗
～經銷～
AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積寶超米
中國大米 美國糯米
泰國名產：
金龍香米皇 AA香米王
雙龍香滑米 孔雀牌香米
優美清香米 香軟靚糯米
金佛牌香米 有益黑糯米
日本國寶超級米皇及
各種即食麵
～常備品種～
中國腰果仁 鬆香燕谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新萌芽綠豆 油麵粉野米
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683・0033
分店：華埠緬街五四○號 電話：683・1492
B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信!!
Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行
今期推出特價品
一打庄 珍珠末 每盒$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶$2.14
100粒腰痛片 每瓶$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒$10.70
30盒强力麝香跌打風濕膏每盒$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒$10.70
上列價目已包括G.S.T.在內
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

廣告招牌 專寫
255-7264

基信建築裝修

免費估價
電話：434－0869
價格相宜　大小裝修　內外油漆　水電工程　土庫間格　舊屋翻新

榮昌裝修公司

政府牌照　油漆瓷磚　車房露台　土庫改建　廚櫃廁所　水喉更換　電器按裝　商業住宅　瓦仔小潤　水泥路面
電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

屋頂維修

舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫間格　各類裝修　水電工程　內外油漆　牆紙瓷磚　車房露台　園牆水泥　精工價宜　政府註冊　免費估價
傳呼 623-1889　電 325-6211

威文建築設計裝修

瓷磚舖砌　車房露台　電器按裝　水喉更換　土庫改建　承建新屋　內外油漆　內外翻新　商業住宅　專驗舊屋
644·6168或432·9888

專業電動通渠

修理水喉　水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

光明裝修公司

精修水喉．內外油漆
廚廁建造、門窗更換
瓷磚地板、車房露台
土木維修、土庫間格
質優價廉、免費估價
日夜電話：2553772

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588
機通渠道　舊屋翻新　土庫間格　車房陽台　水電裝修　免費估價　大小工程　如蒙惠顧　無任歡迎

聯發建築裝修公司

政府牌照　商業柏文　新建改建　煤電水喉　電動通渠　廚櫃水泥　新建廁所　瓷磚地板　換門鐵窗　露台車房　外牆翻新　油漆鋁樹　屋頂水潤　園牆欄桿　大小工程　土庫間格
公司 875-8792　24小時傳呼 667-9899

群益服務公司

免費估價　柏文管理　內外油漆　精修水喉　木牆圍欄　土庫間格
電話：251-7166

屋頂專家

宏昌公司 230-9888
各類屋頂　翻新維修　款式多種　保用期長　急修漏水　天窗露台　免費估價

思維裝修

大小工程　代管物業
內外油漆　水電
徵求
收養六歲以上男孩
美容班剪電髮
土庫出租
5229160

屋頂

採用最靚材料
PENDER ROOFING LTD.
• 瀝青或沙石頂
• 鐵皮板
維修專家
電話 872-7059
（免費估價）
保証一流手工

濠健建築工程公司

政府牌照　商業柏文　新建改建　煤電水喉　廁所通渠　瓷磚地板　換門鐵鎖　油漆廚房　露台車房　大小工程　免費估價
公司876·4594　PAGER (24hrs) 667·2894

暢通搶修

電動通渠　水管破裂　水喉漏水　廁所阻塞
日夜服務電 328-2128

昌興裝修公司

公司電話：644-4849
政府牌照　屋頂翻新　水潤安裝　車房露台　外牆膠板　浴室廚廁　雲石瓷磚　精造廚櫃
免費估價　園藝草皮　各款圍欄　水喉電燈　土庫間格　舊屋翻新　更換門窗　水泥路面

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪砌　車房露台　土庫間格　廚櫃廁所　內外油漆　水電工程　舊屋翻新　商業裝修　承建新屋　政府牌照
電話251-6008　PAGER686-8572

新世紀建築公司

政府註冊　推銷雲石　屋頂瓦仔　瓷磚鋪砌　土庫間格　柏文商業　內外油漆　水坭路面
電話324-1025　傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

李氏爲你裝修

內外油漆　瓷磚地板　各種圍欄　車房改建　花園設計　陽台翻新　免費估價
請五時後電 255·3301
253·5701

大偉工程公司

DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
精造：防盜窗花　防蚊窗紗　各款圍欄　露台加蓋　水電維修　土庫間格　內外油漆　外牆膠板　舊屋翻新　廚廁浴室　水泥瓷磚　屋頂水潤
公司電話6880290　傳呼6319774　譚先生 毛先生　商業住宅　免費估價　交貨準時

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照　歷史悠久　中西技師　手工一流
國粵語 873-6518　英文 444-4003

標準油漆裝修

內外油漆　水泥瓷磚　土庫間格　水潤圍欄　屋頂工程　換窗換門　免費估價
電話873-0962　電話328-9763

占美裝修公司

電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程　無任歡迎
（免費估價）

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230　PAGER: 844-9237
承建新屋　土庫間格　新造車房　瓷磚油漆　廚廁改建　露台圍欄　水電安裝　舊屋翻新　政府牌照　免費估價

永興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅．內外油漆
大小工程．免費估價
日電話671-1193　晚電話872-5753
傳呼：735·5032

達成建築裝修

栢文住宅　餐館商店　屋頂瓦仔　內外油漆　磚石結砌　磁磚砌鋪　水泥路面　牆身批盪　[illegible]款圍欄　[illegible]電修理
6時后電話：255·5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

承接
內外油漆　水喉裝修　車房露台　瓷磚地板
土庫間格　新建廁所　圍牆欄桿　電動通渠
免費估價
電話 321·8968
手提電話：657·2959
劉先生
GOR DON LOWE

新造廁所

精修水喉
876-2021

海外家電水電修理

專業牌照
爐頭雪櫃　乾洗衣機　冷暖氣機　修換水爐　電燈水喉　防盜系統　安抽氣機　水渠阻塞　建造廚廁　各種電器
上門服務
電話：657-8278　298-1586

文華補漏通渠

政府認可．免費估價．價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂補漏　屋頂工程　土庫滲水　水喉漏水　水管破裂　廁所漏水　廁所阻塞　渠道阻塞　電燈修理

水喉搶修

水管冰凍　水管破裂　漏水通渠　一次攪掂
日夜服務電：
250-1068

WEST COAST ROOFING LTD.　更換、維修各類屋頂

屋頂專家

ASPHALT SHINGLE	瀝清紙頂
TAR & GRAVEL	瀝清沙石頂
CEDER SHAKE	木片頂
ROOF TILE	瓦頂

請電：671-8893

恒健專業

瓷磚工程

連工包料
廚房瓷磚 $198起　浴缸瓷磚 $268起
多款瓷磚　可供選擇　政府牌照　專業手工
商業住宅　新屋瓷磚　大小工程　免費估價
電話：251-4167　手提：649-0076

李華冷暖電器修理

政府牌照　上門服務
•雪櫃冰箱•乾洗衣機•爐頭電器
•凍房冷櫃•暖氣水喉•收費低廉
電話：876-0278　傳呼機：686-8677

屋頂工程

專門　屋頂補漏　屋頂翻新　水潤護理　烟筒翻新　露台維修　大小工程　專業牌照　均有保證　免費估價
電話：251·5751 鴻基建築公司

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價　大小工程　電動通渠　水電裝修　磚牆砌築　瓷磚鋪砌　內外油漆　土庫間格　房屋修建　商店裝修

保泰建築裝修公司

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照　免費估價
專業師傅　均有保用
查詢電話 255-7888 另設特價搶修服務
230-6178 服務好時間快保君滿意
土庫裝修　舊屋翻新　房屋間格　外牆膠板　各款圍欄　水泥工程　露台樓梯　內外油漆　新建浴室　水管工程　換窗換門　屋頂翻新　瓷磚雲石
土庫漏水　街頭爆裂　水管破裂　水喉漏水　浴廁漏水　屋頂補漏　裝換灰板　烟囱漏水　水潤更換　拆水泥牆　換熱水爐　廁所阻塞　渠道阻塞

泰發建築裝修公司

屋頂翻新　廚廁建造　瓷磚油漆　圍牆欄桿　土庫間格　政府註冊
外牆翻新　水泥路面　門窗更換　車房露台　擴建改建　免費估價
電話：250·8233
874·9888

洪鋒建築有限公司

門面裝修　砌磚砌石　水坭路面　露台車房　屋頂翻新　廚廁安裝　舊屋翻新　政府牌照　誠實服務
電話：671-6827

華興

日夜　通渠通廁　修理水喉
電話230-3683

華新建築裝修公司

Wah Sun Construction CO. Ltd.

瓷磚雲石　花園圍牆　門面砌磚　陽台車房　屋頂翻新　改建加建　土庫間格　更換門窗
水電工程　舖位裝修　內外油漆　手工精緻　大小工程　免費估價　價錢相宜　保君滿意
手提：657-8329　傳呼機 735-5222

屋頂工程

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

Jim's WELDING LTD

百福燒銲

防盜＊平安
防盜花窗　大小鐵閘
鋁鐵欄杆　車牀工作
免費估價　交貨快捷
工場：324-1020
手提：230-8926
住家：325-8922
花園電動雙門
或對門鐵（鋁）閘
(DRIVE-WAY GATES)

僑心建築裝修

322·2996
政府牌照　商業柏文　屋頂水潤　膠質外牆　土庫車房　露台廚廁　圍欄水電　瓷磚地板　水泥路面　砌磚油漆　免費估價

美華裝修工程

Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊　繪圖設計　舊屋翻新　土庫間格　水電油漆　廚櫃木工　商業住宅　酒樓餐館　質量保證　取價公道
本公司以忠誠專業爲服務宗旨，助閣下的理想家居實現在眼前！（免費估價）
手提電話：671-1869（陸生）
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

恒隆

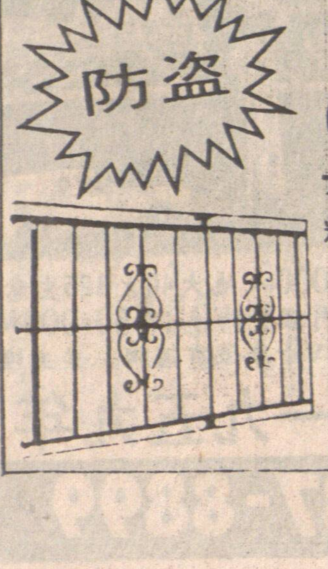
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修　屋頂工程　土庫間格　水電工程　廁所車房　外牆水潤　露台圍欄　更換門窗　內外油漆

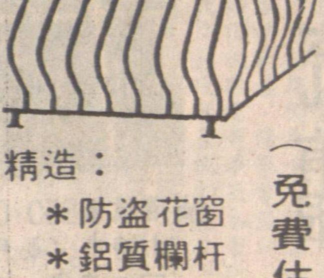
運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018
政府牌照　屋頂翻新　水潤安裝　車房露台　外牆膠板　浴室廚廁　雲石瓷磚　精造廚櫃
免費估價　園藝草皮　各款圍欄　水喉電燈　土庫間格　舊屋翻新　更換門窗　水泥路面

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188
住宅：439·1128





精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

日夜通渠

十年經驗　電動通渠　改渠造廁　漏水救急　換熱水爐　水管更換　暖氣系統　沙井水泵　日夜水電　電爐電燈
254-1176　434-2082　余鵬飛

家聲裝修公司

內外油漆　水泥路面　翻新屋頂　新造陽台　新造車房　園籬圍欄　土庫間格　草皮植樹　大小工程　免費估價
電話：327·0732
手提：649·2811

永成建築裝修公司

政府註冊
免費估價　內外油漆　廚櫃酒吧　水喉電器　露台車房　土庫間格　改建翻新　商業住宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照　歷史悠久　承建新屋　改建加建　舊屋翻新　土庫間格　內外油漆　車房露台　廚房廁浴　水電安裝　大小工程　包君滿意
公司：328-3272
582-1645

洪利屋頂工程

免費估價　政府牌照
＊24小時服務＊
250·1068　價錢合理
251·5092　保君滿意
屋頂補漏　屋頂翻新　油漆裝修　20年保用　膠質外墻　50年保用　舊屋翻新　建造廁所　圍墻欄杆　水泥路面　外墻噴油　磁磚地板　土庫水喉

新園地

天高地厚

刺眼

盧國沾

我沒大興趣閱讀A小姐疑被騙色的文字報道，這類法庭上的證供原該是有許多精彩的地方，而據說法庭上旁聽席也擠得水洩不通，這案件引來不少好奇的市民。說我沒大興趣閱讀A小姐疑被騙色的過程，因為主觀地覺得一個女人若受了騙，已沒有多少個理由可以解釋。在圈中這許多年，我對這類事件已很冷漠，不大關心了。

然而每次我都想不明白的一點，是為甚麼橋段那麼舊，一切那麼耳熟，竟仍然有人採用，又仍然有人受騙。

A小姐是否受騙了？法庭還沒判案，所以專欄也不方便提些甚麼。我每次見到這一類疑遭騙色的事件，就不禁搖頭，問為甚麼還會上當呢？從前不是發生了近似的事件麼？報上不是曾有報道的麼？怎麼還不足以示警？既從前已有了一些A小姐B小姐，日後竟然又有，正是我不解之處。

我說我不大喜看這一類報道文字，多少由於身在娛樂圈，對這些事件有點「不忍卒睹」。因為我眼見的娛樂圈雖然確有一些人出售色相，可僅僅只是一小撮。就如一條街上有色情架步，不表示住在街上的所有人都是媒婆娼婦。

引誘女孩子賣淫這類事件，我是很覺刺眼的。

單思獨白

地產與經濟

史甚

地產市道暴漲，其情形之劇，可謂戰後以來所僅見。

有說，地產市道乃本港經濟「寒暑表」；市道看漲，說明本港經濟有所發展；市道低跌，則預示着本港經濟看淡。

不能不承認，這一看法有其一定道理。蓋地產建築作為香港四大經濟支柱中的一端，其興衰繁敗，都關係到香港經濟大局，從中可以窺知香港經濟起落，當也言之有理。

然而也得指出，上述「寒暑表」說，只能在正常情況下始克當之，若情況異常，就不能作準了。

即以當前情況說，地產市道就不足以正確體現香港經濟的實貌。

眾所共知，年來香港經濟呈現「脹滯」局面，各業生產幾近原地踏步，失業率也空前地高，社會生產總值增長是近廿年來最低的，整個經濟可謂躊躇不前。但與此同時，在人為炒樓活動推波助瀾下，半年來的地產市道卻告狂升，私人住宅樓的造價竟然急升三成有奇，使得香港物業價格達於空前高位。處在這種情況下，再將地產視為經濟「寒暑表」，自就會形成誤導了。

「寒暑表」既然如此，當前樓價超出經濟實貌，樓市不足以表明經濟狀況，彰彰明甚矣！

鶴齡醫話

口內有異味

岑鶴齡

臟腑功能失調，會各有不同的口味反應於口。心與苦味，肺與辛味，肝與酸味，腎與鹹味，脾與甜味。最常有的是口酸、口苦。

口苦：常覺口苦，兼有兩脇脹滿不適，煩躁易怒，或頭痛，大便不暢小便黃，中醫認為因肝膽火逆上攻，治宜清肝膽熱，常用藥：柴胡、梔子、車前子、澤瀉、生地、木通、黃芩、枯草、甘草。

口酸：終日口酸味，食慾不好，噯氣，口乾，心煩，這是肝熱犯胃所致，治以清肝熱和胃，常用藥：吳茱萸、黃連、瓦弄子、魚古、柴胡、陳皮、鬱金、甘草。

口鹹：口內有鹹味，食慾亦會欠佳，中醫認為與腎陰虛或腎陽虛有關。腎陰虛者用滋陰降火法，用藥有：熱地、山萸肉、知母、黃柏、茯苓、丹皮、澤瀉、淮山。陽虛者宜溫補腎陽，用上方去知母、黃柏、丹皮，加肉桂、黨參、白朮。

口辣：亦會影響食慾，胸悶，常因肺熱上炎所致，宜清肺，用藥：桑白皮、桔梗、地骨皮、黃芩、五味子等。

口甜：兼胃脹頭暈，乃濕熱之氣上升，用霍香、楓子、石膏、佩蘭、生茲仁、茵陳、防風、銀花、甘草等。

摩登家常

慘痛教訓

竹君

朋友談及他於不久之前，進入醫院躺了兩個星期，原因竟是由於打噴嚏時扭傷了腰骨；這件事說出來可真嚇怕人。

朋友講述他的「出事」經過，當時是在寫字樓裡打電話，由於坐姿不正，上身扭側了，冷不防鼻子一陣痕癢，隨即「乞嗤」一聲，這個噴嚏打得很大很用力，竟然把腰骨都扭傷了，一陣劇痛之下，朋友整個人倒於地上，不能動彈。

初時他還不以為意，由幾個同事扶起；打算休息一會便沒事了；豈料痛楚不斷加劇，被送回家躺於床上仍無補於事，終於要入醫院打止痛針，和接受物理治療。

據說他住院兩星期，傷勢還未好轉，後來去找懂氣功的醫師，用推拿治療法，卒把腰傷治好。這個噴嚏，足足花了他三萬多元醫藥費，並要向公司請假一個多月，這無妄之災，損失甚大。

朋友半認真半說笑地勸告我，今後若然發覺要打噴嚏，千萬緊記先把身體擺正，否則後果可能會很嚴重。

他這個經歷我確信不疑，因為自己也曾在坐姿不正時打了個「呵欠」，就弄至扭傷了筋，幸而情況沒他那麼壞，但也足以令我此後再不敢隨便打呵欠了。

負山談海

車上的「鬧童」

履福

一群十二三歲的男孩，「嘻天哈地」，擠在車廂中，你撞我一下，我敲你一記……。

這情景，看在滿腦子「年青人得守規矩」的大人眼中，會很討厭。

有些甚至會瞪眼。

如果在這種推擠中，不慎而有個孩子一腳踹到瞪眼者的腳面上？嘿！不只是臭罵，可能還被狠狠地推上一把，然後再瞪一次眼。

也就是說，再來一次，「你便得挨揍」了。

很奇怪，對於這些「鬧童」，我倒不覺得有些甚麼討厭。

甚至不在乎被踹上一腳。

也說不出是為了甚麼，只是在瞟着他們兩眼時，便會悠然想到自己。

想的是「自己這個年紀時」，想的是「半個世紀多的從前」，一樣的「鬧童」。

（只不過比他們要瘦弱得多，也沒玩的這麼有勁。）

人總得經過這些階段——而能夠「看看孩子，想想自己」，卻又是另外一種說不出的味道了。

生生不息

目光無邪

阿濃

某周刊最近的一期以全裸的女性身體做封面，但技巧地避過了「要害」部分，我覺得還可以接受，因為整個形象並不給人淫褻的感覺。

中西藝術中，不論是繪畫、雕塑或攝影，全裸的作品多的是，而且「要害」也往往毫無遮掩地呈現，可是並不會使欣賞者想入非非。

裸體的形象，其實也是見慣便平常的事物。參加過天體營或是到過無上裝海灘的人一定有同感。

大家都是父母賦予的清白之軀，有甚麼不能見人的。

我們之不去裸着身體到處走動，是為了遵守這個社會的禮法，也不想驚嚇了別人，裸體本身絕非罪惡。

能以無邪的眼光看裸體的不多，他們包括嬰兒、部分藝術家和部分醫生，還有下面故事中的一位男士：

一位女星對她的男管家有點不滿：

「佐治，你老是不敲門就開門走進來，你不覺得不禮貌嗎？」

「你放心！」男管家說，「未進來之前，我會先在鎖匙孔裡看一看，如果你沒有穿衣服的話，我是不會走進來的。」

電腦天地

十六M芯片

藍嶺

電腦主要記憶體之一的隨機存取記憶體RAM，一直分為靜態和動態兩類。前者寫成SRAM，後者為DRAM。

動態隨機存取記憶體是目前電腦採用最多的基本記憶體。它的製成技術一直按二的二次冪提升。產品由一K、四K、十六K、六十四K、二五六K、一M、四M、十六M形成系列。

當前市場應用比較多的有二五六K和一M。四M自生產以來，市場反應並不熱烈。業內人士認為是四M記憶體的衰退提早出現所致。

廠家在經過觀察和評估後，認為有必要提前生產十六M的記憶體。

日本電氣NEC率先在廣島的廠房裡成生產設備轉型，預料今年九月份可推出樣本，提供給廠家試用。

三菱、東芝也決定提前於今年生產；日本謀定後動；富士通則趑趄不前。

一M、四M的記憶體批量生產迄今，時間只兩年左右。幾乎可說是兩年記憶容量提高四倍。據此發展，二五六M的產品面世將為期不遠。

約半導體的生產技術按過往的慣例提升，那麼二五六M的芯片，可能會在一兩年內出現。

時光倒流

莫愁爲情自殺

余也

「女影星莫愁，昨晚聖誕節在尖沙咀遠東大廈D座十九樓家中服過量安眠藥昏迷，被送進伊利沙伯醫院急救。在她身旁，有一封信寫着「與人無涉，不要救我」。」

以上是六十年代女影星莫愁自殺翌日的新聞報道。

莫愁原名王麗貞，蘇州人，在台灣長大。來港後，於一九五九年以王莉莉的名字，參加「香港小姐」選美，獲得第三名。據說，當時她已經是兩個孩子的媽媽。

被選入三甲的王麗貞，很快即被「邵氏」羅致旗下，簽了三年合同。「莫愁」這個藝名，便是由當年之邵氏導演陶秦為她改的。

在邵氏的莫愁並不得意，所拍的電影寥寥無幾，後來轉入電懋公司，演出作品有《新婚大血案》、《港澳風雲》、《花姑》等。在《花姑》片中，更曾「為藝術犧牲」，不惜一脫。

莫愁也是為情而死。據說，她的男友是一間大商行的高級員責人，在生活方面照顧她頗為不錯。

一九六五年十二月二十五日，聖誕佳節當前，男友卻另覓新歡，莫愁一時感觸，仰藥自殺，死時卅三歲。

會SIR資料庫

砍伐過甚良材將絕

曾近榮

為着需求量多，所有建築業、裝修業、機械業……都大量需用木材，尤其傢俬業更需堅實而紋幼，不變形而色美的木料，因而整個世界都盡力蒐尋、砍伐，包括巴基斯坦、印度、孟加拉的黃檀，那是闊葉喬木，樹徑不外呎半左右，身高已達廿多米，便已深受注意，及時開採，這種木料名貴在於色澤紫紅，鋸開之後具有濃香，表面兼有黑色條紋，所以是製造高級傢俬、鋼琴外殼、雕刻作品的優秀素材。

雖然海南島和台灣都有這類樹木栽植，似乎產量不多。另外一類也稱檀木的紫檀，則中國並無出產且每每要賴外國進口，那又是緬甸、印度一帶所種植，葉形樹高大致比上述黃檀稍大稍高，鋸開之後，木材色素由紅漸變為瑪瑙一般，尤其鎅開展露空氣之中較久，其紋斑紫紅相間更呈美觀，所以不少大型桌面、高級辦公檯、輪船內部裝潢等等都以它為首選素材。

雖然非洲、南美也有這類樹木出產，花紋亦很優雅，但由於需求量大，再不節制，也會成天災。

打工仔秘笈

留有好處

王理查

談在工作中機構的進退去留問題，以上談退談去的比較多，談進談留的比較少，原因是前幾年香港經濟發展迅速，事求人不是人求事，有利轉工跳槽。

花無百日香，經濟不會永遠順境，人的際遇也有起落，轉工絕對不會賺梗，留在原來工作的機構，也頗多有利之處，值得拿出來研究研究。

長期留在一個機構發展，對打工一族亦有其利益，薑愈老愈辣，在機構久了，聯群結黨，心腹朋友漸多，做事有照應；在機構內逐步升遷，個人名聲威望得以逐漸建立，根深蒂固，不易動搖。

個人的影響力和權力，經過時間培養，與個人能力及性格形成正比，沒有人敢懷疑挑戰。

尤其是在機構，做得久福利佳，假期比別人多，退休金愈積愈豐厚，年資高，遇有論資排輩的升級機會，沒有誰會扒頭，任他風浪起，穩坐釣魚船，幾許風流快活，那似在新職掙扎浮沉般痛苦。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118
謝日昌
Samuel Tse Off :261-8118
pager.686-1238 Home:430-8427
476 E 4 AVE 北溫哥華
地大 50×137 向南，可望
溫哥華全景兩房一廳，
現收租 775 元可重建
或自住價 $ 175·000

餐館平賣
近喜士定夾乃磨街，海鮮餐館
地點特旺，生意穩定，設備新
，價六萬餘，歡迎來電查詢。

程徐慧珊
ANNA CHENG
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）
通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。
△ SURREY 商場42座位，唐西餐，清雅潔淨，只開價 $47·500
△唐西餐館，一百座，近 NEW WEST 快車站，七百元生意每天，開價 75·000。
△MAIN 街電器修理及零售店，連貨出讓只取價 $ 25·000 志在退休，不計成本。
△ LANGLEY 市中心商業樓，面對商場，有租約，回報率高至12.5 %，開價 $ 525·000。
△ LANGLEY 士多另收租舖連住家，地庫，開價 $350·000。
△ SURREY 近學校，九年新，上下可出租，果樹，太陽能游泳池，只開價 169·000。
△ GUILDFORD 旺區士多，有649，租平，開價$ 28·900，易管理。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司:261-8118
住宅:435-1231
傳呼:250-6708
蕭太
＊大小商業盤·歡迎查詢＊
△離溫市45.分鐘，埠中心商業樓，年入萬五元，回報率有一成，祗售 128·000，又可自用，投資良機。
△ MARPOLE 西區靚屋，4[illegible] SOLD 木板地，[illegible]一流，祗售 $ 379·000
△近華埠 工業大厦共有19個單位，全部租出有一成回籠利錢，亦可自用 叫價 $2,480,000
△ GRANVILLE [illegible]區，62X135 SOLD 上三下三，[illegible]靚，售 $ 5[illegible]8·000
△ METRO[illegible] SOLD 新大廈，1 [illegible]三房，祗售20.餘萬。
△ KILLARNEY 區，27.年，上三下二，地大 $289·000
＊孖屋地，入息屋，地點好，近快車站 33X127 只售廿二萬九千。
＊本拿比平靚大屋，全新室內面積約五千呎，免 GST，只售四十餘萬。

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944
N.S. (NONY) ESPIRITU
二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房兩廚房，三厠所，可租1,500，價 $229,000.
二埠大屋，12睡房 5 厠 4 壁爐，地大 75X132 呎，近QUEENS PARK 價$429,000
NORTHRIDGE REALTY LTD.
SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

RE/MAX
SABRE REALTY GROUP
15-2755 LOUGHEED HWY
PORT COQUITLAM B.C.
V3B 5Y9
RE/MAX Above the Crowd!
理想機會
砵高貴林街角物業，面積 3800 呎，正層 2400呎，樓上兩睡房可居住。經營雜貨生意，現生意連物業出售，易於經營價錢相宜只售 $389,000詳情請與 JOHN SHERIDAN 聯絡。
電話(604) 942-0606
傳真(604) 942-9533

AMY LAU
劉穎茵
HABITAT 438-3501
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501 傳真：437·9119
住家：421·8178 傳呼：680·7332
△ SURREY 14.年新靚屋，共五睡房 60×120 地，有陽台，有蓋車位，急售 $ 158·000。
△高貴林商業物業出售大地，每年淨收入 $ 21600 元，租客好，批期長，開價 $ 290·000。
△雲東全新五睡房，瓦頂水暖氣，防盜，吸塵，自動車房，5805 St. Margaret St·詳情請來電。
△2126 Mannering St 兩年新，共六睡房靚屋，交通方便，瓦頂水暖氣，全部圍欄，$ 348·000。
△ 1555 E 12 TH 街，六年新，溫哥華特色屋，上四睡房，土庫三睡房可分租，雙車房，$ 309·000。
△本拿比6331 Lougheed Hwy 卅年石米屋上二下二可分租，新屋頂，新土庫，大地有景 $ 208·000
△ 3231 E BROADWAY 全新七睡房大屋，設備齊全$ 379·000
△ 7395 EDNOR 北本拿比高尚區，大屋歐洲建築商，面積大63萬
△ 4035 VENABLE 本拿比四年新紅瓦，四千餘呎大屋，溫城市全景豪華大屋55.萬。
△ 7211 BRIDLWOOD CAT，本拿比，設備齊全，上房，下廳高尚區享受好價38.萬。
△南本拿比 5369 MARINE DR· 兩年新，紅瓦屋頂，水暖氣，有防盜及吸塵系統，按摩浴池，4·500 呎，八睡房兩廚房，大地 64×235 $ 399·000。
△ 2985 MCGILL 標準地16.年新，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租 $ 245·000。
△北本拿比高尚住宅區，70×110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 $ 480·000。
△高貴林近 COQ MALL 全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房，另書房共三千餘呎，另有高土庫三車房。$ 479·000。
△ DUNCAN 廿五年新，商業樓，60×117 地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，$ 350·000 業主退休急售。
△ 566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 $ 185·000。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER,B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688
＊西區大街，五舖位街角么仔及樓上柏文兩組，租滿好批約，無什費，易管理，有泊車位，佔地12,471平方呎，售一百49萬元
＊華麗高貴三睡房屋，土庫裝修好，現代化新廚房有天窗，浴厠室有 Jacozi，前面騎樓連接大露台，向正常年環境優美的 Fraserview 高爾夫球場，雙車房，地大44X126呎，售39萬八千元
＊唐人埠緬街，旺舖一間，約 3,050 平方呎另全土庫，佔地 25X120呎，售 145 萬元，詳情面議。
＊DOWNTOWN 旺舖一間，面積約 2,300 平方呎，佔地25X122 呎，近鄰 高樓大厦林立，目前租與餐館立即可交吉，售99萬五千元
＊喜士定近乃么街兩舖位其中一間可交吉佔地36X120呎售55萬元
＊市心，23單位柏文大厦，三層另地下泊車，17年半新，有騎樓，設備齊全，保養良好，佔地11,280平方呎，售一百57萬餘
＊嶺梨大馬路，餐館連實業，40座位可增至80，有酒牌，卅餘部泊車位，最佳改爲什碎館。除此之外，還有三睡房屋可自用及六組柏文收租，佔商業地 300X210 呎，勿失良機，售67萬餘

Success
REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英
營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394
PAUL TSUI
徐松齡
327-9322
·代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續·
·代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊·
·代理商業樓宇，栢文及生意保險·
·代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉·
本公司服務時間：星期一至星期五·九時至五時半·星期六·九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言·
㈠烈治文旺區麵飽西餅咖啡店有大停車場。
㈡烈治文咖啡三文治店，六萬餘元。
㈢本市麵飽西餅三間門市及批發生意超過45萬可做連鎖分店，東主助貸款。
㈣靚區靚屋共四睡房 2076 E 43 街。
㈤市中心停車場地大有前景好收入免管理好過買柏文收租。
商業房屋生意等買賣請與徐松齡洽三二七·九三二二
實事實業燕梳有限公司

★售價 $850,000，地大40 × 325生意連業物。每日工作五小時半，每月經營約達：$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

秦怡訪問記

人物訪問

方昱

角色轉換

站在著名電影演員秦怡的家門口，按響電鈴，出來開門的正是她本人。「剛洗完四竹竿衣服。」她說，「阿姨暫時回家去了，一應家務都是我自己做。」她的客廳不大，但有一面牆全部繪上了風景畫：青山疊翠，碧樹籠煙，清流捲起浪花……令房間平添了大自然的美感。

從電影演員到上海影視公司董事長，這樣的角色轉換對秦怡來說並不輕鬆，但她仍然懷著真誠不辭辛勞地工作著，將藝術家的深情融入對事業與生活的一片愛心。

秦怡近影

秦怡穿着藏青色的飄帶襯衫，配一條色彩明快的印花裙子。這位銀幕下的影星在家中似乎連淡妝也未上，卻依然顯得容光煥發，彷彿時光老人並不能奈何她。她的眼睛還是那麼綺麗秀美，尤其與衆不同的是，她的一頭黑髮並沒有變白而是逐漸金黃，那種雅致的發黃。因此，秦怡說她不用刻意去染髮，她覺得黃頭髮反而好配衣服。

自從當了上海影視公司董事長以後，秦怡的社會活動更忙了，諸如出席什麼儀式、到某某地方慰問演出等。她不無幽默地說：「現在很多藝術家是不願做這些事的，他們忙着上電視。而上了年紀的這個『老』那個『老』，又是別人攙着扶着。我雖然也老，但手腳還利索，因此各種事常常找上門來。」她是個熱心人，不忍拂人好意，而有的活動她也是很樂意參加的，譬如一九八八年隨上海文藝界去山西大同煤礦慰問演出，她站在飄着鵝毛大雪的露天舞台上為煤礦工人朗誦，那份藝術家的激情使工人們深受感動。

創業維艱

秦怡真誠、坦率地談着自己，談着辦影視公司的感受：「別人總是把我和白楊、張瑞芳、舒繡文相提並論，但我們每個人的情況不一樣。我呢，正如我父親說的是那種『扛木梢的朋友』，很容易上當的。」聽她這樣不客氣地形容自己，筆者覺得似無緣由，可她解釋說：「像這個影視公司董事長怎麼可以做？器材不足，資金缺乏，從恢復帳號開始，一切都是我自己去跑的。」她回憶了公司初創時期的艱難，沒有錢，就從做燈箱起家，就是劇場掛的那種「禁止吸煙」之類的燈箱。她這個董事長雖然事必躬親，卻難免還會出現意料不到的差錯。例如那一份由她親自起草的有關公司對外發行音像的申請報告，屬下的人重抄一遍時竟將「音像」錯寫成「錄像」，發現時，報告已送去北京審批，無法追回，就這一字之誤，砸了公司的音帶發行權。更令人痛心的是，公司裡鑽進了一條「蛀蟲」，身任副總經理的王某四處行賄，使公司在經濟和聲譽上蒙受重大損失。此時，議論紛紛，有的說秦怡做生意賺錢；有的說王某貪污，她也有份；等等。然而誰也設想到，正是秦怡毅然到檢察院舉報了王某。「否則，那些人瞞着我幹的事怎麼查得清！」秦怡說。本來公司還可以剩餘八十多萬元錢，讓王某這一折騰，反倒欠了二百多萬元，損失確實慘重。

作品可取

秦怡說，辦影視公司的初衷是想探索民辦文藝的道路，搞點好的影視作品。但如今中國影視圈的狀況也真是令人困惑，比如拍個電影，僅製片就好幾個，什麼監製、製片人、製片主任、還有製片，她說自己從前拍電影時，只知道製片人，還未聽說這麼多花樣。說到底，多一個名目，就是多領一份工資。

儘管有許多外部的和內部的困難，但上海影視公司這幾年還是拍了十十七集電視劇和多部影片，這些影視作品被有關部門認為在內容與藝術質量上都是可取的。秦怡本人也參加了《和風浪花》、《千里尋夢》、《幾度夕陽紅》、《晚晴》、《我是一片雲》等多部影視片的拍攝。

近期秦怡打算拍攝兩年前她自己構思的一個劇本《期待》，內容是反映精神病院醫護人員的生活。因為秦怡的兒子得的也是這種病，二十多年來，在為兒子護理、治療中，使她有機會體驗精神病醫院的生活。有時她一天要去醫院三次，並守着孩子默默地坐到最後一個才離開病房。醫生安慰她說：「你兒子的病會好的，有你這樣的媽媽，上蒼是有眼睛的。」秦怡自己也認為總有一天人類的醫學能治愈這種病症。

星洲之行

今年三月底，她和著名作曲家陳鋼應邀到新加坡訪問演出，當地三家電視台都對她進行了採訪，報章則冠以「中國影壇的常青樹」來稱譽她。獅城的影迷有的對她四十年代主演的影片至今念念不忘，這穿過半個多世紀的盛情，令她感動不已。她說，一定要推出好的作品，以報答海內外觀衆對她的關心。

勿殺黃蜂

梓青

倘若你被黃蜂或蜜蜂叮螫，千萬別馬上弄死它，因為這是一種很危險的行為。美國佛羅里達州一家農業實驗室的專家們經過多年試驗發現，黃蜂或蜜蜂死後的軀體中，能向空中發出一種化學物質，使位於它附近的同類們立刻處於「備戰狀態」，無論遇見什麼動物，都會不顧一切地亂叮亂咬。

克雷洛夫的手稿

平日，俄國寓言作家克雷洛夫感到某種社會現象荒唐可笑時，經過思索和整理，就信手記在小紙片上，然後裝進口袋。遇到熟人，如果他興致所至，便掏出來高聲朗讀，邊讀邊修改，等到與朋友告辭時，一篇引人入勝的寓言也就創作好了。然而克雷洛夫並不注意珍惜自己的手稿。酒宴上，他可能把他寫成的故事當作即席致詞；會客時，他也許讀一則寓言供大家取樂。但事過境遷，便棄如草芥，把記有故事的小紙片隨手亂扔。他的朋友喜愛他的作品，往往隨後揀起，細心收集，最後匯集成冊。

這就是今天為人們所稱道的《克雷洛夫寓言》。（全）

澳洲羊節

恆輝

在澳洲，不少牧區都把每年八月十四日定為牧羊節。這一天，牧羊人會把羊群帶到牧草肥美的地區，任其美餐一頓。牧羊者還會燃放爆竹，以示慶祝，同時他們在這一天不會吃羊肉和剪羊毛。

無稱謂之島

荷秀

在地處西太平洋中部的密赫羅亞群島，男女老幼之間從不冠以稱謂。在家庭裡，父母與子女之間，兄弟姐妹之間固然一律直呼姓名；即使在官式的社交場合，人與人間的交往，也沒有先生、太太等稱呼。任何場合，對任何人都直呼其名。這倒也一視同仁，平等得很。

保守黨和工黨的態度

——英女王應否納稅爭議起

菁菁

英國王室成員常「啤」手頭拮据，研究學者聽了，也甚感興趣。比方說，菲臘親王貴為英國排列首位的大富婆的丈夫，竟長年累月填寫足球彩票，想碰碰發財運氣，他會對人說：「假如我中了五十萬英鎊巨獎，最低限度我就可以有一些私己錢。」菲臘親王這番話，你會相信嗎？

據知，伊麗莎伯二世女王是個知慳識儉的人，不愛浪費。坊間有不少有關她節省金錢的故事，如不用燈火，她會把電燈熄掉；一條條鐵線，她也不會隨便丟棄。有一回，她在溫莎堡附近看到一間雜貨店，隨即對司機說：「天哪，那是蘋果的價錢麼？快告訴廚師，在菜單上把這道食物刪掉。」

又有一回，查爾斯王儲年紀尚小，他不小心把狗皮帶丟失，英女王要他去找回失物，說：「狗皮帶要花錢購買的。」

然而，一位在野自由民主黨的議員認為，英女王知慳識儉，並不能和緩公衆對王室財富無須納稅的反感情緒。他說：「我選區裡有那麼多居民正在掙扎，勉勉強強度日子，雖然他們收入低微，但仍然要納稅。可是，收入最高的人卻可以不納稅，這看來是十分不公平的。」

對於公衆這種反感情緒，講師菲臘普・霍爾最近更火上添油。他不厭其煩，花了整整五年時間，翻閱公立檔案局和圖書館的檔案紀錄，又研究過議會辯論、政界人物和公務員遺下的信函和回憶錄，把各種線索綜合起來，所得結論是：英國君主是循序漸進地逃避納稅的。

霍爾認為，維多利亞女王有納稅；她的兒子愛德華七世也有納稅；但愛德華七世的兒子喬治五世獲准年俸可豁免納稅，後來他說服政府取消對王室家族物業利潤徵稅，但他對股票證券所得到的私人盈利，仍繼續納稅。

據霍爾指出，到了喬治六世國王，便終於關上納稅大門，他於一九三六年登基後，要求與政府達成秘密協議，完全停止繳納稅款。議會後來獲告知，身為君主，「當然」無須納稅。當人頭稅實施後，取代了差餉，女王可豁免人頭稅，英國君主與稅局的最後一線連繫，也就從此中斷了。英女王過去每年是要繳納差餉一萬七千英鎊的。

對於霍爾提出的論斷，英國專家們要看過他出示的證據，才能表示相信。

其實，英女王應否納稅，真正理由繫於英國政界身上。保守黨認為，要女王納稅完全不切實際，女王一隻手付錢納稅，另一隻手卻要索回金錢，要求提高年俸金額；至於工黨，他們更老實地表示：「向王徵稅？難道你們要工黨自殺麼？」可見工黨根本不敢在太歲頭上動土。（下）

結交精英拜土地爺

《法國警惕池田大作》之五

龍飛立

池田大作與各國政要、學者結交下的關係網，比《西遊記》盤絲洞的蜘蛛精還厲害。

法國政壇，他是左右逢源。上一屆是右派掌權，他跟總理希拉克、參議院議長波埃全有過合照。總理任命的法國大革命二百週年紀念委員會，前後兩個主席都跟池田有交情。委員會頭一個主席米修・巴緩（Michel Baroin）墮機身亡。第二任主席埃加・富爾（Edgar Faure）乃是著名的戴高樂派元老、參議員、法蘭西學院院士、歷史學家、小說家，其人多才多藝。

一九八七年，"法國大革命與浪漫主義"展覽在東京富士美術館舉行。是誰把這紀念項目委託給創價學會的博物館的？是大革命紀念委員會的兩任主席巴緩與富爾（今已故）。

池田大作和他的同僚與法國高層親密往還，甚至草擬了一個《新人權宣言》在大革命盛典時發表。巴緩與富爾的兩位兒子當時尚在讀大學，也興致勃勃，參與其事。今天這些精英們當然再也不提此事了。

池田大作怎麼向法國上層精英拉交情呢？比方說原子能委員會前主管、法國右翼"保衛民生同盟"議員米修・佩爾夏（Michel Pelchat），他怎麼能不向池田鼓掌致敬呢？人家熱心出錢，讓他旅行日本，且邀他到家中喝茶。

日本人無事不登三寶殿——佩爾夏先生的魅力，除了是核技術高官，還在於他是貝埃維（Biévres）鎮前鎮長，而池田的羅什古堡，和他斥資創建的"雨果之家"，全在這地方。

土地神豈不敬乎？議員先生很天真，他看不出這闊氣、不張揚、彬彬有禮的日本佛教徒有什麼可以非議的。

但是群衆的眼睛往往比較雪亮。他們發現池田大作每回到羅什古堡小休，總是如臨大敵。大排筵席時，周圍每隔一百米就有一個便衣，不停用對講機監督形勢。鄉下人看了心中不快，嘟嘟嚷嚷。可是鎮長佩爾夏說句話，就教大家沒再吭聲。

（附圖：委托富士博物館舉辦大革命紀念展的埃加・富爾。）

何仲生
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

北本那比、喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。

生意機會 八月份新盤

△座落 SUNNY TSAWWASSEN 市卅餘座位越南餐室生意，在商業中心內充份車位，全市祇此一家獨市越南餐生意，租平批好，酒力無窮，僅取價三萬八仟。
△SURREY區三文治快餐生意，接近空中火車總站日營四百餘，夫婦經營至爲理想，取價五萬九，搵銀生意，萬勿錯過。
△座落百老滙大街近緬街，裝修雅緻髮型屋生意，租平批好，僅取價三萬餘，機會莫失。
△四十座位咖啡西餐室生意，租平批好，僅取價萬九，平通全市，捷足先得。
△東區 JOYCE 大街，四十餘座位著名餐室生意連實業，東主經營十餘年，生意穩定，樓下生意，樓上宿舍，家庭式經營，至爲理想，取價六十五萬。
△座落菲沙大街近 KING EDW，百座位粵菜海鮮酒家，生意平實，僅取價四萬餘抵買。
△北雲家庭西餐生意，百五座位，全酒牌，地點一流十三街夾 LONSDALE 大街，取價拾萬。
△東區，十三街近菲沙街，翻新入息屋，白人屋主離加返國平價急賣，取價卅一萬。回報率超過百分之八抵買。
△METROTOWN 全新 HIGHRISE APT，地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢
△二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬（連貨在內）。
△西區尾，丹文夾笠臣街，卅座位咖啡西餐室生意急賣，取價三萬。
△座落喜士定東，新裝修七十座位、啤酒牌，唐番餐生意，租平批好，急賣，僅取價七萬五。歡迎電約引看。
△COIN LAUNDROMAT 洗衣機生意急賣，大減價取價僅九千，平通全市。
△PIZZA 送餐生意，小本投資利高，適合夫婦拍擋經營，急賣僅取價二萬，機會莫失。
△魚舖生意，平價急賣，座落山孖梳夾十街，僅取價九千五，平通全市。
△座落 METROTOWN 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角六十座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐潛力無限，取價十五萬。
△列治文地王 MINORU 夾 GRANVILLE 街，最靚設計栢文，兩睡房加書房，材料上乘，取價十七萬。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

*餐館生意連實業一百座位近熱水壺區 AGASSIZ 獨市中西餐有一廳三房住宅開價四十五萬九．請還價
*旅遊聖地中西餐館．一百八十座位位於HOPE市中心．日做二千，開價三十三萬餘，勿失良機請還價
*搬拿比菓舖生意，日做五百．旺區開價三萬餘
*東區商業樓樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卌八萬
*東區五十一個房旅店，樓下有四舖位，入息超過十五萬一年，開價只一百廿五萬。
*東區百老滙街，購物商場，五年新全租出，開價一百八十萬。
*西區菓舖生意，日做千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。
*PORT COQUITLAM 有耕地四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD 2160 KINGSWAY 438-3501
BALJIT KAINTH
公司：438-3501
傳呼：667-8718
新盤
△一年新靚屋，506 E 54街，叫價僅 $349・000・
1026 E 61 街溫哥華特式屋18年新，上三下二睡房完成土庫，獨家只售$廿七萬
8717 GALWAY CRES 素里上三下二睡房，完成土庫。
新盤506 E 54 th AVE SOLD 000
△石屎洋 SOLD 54街，上二睡房，完成土庫 SOLD，已租出，價$229・000
△6184 P・ALBERT, SOLD 2 上四下二睡房，上層二浴室 225・000・
△半仔屋，月租 1650 元，地 33×130，有五睡房，僅$ 219・000・
△1645 E 5街，豪華 CONDO，僅餘六間，由$ 109・000 起，開放下午二時半（六・日）

李沾
Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436・1888
住宅：298・8988
傳呼機：645・9085
※雲東三層四睡房大屋，土庫另有二睡房單位收租$575，另加40%電火費，非常近快車站，有露台，後巷及有蓋車位。
※靜中帶旺雲東樓上二睡房及書房，土庫有睡房、洗衣房及厠所，地平有後巷，近小學和巴士，叫價十九萬餘。
△北溫工業區40座位咖啡室，有酒牌賣啤酒，早午晚三點半，每週六天，適合夫婦合作・
△小型咖啡室，店內有16座，店外20座，位在雲東寫字樓區，每週五天，適合夫婦營業・
△雜碎餐館，溫埠市中心，50座堂食及外全酒牌，店主離國 減價急賣
△中西餐館埠仔，NELSON B C，有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價五萬五千連實業，叫價21.萬5千・店主可幫助貸款
※肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。
※花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千
※士多舖數間，大溫哥華區，有649的有前舖後居的，叫價由一萬元起
代客管理房屋物業・收費從廉

SURREY 素里 NRS地產公司 三角洲 DELTA
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
—房屋買賣及出租管理
—能操流利國粵潮語
—一九九一年度MEDALLION CLUB會員・
① SURREY 12 年兩層屋地 60X131 上層三房一廳 1280 呎，下層二房一廳約 1000 呎適合大家庭住，近 SURREY PLALE MALL 及 SKYTRAIN 總站，中小學齊備，自住或出租都好，開價：$172,000.00
② SURREY 8 年兩層四房二廳，近 GUILDFORD MALL 巴士 到 SKYTRAIN 站約五分鐘，好方便單車庫，地 60X120 出租可收 $1,100.00 投資或自住，向南好屋，價 $159,900
③ SURREY, 13 年向西南兩層屋，上三房下一房房2½ 全厠，可分租，地 59.6X122 近 NEWTON SUPERSTORE 行去中小學及圖書館價 $158,000
④ SURREY 1 年新二層屋，上下共六房，二廚房可分租，地 63X111, 共 2322 呎近 GUILDFORD MALL 好價 199,000
△ SURREY 商業旺地，KING GEORGE HWY 潛質高，請電知詳情・
△溫哥華近乃夾京士威，結實五房舊屋，保養完善，內外整潔，是安居好物業，地大 49・5×122，價 298・000・請快電

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：686-9178
BILL LEE
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
*近PNE四層大屋，標準地，保養好全部租出，月租一千四百，投資良機開價廿一萬五千
*本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
*新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。
*近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好屋景樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九仟。
*東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十四萬七千，請快
△50尺地段靚屋，近香檳購物市場，雙玻璃窗，兩廁所，樓上樓下全部完成硬木地板，保養好，開價廿五萬五千
△一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樓樣便利，業主急賣，開價九萬八千
生意及商業樓出賣
△唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十尺地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。
△雲東區西餐館，數十年老招牌，有停車場，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出賣，開價，十四萬，請還價
有物業出賣請注意
閣下如想出賣你的房屋、生意、或商業樓，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三・七八八八。（二十四小時服務）

加拿大統計局宣稱
綜合指數續升 有利經濟復甦

（渥太華加新禮六日電）經濟復甦形勢日漸有勁，對經濟前景情況有重要預測作用的加統計局綜合指數，於五月份出現連續第二個月上升的走勢。

統計局星期二說，綜合指數繼四月份略升百分之零點一之後，於五月份上升百分之零點七。

五月和四月的升幅，使該指數連續十四個月出現的下坡走勢停止。

統計局說，四月份的指數升幅，經由房屋市況和金融市況好轉所致。

但五月份的指數升幅則與較多的物價組別市況好轉有關。

該指數的十項組合物價單位包括傢俬售價以至股票市價不等。

五月份有八項物價單位均上升，尤以房屋消費以及多市的股票價的升幅爲最大。

僅傢俬和廚具等銷量下降。

温情暖華東，大小及小朋友齊唱卡拉OK籌款。

温情暖華東籌款夜 集得善款逾五萬元

賑濟中國水災委[illegible]會累積[illegible]四萬

（本報訊）由黎明之聲電台（FM102.7）及賑濟中國水災委員會[illegible]辦的「温情暖華東」籌款之夜，週日（八月四日）晚上在列治文香港仔中心舉行，結果籌得善款五萬多元，連同最近兩週該會在各大商場設立募捐攤位所籌得善款，累積善款總數達十四萬元。

但該委員會負責人之一董達成强調，他們的籌款活動將會持續，以期籌得更多善款，賑濟飽受澇禍的中國災民。

「温情暖華東」當晚節目由晚上七時開始至深夜一時，並由黎明之聲電台（FM102.7）在現場作直接轉播，節目包括義賣、卡拉OK義唱及名家書畫義賣等，並且有熱線電話現場接受認捐。

名畫家司徒乃鏘拍出捐賣的兩幅國畫，結果分別以三千元及四千元的高價成交。

另外亦有贊助商推出的無線電話及酒家席券等進行拍賣，現場觀衆亦紛紛出價競投。

此外，現場一些義賣攤位亦有各種食品、眼鏡、手錶、衣服等物品義賣。

而香港仔中心內的新寶戲院，當晚所上映的兩場「跛豪」電影的門票收益共二千七百多元，亦是全部捐作賑災之用。

温哥華市議員陳志勳、教育局學務委員鄭可達及梁燕城博士亦有到場勸捐，並分別獻唱卡拉OK，鼓勵市民踴躍捐輸。

另一方面，賑濟中國水災委員會在去週六及週日（三日及四日），亦分別在香港仔中心、温哥華渥烈治商場、本汝比的Metrotown商場及多間酒樓設立攤位募捐。

熱心市民齊響應，紛紛到募捐攤位捐款。

響應
卑詩賑濟中國水災委員會賑災運動
援助災民 刻不容緩
籌款目標：加幣一百五十萬元

善款可交以下機構代收：中華會館、中華文化中心、中僑互助會、國泰電視、大漢公報。（所有善款交國際紅十字會）

各界僑團熱心賑災

截止一九九一年 八月六日 止籌得善款如下：

藝術家作品義賣會： （七月廿八日舉行）	$25,000
賑濟中國水災委員會 香港仔中心募捐義賣 （七月廿六至廿八日舉行）	$44,313
華僑之聲電台	$149,269.00
中華會館	$10,000
中華會館理事	$ 4,729
中華總會館	$ 2,530
黄氏宗親總會	$10,000
黄氏宗親會員	$6,380
恩平總會館	$10,000
恩平會館會員	$ 2,400
鐵城崇義總會	$15,000
鐵城會員	$ 5,000
禺山總公所	$10,000
振華聲藝術研究社	$ 1,000
中華人民共和國駐温哥華總領館	超過$100,000
藍氏太極社	$11,881
林西河堂	$2,000
岡州總會館	$2,000
越華相濟會	$2,500
中山隆鎮同鄉會	$7,470
加西中國國術總會暨各門派 （八月四日及五日香港仔中心及温哥華華埠醒獅募捐）	$8,652
黄蝦健身會	$6195

又各僑團如欲在本欄刊登籌得善款數目，可通知本報編輯部，電話：685-8575。

滿市一警員口出狂言 要趕黑人移民回老家

（滿地可訊）滿地可一名警察謂，應該將黑人送回他們原來居住的海島上，此語一出，令滿市黑人社區大爲憤怒。

滿地可警員基，但尼斯的上述說話是在滿地可公報上透露的，但尼斯在評論如何找到處理黑人移民犯罪的方法時稱，「這並不能解決問題，但總能解決一點點，雖然政府是絕不會這樣做的。」

一個滿市黑人組織和一個人權組織已要求警局撤這名警員的職務。

古壁黑人社區協會行政主任李斯．漢米頓謂，但尼斯的這番話令黑人社區與警察們之間重新建立關係的努力落空。

漢米頓謂，但尼斯的說話再次證實了人們思想中對黑人存在的偏見。

滿地可公報的一篇文章稱，自黑人投訴但尼斯粗暴行爲以來，但尼斯已被警方調查了五次。

但尼斯云他是清白的。

加西國術總會醒獅巡遊 華埠商户慨捐八千餘元

（本報訊）加西國術總會爲響應賑濟中國水災，在本週一舉行醒獅巡遊，在華埠向各商户沿門募捐，結果籌得善款八千六百五十二元。

加西國術總會今次共出動九個醒獅團，分別來自多間健身會，在當天下午一時開始，由中華文化中心出發，分別向片打東街、緬街、奇化街等商號沿門募捐。

據加西國術總會會長梁偉洪表示，參與醒獅巡遊籌款的團體包括：加西國術總會、洪門體育會、南北國術社（派出太極螳螂門獅團）、喇嘛派國術健身會、漢升體育會、洪拳館、張氏體育會、馬氏體育會、黄蝦健身會等九個醒獅團。

據悉，捐出善款最多的爲龍子行，捐款一千元。

各間商號亦熱烈響應，紛紛將捐款掛在門口讓醒獅「採青」，而國術總會的工作人員，亦即時發出加拿大紅十字會的收據予商户，以作爲[illegible]之用。

梁偉洪並透露，加西國術總會並計劃在稍後時間，派出醒獅到高骨林、本汝比及素里等地區募捐。

圖爲加西國術總會的醒獅在華埠向各商户募捐賑災。

台灣駐加最高代表 王肇元訪雲埠三天

（本報訊）台灣駐加拿大經濟文化辦事處總代表王肇元伉儷，上週五來温哥華訪問三天，並已於本週一（五日）上午返回多倫多。

王肇元今次是他月前到多倫多就任後，首次訪問温哥華。

他透露，多倫多的辦事處，將於本月底前啟用，而温哥華的辦事處則定於九月一日開幕。

王肇元表示，台灣在加拿大多個城市設立經濟文化辦事處，除了可以便利台灣移民到台灣旅行的簽證手續外，亦可加强台加兩地的貿易及文化交流。

他說，設立辦事處後，加台兩地的交往，將毋須透過第三者，將更加直接和方便。

談及賑濟中國水災問題，王肇元表示，台灣方面已有統一的籌款活動，他們多倫多辦事處有鼓勵各僑團踴躍捐款。

台灣駐加拿大經濟文化辦事處總代表王肇元伉儷（手持鮮花者）來温哥華訪問，駐温哥華經濟文化辦事處處長王維傑到機場迎接。

加國居民回港投票 華埠僑領看法不同

（温哥華訊）温哥華中華會館主席余宏榮，認爲移民對原籍地區有特別感情是一回事，但干預原籍地區的政治事務則是另一回事。

一份英文報章於一則關於香港加國居民回港在立法局選舉中投票的新聞中，引述余宏榮於上週發表上述意見。

余氏說，他認爲立法局選舉純屬香港的本身事情，牽涉入内實在不對。

一個名爲毋忘香港根的組織，正在敦促北美洲和歐洲的華僑回港，於下月十五日立法局選舉之日，參與投票。

温哥華市參事陳志勳據說亦於上週說，他自己不會參加香港方面的投票活動，但他欽佩參加投票的人士。

温哥華種族關係特別諮詢委員會主席陶永强對志趣衝突的爭論避而不談。他說，人人均知自己應爲之事。

加國居民有意於九月參加香港立法局投票，並非是他們只是關心香港。他們只是給香港精神支持。

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

倘要知道如何防止聽覺損失
可免費致電 1-800-465-4327
加拿大聽覺基金會

開平總會館通告

本會館爲着祖國長江沿海遭受嚴重水災問題，爲響應全僑施行緊急捐款賑災特定八月十八日（星期日）下午二時在本禮堂召開全體會員大會商討一切捐施辦法屆時務希我全體會員踴躍參加共策進行是幸

又本會耆英組定於八月十八日下午六時假座香港大酒家舉行聯歡聚餐請即到本會報名參加以定編排爲要

健康～財富
可以兼得！
請參加逢星期二、四晚上舉行之
免費講座
由八月六日起
逢星期二下午八時正
地點：120-11180Bridgeport Road, Richmond
逢星期四下午七時三十分
地點：1508 E. 54th Ave., Van.
查詢及留座電話：
322-1808, 322-1803 陳先生

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

華安公司書店
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

夏季大減價
中英文課本，圖書，字典；兒童讀物，畫册字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。
另有特價品供應！

泰興有限公司
Tai Hing [illegible]pany Ltd.
265 EAST PENDER [illegible] VANCOUVER, B.C.
PHONE [illegible]4-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊！

温哥華－北京，西安，上海，蘇州，杭州，桂林，廣州。	15日遊 $2650	出發日期 7月22日
温哥華－香港，廣州，哈爾濱，吉林，長春，瀋陽，北京，廣州。	18日遊 $2750	出發日期 7月22日
温哥華－上海，烏魯木齊，吐魯番，敦煌，蘭州，西安，廣州。	13日遊 $2850	出發日期 8月19日
温哥華－香港，廣州，北京，鄭州，洛陽，西安，廣州。	18日遊 $2650	出發日期 8月28日
温哥華－香港，廣州，桂林，北京，南京，無錫，蘇州，杭州，上海，廣州。	22日遊 $2995	出發日期 9月24日
温哥華－香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，杭州，上海，桂林，廣州。	18日遊 $2950	出發日期 9月26日
温哥華－北京，成都，九寨溝，成都，貴陽，安順，昆明，西雙版納，昆明，桂林，廣州。	22日遊 $3100	出發日期 9月27日
温哥華－香港，廣州，南京，袞州，曲阜，泰安，青島，烟台，濟南，北京，廣州。	20日遊 $2775	出發日期 10月9日
温哥華－香港，廣州，西安，成都，重慶，宜昌，武漢，廣州。	16日遊 $2995	出發日期 10月11日
温哥華－香港，廣州，桂林，西安，北京，上海，蘇州，杭州，廣州	17日遊 $2775	出發日期 10月17日
温哥華－香港，廣州，桂林，北京，南京，無錫，蘇州，杭州，上海，廣州	19日遊 $2850	（每星期有團出發）
温哥華 香港，開平，陽春，恩平，台山，新會，江門，西樵山，肇慶，佛山，中山，珠海，蛇口，深圳，廣州。	15日遊 $1975	出發日期 9月26日

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

治療或預防俱有效

繞圈走可治心臟病

澳醫生創獨特療法 數千人會參加

一百多人在體育場的同心圈跑道上精神抖擻地走着，場邊的一圈彩燈在黑暗中閃着亮光。這一幕並不是先鋒派電影中的鏡頭，而是杰弗里．科尼什爲得過心臟病的人開的治療處方。

科尼什說：「鍛煉、適當的節食並服用降低膽固醇藥物可以使許多心臟病人不必再接受手術治療。」他目前正與全國心臟基金會和澳大利亞心臟病患者社團合作推進這項步行康復計劃。

科尼什這項名爲「轉圈康復」計劃的內容很簡單：

根據每個病人的心率和健康水平確定一個行走的距離指標。行走者根據場邊的指示燈的指示控制步伐。指示燈每十秒鐘亮一次，如果他們在燈亮之後到達燈的位置，他們就走的太慢了。如果他們走的正好，那麼每圈用時二分鐘，每位行走者要走十五圈。

一旦走完了預定的距離，每位行走者都要測心率，並將其記入科尼什醫生每天要檢查的訓練日記。發病危險較高的訓練者行走時還要由電子心動器對他們進行監測。

科尼什說：「這裏有一百人，其中有些人病情相當重，我們必須保證每個人按適當的運動量行走。走的圈越大，說明他們的身體狀況越好。」當健康狀況改善後，他們將走更大的圈。每位行走者每周至少要參加四次訓練。許多訓練者都得過嚴重的心臟病，當然也有人是爲了預防心臟病而來訓練的。科尼什說：「多數病人最初都很悲觀，但兩周內，他們會感到他們從中受益了。最終，每個人都會覺得這項活動是值得的和適用的。」

現年六十五歲的格林韋爾是從千里以外專程趕來參加訓練的。一九八二年他接受了第二次心臟搭橋手術後，有半年時間必須靠輪椅活動。在參加了科尼什醫生的康復訓練三個月後，我可以正常行走了。科尼什醫生今年六十九歲，他是從十一年前開始這項步行康復研究的，十一年來已有數千人參加過訓練。

據資料。

澳洲珀思的衛生間用品製造商生產出一種新的坐廁，大受用家歡迎。

三百八十二天只吃流質食物

一個人不吃食物能活多久？兩周？一個月？蘇格蘭人安古斯．巴爾別里不吃固體食物活了三八二天。

他主要是喝茶、咖啡和水，服維生素。這種嚴酷的飲食節制，自然不可能不影響他的身體。這一時期巴爾別里瘦了一三二公斤，而在絕食前他的體重爲二一二公斤。

趣知廊

香味書

恆輝

書是用來看的，可是不久前法國出版了世界上第一本不是閱讀而是專供聞的書。這本書共三十頁，裏面沒有一個文字，只載有五十個很小的瓶子，裏面裝有各種芳香物質，例如甘草、山楂等。這本書的作者是世界著名的香水專家，出版此書是為了引導讀者分辨各種香料的氣味。

文學熱綫
德國流行

今天，在德國二十多個城市裏流行一種文學熱綫電話。作者把自己的著作內容進行錄音，通過電話在三分鐘的時間裏簡要地把內容放給讀者聽，以爭取廣大的讀者。另外，酷愛文學的讀者只需「撥打作家熱綫電話」，就可以得到一系列的文學熱綫服務。

盧姆斯坦大難不死後笑逐顏開。

東風窗

富士山下地獄之營

在富士山下，日本服務行業「訓練營」的一個房間裏，一個身穿白色制服的青年，面對訓練營的教導員深深地鞠躬，然後站直身子大聲說：

「我是一個不稱職的人！我說話聲音太小！我不善於接待上司！我將改正！」「怎麼改？」「我，我……」「不行！坐下！下一個！」教導員對另一青年喊：「你來懺悔自白！」

這些青年都是被老闆派來這裏受訓的「可造之才」。或許是要對受訓者增加心理壓力，「訓練營」與「十三」這個被人認爲不吉利的數字結了緣：每期訓練十三天，營規十三條……。學員來到這裏後，第一天懺悔自白，接受訓話。從第二天起上課和訓練。訓練內容包括體育鍛煉、體形訓練、背服務規則，訓練如何接待顧客、用電話交談、避免尷尬……等等，學員一進入訓練營，制服上便被掛上各色條帶，每個條帶表示佩戴的某一個缺點。只有通過考核合格後這些條帶方可取下。

學員們必須絕對服從教導員的管理。教導員有權懲罰學員。負責人稱，旁人認爲我們訓練時「大棒」太多，但這是有效的方法。學員則認爲，這種方法不近人情，因此稱之爲「地獄營」。

·秋子·

瀛寰新趣

移民浪潮波濤洶湧

有人預言，一九九一將是世界移民大潮洶湧的一年。而全球移民、難民和外籍勞工的主要來源，將是佔世界人口一半的亞洲。

亞洲移民增長最爲顯著的是在日本、台灣及海灣國家的合法或非法勞工。至海灣戰爭爆發前，亞洲勞工在某些海灣國家已佔所有勞動力的一半以上。據統計，一九六九年至八九年的二十年間，共有約一千二百萬亞洲人在其他國家打工。越南政府甚至還成立了自己的廉價勞動力輸出公司，向東歐大量輸出勞工。菲律賓則是世界上最大的女佣輸出國。

此外，蘇聯、東歐及地中海南岸國家也是移民的一大來源。從七十年代到八十年代中期，每年從蘇聯東歐跑到西歐的人大約有十萬人。而在八九年，去西歐的人竟猛增到一百二十萬。蘇聯專家估計，到九二年將會有二百萬人申請移民國外。移民潮的出現，一個原因是西方國家人口出生率長年下降，勞力短缺。但大量外來移民，也爲西方帶來了社會不穩定因素。

·雲岳·

豬人族

雯狄

人們常以「豬囉」罵人，最近，在南美洲的巴拉克，真的發現了一個聞所未聞的「豬人族」。這些人不但外形似豬，而且生活習慣和行為都與豬並無異樣！

目前只有二百五十人左右的豬人族居住在巴拉克一個小村落。這裡的嬰孩剛出生，就被丟進豬欄裡當作豬來飼養。他們一向奉豬為神靈，當然嚴禁吃豬肉。他們雕刻了一隻巨大的豬神像，放在山頂上，作為守護神，庇佑他們的村莊。他們喜歡將鼻子拉長，他們認為鼻子越長就越漂亮，因此，女孩自小就被父母在鼻子上掛上重物，使其鼻越墜越長，將來成為長鼻美人。

每當求偶時，豬人族的成年男性，就會像公豬一樣嚎叫，又用他們的鼻子去嗅女性的身體，而族中的女性都會來者不拒，就地成其好事。因此，這裡幾乎無婚姻關係可言，所生下的孩子一律歸女方所有。

九一年「最惡老板」

美婦女職業平等聯合會評出

盜用秘書的名字爲情人購買旅行飛機票，以後又讓女朋友頂替秘書的職位，這樣的老板被美國婦女職業平等聯合會稱爲「一九九一年的惡老板」。

聯合會執行會長羅賓．羅賓韋茲說，一九九一年評出的壞典型與一九九〇年的相比有過之而無不及，他們使喚自己的秘書去找酒吧，然後用BB機通知他。

「最惡老板」的稱呼，是由一名叫伊芙麗．麗普蘇茲的醫學秘書提出的。她的老板使用其名字爲女朋友購買了飛機票，然後一起去度假。但不幸的是飛機失事了，他們雙雙被送進了醫院，老板夫人得知內情後，便出訴訟要求離婚。而老板爲了能讓其情人頂替秘書的職位，把麗普蘇茲解僱了。

據這個聯合會稱，排列最惡老板第二的是一個剛結婚的老板，他讓化驗師特蕾西．沙龍蒙妮以他夫人的名義提供一份尿樣，企圖達到少付保險金的目的。另一位吸烟的老板，也使用同樣的伎倆來達到上述目的。

羅賓危茲還說，婦女們得忍受那些非職業相關的責任，這是令人憤慨的。「當我們以輕鬆的心情去探討競爭時，我們必須要闡明這樣一個事實，秘書和其他僱員都應受到尊重。」

除此之外，惡老板還有許多種類，有的讓他的辦公室人員爲其捉虱子、塗藥膏；甚至有個律師讓其女助手用她自己的錢來支付手下人工資，因爲這個律師已把帳戶上的錢揮霍一空了，而他還振振有詞地說，他在辦公桌上看到過女助手的存折，知道她有錢支付工資。與惡老板相比，一位得獎的老板是在外出滑雪以前即讓秘書打一封信給女朋友，並簽上他的名字，信上告誡說，高山會使他很疲乏，因此不能在床上滿足她。

GRIFFITHS & TONNELLIER RLTY
SHERMAN QUON
電話 435-7594/526-9454

本汝比士多舖
南本汝比街角位，該區要道。目前經營士多雜貨生意，設有郵政服務，彩券售票處。生意穩定，入息理想，已有長期顧客。地佔 57X156 上七睡房屋，開價 $458,000

CONDO 讓
CAPITAL HILL 一睡房，保養好，新地毡，膠地板及新油漆，價 $89,500

三角洲靚屋
六年新，三睡房，下層二睡房，地 62X96，位於北三角洲價 195,000

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618 住家：321·8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649·3121

2480 東五十四街41.X100 三睡房，新雙層玻璃窗，新外牆新土庫兩房一廳，廚廁齊備開價廿六萬餘。

新栢文
BBY 近快車站環境靚
新鋼筋栢文，設計新二房二廳千三尺售廿四萬。

髮型屋急售
位百老滙東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二

自助洗衣店出售
高骨林最旺商業區，全新裝備，電腦控制，不銹鋼洗及乾衣機，鋪前停車租平長批，十三萬九。

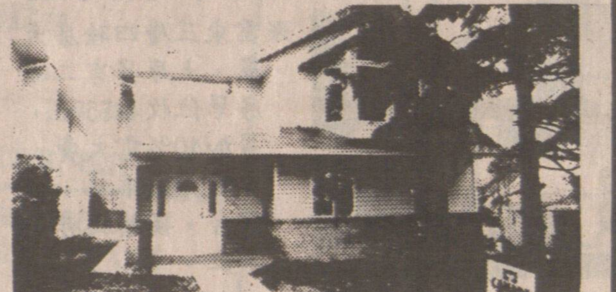
急售快餐店
市中心三文治店 批租平易做日做85 SOLD 天營業，開價十 請隨意還價

餐館急售
旺市市中心 三文治 SOLD 林立，外賣 易做，日做 四百 二萬五千五。

餐館急售
華埠中心餅麵包茶餐廳 120 座長批，年做 80 多萬，設備一流．開價廿萬餘。

3340VENABLES 全翻新硬木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘抵買。

* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民．開價九萬餘



Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN
公司電話266·4155

公 司：266-4155
手提電話：649-8328
鄭國橋

▲ 東區年半新 SOLD Main 街夾54內街，土庫有一房分租廳 ，雙車房，
▲ 1016 E. 18th Ave. 上2下2可分租，近小學和交通，售$185,000，請快
▲ 近 P.N.E. 2718 Oxford St., 地33 ×122呎，售 $199,000

▲ 709 20th St. New West 全新大屋，上3下2可分租，2廚3廁，近交通及學校，開價$248,800
▲ 408 E. 29街，4年 新，Vancouver Special 上3下2，可分租，好景，開價$333,000，請還價！
▲ 東區，340 SOLD ：近 Ropert St., 上3下2地大45×104。
▲ Fraser View 大屋2211 Qualicum 地59×152屋下兩單住可分租，月入1,400，開價$588,000

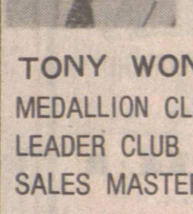
鍾炳基
Anthony Chung
公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202

歡迎各埠託售房屋物業，
取價公道，快捷妥當。

買柏文合時
△東區八百呎兩大房一書房一年新，僅十二萬左右，業主急賣。
△西區八百呎，特大睡及客廳，十五萬餘。

好區靚屋
素里 BR SOLD DE，一年新屋，應有盡有，地大，近中小學及購物中心，僅售 $219·000，隨時約見！周末 開放！

廿三萬九靚屋新盤
上二下一，各有廚房浴室，現租千餘元，收租自住皆宜，幽靜方便，請即來電查詢。



黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三厠卅餘萬，黃漢。
▲新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T. $199,000 至 $215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大 50X125 RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢。
▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常
▲WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住家：275-9859
傳呼：686-6788

賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900

*3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 $161,500
*北雲建築地 67X12.7 可建兩間屋 三十萬餘。

① 本拿比商業樓六街及 EDMOND 樓上三睡房樓下做生意叫價$428,000
② 近 KNIGHT 街一年新屋五睡房，地 33X122 $367,000
③ FRASER 及 KINGSWAY 兩上兩下可分租 $179,000
④ 近 SURREY PLACE 孖屋，共十二睡房好入息 $299,000
⑤ 1985 E. 12 街共四睡房樓下分租 $239,000

*3128 TURNER ST. 近PNE堅固屋樓上三睡房，土庫可完成兩睡房 $179,000

陳培
住宅：
321-0577
Pager:
686-6699
Leader Club
PETER CHAN

*2428 McMULLEN 西區大屋近名校 $628,000

美軍上將與中國上校

賁永　章熙建

姚書聯屬於那種「天生幹軍人的材料」。自從十七歲那年溶入綠色，由戰士到師參謀長，幾乎每一個脚印都是那般絢麗燦爛。美國陸軍參謀長威克姆上將稱姚爲「陸軍的驕傲」。並因此而授予這位年輕的陸軍上校一柄相當最高勛位的佩劍。

「狠」——談及姚書聯，官兵們把共特點概之爲一個字，只是語氣裏滿含着明顯的褒獎。

「在沒有戰爭誘惑的和平時期，作爲一名指揮員，對自己對部屬必須狠——這最終是實現對敵人的狠——這是目的，而前者只是手段。」接受記者採訪，姚書聯一語破的，並進而解釋，面對一個風雲莫測的世界，很難認定誰是假設敵，中國軍人必須具備對付任何敵人的過硬本須。基於此，這位陸軍上校對部屬的要求是：狼的兇狠，虎的勇猛，豹的膽量，狐狸的多謀和雄獅的威風。

於是，一幕幕的鍛打與錘煉在烈日噴焰的時刻，在嚴寒冰封的季節，在暴風抑或暴風雪之夜，在一切可能培養意志與體魄的機會裏展開了。艱苦卓絕的野戰生存，稍縱即逝的快速反應，入敵縱深的孤軍奮戰……如果說，初進姚書聯所協調指揮的這支勁旅之門，還有怯弱有嬌氣的話，經過如此這般異常嚴格的塑造，催化出來的幾乎都是勇敢與堅韌的載體和化身——真正的中國士兵。其實，使大洋彼岸的美軍上將威克姆倍加關注的也正是這些。

對於發生在紫金山東麓神秘山坳裏那驚心動魄的一切，兩鬢斑白的威克姆自始至終都是饒有興致的。從各種目標各種姿式的射擊，到陡崖峭壁上的擒拿格鬥，直到穿越死亡地帶的戰術進攻，上將的藍眼睛一刻也沒有離開望遠鏡——儘管冷峭的鑽山風使得曠野中的人們五指難直。在將軍看來，這裏的演兵場雖沒有光怪陸離的電子聲光，卻有着酷似實戰的搏殺與較量，無論攻擊的「紅軍」，還是防禦的「藍軍」，都是那種戰場上才有的「往死裏打」，個中真諦，未經戰爭洗禮的人是難以感受到的。

（上）

廣東電話用户趨增五個月增長三倍七

目前有九十四縣市可直撥國際電話

廣東消息：廣東省今年首五個月，電話用户新增十五萬多個，電話普及率爲每百人二點四部。但隨着經濟的發展，國內對電話裝置需求仍甚殷切。

廣東省近年來的郵電通信能力有較大幅度的增長。一九九〇年與一九八五年相比，廣東省電信事業的固定資産由七億元增加到三十億元，城鄉電話總容量由四十點五萬門增加到一百八十點七萬門，增長了三點五倍，城鄉電話用户總數由二十四點二萬户增加到一百一十三萬户，增長了三點七倍。

廣東省城鄉程控電話已佔總容量的百分之六十五，電話普及率爲每百人二點四部。其中，城市每百人爲九點二部。廣州、佛山、深圳、珠海及汕頭等九十四個市縣可直撥國內國際長途電話。有三十六個縣市開通了無綫傳呼，擁有十六萬個傳呼機用户。

另外，珠江三角洲地區有一萬一千個流動電話用户，有四十二個縣市開通了程控電話，地處偏遠山區的連山縣瑤寨已有自動電話。不過，隨着中國大陸的經濟發展，對電話安置的需求仍殷切。目前，全省有十萬多個電話待裝户，故中國仍需繼續採取措施，積極去解決。

中國學者找到商周文字前身

漢字形象來自雙源頭

漢字的兩個源頭都發現於黃河流域，一是上游的刻劃符號，二是下游的象形符號。刻符是漢字原始文字以及古彝文、突厥文、普米文、西方蘇美爾綫行文字，北歐如尼文字的始祖；象形符號乃原始漢字或漢字前身。

北京消息：近年，中國學者從新石器時代晚期到商代的出土陶符系列中找到商周文字的前身，這不但證明了本世紀初流行的「漢字西來」説之謬，而且發現了漢字之形象來自兩個源頭。

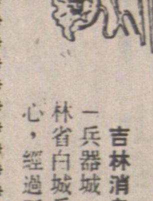
綿延數千年的遠古陶符，一九四九年以來已出土的共有八百六十多個，發現範圍北起河北，西至青海，南及廣東，東到山東，包括從仰韶文化到商文化遺址共三十多處。這些陶符，已構成從簡單到複雜的發展系列，是研究漢字起源問題最直接和最可靠的新資料。

漢字的兩個源頭都發現於黃河流域，第一個是上游的刻劃符號，第二個是下游的象形符號。

刻劃符號，最早的是距今七千三百五十年至七千八百年前的甘肅大地灣彩繪符號，稍晚的有六七千年前的西安半坡，臨潼姜寨等出土陶符。已發現有各種刻符二百四十二個。儘管目前還有不少學者不承認這些「標記」的文字性質，但不少彝族學者指出，許多刻符均能用古彝文釋讀，所以與古彝文有直接的淵源關係。據研究，這種刻符是以表音爲特徵的音節文字，是漢字原始文字以及古彝文、突厥文、普米文、西方蘇美爾綫行文字、北歐如尼文字的始祖。

象形符號，以距今約四千五百年至六千三百年前的大汶口文化爲代表。其中有的符號還出現於南方良渚文化的大玉璧上。其字形結構已具偏旁部首之類組合形式，以象形爲特徵，與古漢字中的象形字形體非常接近，乃原始漢字或漢字前身。

兩個源頭匯合，就演變成河南賈湖遺址的龜甲刻符。賈湖龜甲刻符是甲骨文的原胚，它保留了象形符號的基本形式，採用了刻劃符號的書寫方法並吸收其表音技巧。又經過漫長歲月的反覆交叉、吸收，組成了十幾萬個漢字。



特稿

毛澤東曾崇拜胡適

——毛澤東詞《雪》發表前後

吳孝楨　吳岑

我看這些分析是言之成理的。胡適的《沁園春》作於一九一七年俄國革命之後，發表於當時的《新青年》雜誌，而青年毛澤東當時正在北大圖書館當助理員，並且是陳獨秀、胡適這些文化運動領袖人物文章的熱心讀者，他後來對埃德加·斯諾親口説過：「我特別喜歡胡適、陳獨秀的文章，他們代替了梁啓超和康有爲做了我的崇拜人物」（《西行漫記》）。因此，他在《新青年》上讀到胡適這闋熱情奔放的詞作，大受感染，銘記在心，這是完全可能的。當然，說毛澤東有意模仿是斷然不會，因爲到三四十年代，作爲以改造中國爲己任的中國共產黨領袖，毛澤東已高視一切，絶不會再把胡適放在眼裏了。不過在毛澤東的詩詞中，對前人佳作，從遺詞立意到境界，都常化而用之，乃至把原句直接化人而毫不牽强，也是常見的，並且不失爲其創造性特色的一面。毛澤東和胡適兩詞的相似之處或亦類此，恐怕是他早年熟讀胡詞，十幾年後作詞時無意中用同一詞調，大而化之，是下意識中少年時代一些印象、影響的殘留吧。

有趣的是，在重慶談判期間，毛澤東還與胡適有過一點往來：毛曾托到美國參加聯合國成立會的「董必武兄」向在美的胡適轉致問候，而胡也擺出一副舊情念念的樣子，給曾被他冷落過的「我的學生毛澤東」（其實，毛沒做過胡的學生，而且，據他對斯諾說，當時北大這些文化名人都忙得很，哪會注意我這個滿口湖南土話的圖書館助理員？）發了一封電報，勸他放棄武裝，做中國合法第二大黨領袖，效法英國共黨，爭取幾十年後通過選舉上台當政。——不過這回大約輪到這滿口湖南土話的大豪傑不對適之先生「嘗試」和「努力」予以注意了。

當然，這一切都已成爲歷史了。

（下）

最大兵器試驗地 吉林白城已建成

卅七年完成四千項試驗任務

吉林消息：有中國「兵器城」之稱的吉林省白城兵器試驗中心，經過三十七年的建設，目前已成爲全國第一個也是最大的一個常規兵器試驗基地。

籌建於一九五四年的「兵器城」，三十七年間共完成四千餘項常規兵器試驗任務，爲中國武器發展起了重要作用。現在，該基地已從單一步兵、地面炮兵武器試驗靶場，發展爲具有現代化測試手段，能從事陸海空三軍常規兵器綜合性試驗基地。全軍百分之九十以上的常規兵器，都是在這裏試驗定型裝備部隊。

目前，該基地有各種科技人員一千餘人。

首家露天酒吧 北京街頭出現

北京消息：身着夏威夷花襯衫、牛仔褲、運動鞋的服務小姐，穿梭於太陽傘下淺斟慢酌客人之間。首家露天酒吧出現在北京街頭。

近日正式開業的北京建國飯店花園式酒吧，爲外國遊客提供了一個麗春、炎夏、金秋品酒小憩的絶好去處。客人們可邊飲清涼的德國生啤酒和鷄尾酒及便餐，邊飽覽京城街頭車水馬龍的景象。

建國飯店總經理陳軍先生說，對於喜歡日光浴的外國遊客來說，這家酒吧開業伊始便「爆棚」，僅五月十二日一天的營業額即達一萬多元外匯人民幣。

特稿

炸不爛的鋼鐵戰士

——援越抗美實録

·王賢根·

流盡了最後一滴血

美國飛機投下的炸彈和機槍的掃射，像雨點般地落在四連高炮陣地上。山坡上的樹枝在濃烈的火焰中燃燒，炮位四周的草叢，樹木燃起熊熊的火焰，烤得整個陣地通紅。四連二班副班長陳永林胸外受輕傷，整個胸腔受到强烈衝擊波的暴震。他感到胸中憋悶，伴隨着疼痛。作爲一名炮兵戰士，他知道，定是肺泡、血管破裂。但是，只要還有一口氣，就要堅持戰鬥。正當他又衝向炮位之際，敵人的第二次攻擊又接踵而來，他腹部中彈，他仍支撐着身子。這時火炮出了故障，他咬着牙排除了故障。他見到一炮没彈了，又到廿米外往返搬炮彈。後在救護中，人們才發現他胸部有五處被子母彈擊穿。由於傷勢過重，搶救無效，他在安沛土地上流盡了最後一滴血。

四連連長桑家貴頭部負傷，腿被炸斷，光榮犧牲。指導員彭祖循彈片貫穿腰部，右肋關節炸傷。

四連二班炮位内外中彈兩枚，全班七人只剩負傷的三人。最後只剩右手負傷的三炮手李昭才。他一人仍堅持戰鬥。他沉着地把速度、航路定好，壓上彈，手打高低機，左脚蹬地轉方向，右脚踏發火機，向敵機開了一連串的炮。

真的炸不爛，摧不垮的鋼鐵戰士！

擊退廿二架敵機進攻

時至下午四時七分，已經擊退敵機九批二十二架的輪番進攻。此時，指揮員進一步意識到，戰鬥規模比預想的可能還要大，再次告誡部隊：「節省彈藥，打近戰！」命令後勤部門，立即給部隊補充彈藥、搶救傷員。

六一九團、六〇七團的兩位政委親自率領機關幹部趕到四連和五連陣地，鼓勵和組織連隊作戰。

通信分隊着冒着敵機轟炸，檢查和維修破壞的綫路。

戰鬥打到四時三十二分，美機還在瘋狂攻擊。許多連隊陣地上彈藥緊張，炮管、槍管超過發射極限。攝氏四十度的烈日高溫下連續作戰，許多人中暑倒下，傷亡人數也在不斷增加。

各營、連炊事班、司機班全都跑步奔向陣地，擦拭、搬運炮彈，有的衝上炮位，頂替傷亡的戰士操炮射擊。

附近的越南人民也紛紛前來搬運炮彈。

槍管打紅了！炮管打紅了！

六一九團二營高機連連續更換了四十九支槍管，六〇七團五連幾門高炮更換了二次炮管。紅亮的炮管燙得人們手掌嗞嗞的冒青烟，「換！」硬是一根根卸下來。他們顧不上吹口氣，扛得新炮管又刷刷地裝上去。

中國炮兵越戰越勇

彈藥越來越緊張。六一九團在擊潰敵人第十五批的轟擊後不得不規定：每炮一次只准打三發！打到第十八批敵機時，又提出：一發炮彈擊落一架敵機！

陣地上處處烟火瀰漫，不少戰士衣服被燒得一塊塊的破洞，他們根本不在乎，只要人活着，就能戰鬥！大伙渴得要命，喉嚨像火燒一般，陣地都是高坡山嶺，不要説開水，就連涼水也來不及供應，有的連隊就喝洗過臉的水。

支隊長王恩謙越來越覺得戰鬥的嚴峻和殘酷。在國內的幾次革命戰爭中，即使在艱難的朝鮮戰場上，他也沒有碰到這樣嚴酷的戰鬥，成百架美機集中一個區域，持續這麼長時間的攻擊。這次，美國佬們緊緊咬住安沛不放，似乎要把安沛和我炮兵陣地徹底摧毀不可。

戰鬥越來越激烈，中國炮兵越戰越勇，美機損失越來越大。

（廿八）

加拿大信託實業公司　2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4　Canada Trust Realty　經理 Manager 關伯興 PAH QUON　公司電話438-8161

MASTER MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB 1990 6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster
公司：438-8161
住宅：420-4665

MY TRACK RECORD
MEDALLION PRESIDENT'S Club 3 yrs.
#4 in CANADA of C.T.R. 1990
TOP 10 in B.C. of C.T.R. 7 yrs.
SALESMASTER · Top Achievement Recognition 5 yrs.
MASTER M.L.S. MEDALLION Club 8 yrs.
LEADER Club C.T.R. 8 yrs.
1 TOP SALESMAN Vancouver E. Branch
(7th consecutive year)

高貴林，新區，新屋，有景，意大利BUILDER $ 309·000

八層石屎栢文樓共四十組位于WEST END近海邊，$ 3·980·000，DON QUAN

開價二百萬元，西雲BRITISH PROPERTY區，豪華大廈，坐北向南新穎設計，有游水池，風景一流。

本地比CAPITOL HILL區新靚大屋有景，七睡房六厠所地大62×132近學校及巴士詳情CALL DON QUAN

兩間屋只售 $ 288·000 地大49·5×122近KINGWAY自住一間租一間 DON QUAN

雲東上下共四睡房，現租出每月九百廿五元，開價 $ 228·000 DON QUAN

雲東近KINGWAY AT MCHARY街，三層共三厠所，地大33×99叫價 $ 192·000

新裝修三層屋，共五睡房，收租或自住，近巴士學校$ 238·000 DON UUAN

四年新屋位于卅七街近DUNBAR共五或六睡房，開價 $ 658·000 DON QUAN

生意急讓
▲中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 $130,000。Don Quan

唐餐館生意出售
雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批長，租平，開價廿餘萬元，詳情請電話 DON QUAN

髮型店出售
▲Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 $28,000。Don Quan
△W·BROADWAY好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有拍車位，開價 $ 48·000 DON QUAN

雲埠四十一組栢文樓，地大198×115近CITY HALL叫價 $ 2·890·000，請電話DON QUAN

雲東十二組栢文，有地下栢車易打理開價 $890·000

商業樓出售
▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上栢文50×122地，叫價 $1,700,000。
▲四年新磚樓，75×120，400。E. Hasting，樓上栢文及寫字樓，地下做生意 $ 1,990,000。Don

新起大廈兩睡房栢文，在十二樓有景，無GST，近METROTOWN商場，$ 238·000 DON QUAN

西區地大33×137·50上下共三睡房，兩廚二厠 $ 283·000 DON QUAN

RUPERT街生意連實業入息好，地大39×112詳情請電話 DON QUAN

高骨林，近LOUGHEED MALL商場地大91×110樓上三睡房另土庫只 $ 198·000

羅太
ANNIE LOH
公司 430-6655
住宅 294-4217

＊溫東區44街豪華大屋，七睡房五厠所，3849方呎，高尚KILLARNEY 區，地大59X108 呎。
＊溫東AUSTREY街二層屋，上下共六房三厠二廚，近快車站叫價十八萬餘元
＊二埠十五年新孖屋，每邊上層三房下層一房，½厠所，地46X183呎，年入$30,000投資良機。
＊素里89 A 十年新二層屋，上層三房下層二房一廳，三厠所，地60X120呎，叫價十七萬餘。

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438·8161

★北雲商業七伙租户年收五萬七售$889,000
★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000地，靚景，開價$275·000
★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價$175·000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價$175·000
★956 CLOVERLEY，NORTH VAN $ 250·000
★1369 E. 14TH AVE. 33×122雙屋地，售價$170·000
★★另各類生意，商業舖等適合投資移民。

△東區3451 WHELWYN ST，四年新OLD BYLAWS溫哥華特式屋，地33×122兩層共約2400方呎，一手業主，近學校，交通便，叫價30餘萬。
△本拿比4861 VENABLES ST，幽靜靚區，地49×122，上三，下二，內部寬敞，保養好，急讓。
△本拿比城市屋SPRINGER AVE近LOUGHEED HWY，內部翻新，四層共五睡房，三浴室，兩廚房，2180平方呎，業主只收回成本，不容錯過。
△HEALTH FOOD批發生意，連零售店，經營八年，近三百個客戶遍佈加拿大西部四省，請來電詢問詳情。

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅251-9043
傳呼686-2732
地產買賣
商業投資
生意轉讓
免費估價
通國粵語

城市剪影

都市化引起「熱島效應」

福州酷暑似「火爐」

夏季平均溫度已逾南京武漢重慶

七月中旬晌午，筆者冒着三十八點六攝氏度的酷暑，來到位於烏山頂的福州市氣象局，已是氣喘吁吁，汗水淋漓。市氣象學會理事長史子和笑着說：「體驗到『火爐』的滋味了吧！」

三大火爐尤不及

以前稱南京、武漢、重慶為中國「三大火爐」。近幾年來，福州夏季的月平均氣溫已高過這三個「火爐」。以一九八七年七月份為例，福州月平均氣溫二十九點三攝氏度，比南京高三度，比武漢高一點九度，比重慶高二點八度，居全國三十五個大中城市之首。

今年五、六月份，福州梅雨季節不見雨，提前一個多月進入高溫期。福州歷史上五月份的最高氣溫是三十五點八攝氏度，今年五月份就四次刷新歷史紀錄。六、七月份又持續高溫乾旱，「第一火爐」當之無愧。

「熱島效應」

福州為何這樣熱，除了全球性氣候轉暖外，都市化引起的「熱島效應」是一重要因素。

一九五〇年，福州市區只有三十二萬四千人，如今已發展到一百四十多萬人，城區面積也由原來的風速，污染了大氣，影響了散熱，形成了「熱島效應」。

都市化「熱島效應」的剋星是綠洲化「冷島效應」。搞好城市綠化迫在眉睫。北宋福州太守張伯玉曾發動市民大種榕樹，使福州「綠蔭滿城，暑不張蓋」。如今，「榕城」還有幾多榕？雖然福州市府這幾年抓了城市綠化，使綠地覆蓋率提高到百分之十七，但比起國家規定的百分之三十仍相差較遠。號稱「[illegible]」的南京市人均佔有公共綠地七點五平方米，而福州人均佔有公共綠地僅三點七平方米，怎樣不熱？

何處借芭蕉扇

何處借得「芭蕉扇」，驅散炎暑的清涼。

福州市政府為了給人市民創造了一個「清涼世界」，正在採取某些對策：把被稱為「榕城之肺」的福州西湖公園擴大湖面六百畝；加速以閩江兩岸、晉安河沿岸為重點的綠化工程；興建煤氣廠，讓居民用上煤氣，消除燒煤污染。……

庶幾能摘掉「火爐」帽子，則福州人真有福矣。☆

南京浡泥國王墓

整修一新復原貌

將迎接文萊國使者來祭掃

南京市寧丹路至浡泥國王墓的墓園道路於日前整修一新，為國內外賓客參觀提供了方便。

浡泥（今文萊）國王墓位於南京雨花台區鐵心橋鄉嚴西村。明永樂六年（公元一四〇八年），浡泥國王麻那惹加那乃率王妃親臣一百五十多人來中國訪問，八月到達南京。一個月後，麻那惹加那乃不幸生病，十月病逝。明成祖尊重他「托葬中華」的遺願，用王禮將他安葬在風景秀麗的石子崗。

浡泥國王墓曾一度湮沒無聞。一九五八年該墓被發現後，南京市政府立即組織專家進行全面鑒定，並撥款維修墓碑、石刻、神道。一九七九年，該墓被列為省級文物保護單位。

為迎接文萊國使者來南京祭掃，南京市有關部門和雨花台區新近又撥款二十多萬元，進一步修復神道，整修墓包，綠化墓園。鐵心橋鄉還派出專人管護。目前，神道、石碑、翁仲、石虎、石羊、石馬等文物均已按原貌修飾一新。有關部門還計劃將浡泥國王墓列為南京南郊風景區系列開發重點。☆中新

愛滋病毒感染者

粵已檢出十六例

據廣東省有關部門透露，今年上半年，廣東省共檢出七例愛滋病毒感染者，其中四例是外籍人士，三例是從國外探親歸來者。在這些人當中，已有兩位患者死亡，愛滋病已經開始威脅廣東。

經統計，從一九八六年至今年六月中旬，已有十六例愛滋病感染者在廣東省檢出，並且人數呈逐年增多之勢。在這些患者中，有四位是廣東省居民，均是從東南亞某國旅遊探親歸來時被查到的，其餘十二人是境外人員，有的來工作、留學，有的來結婚、治病，其中兩人已死亡。其感染方式主要是性行為感染和血液感染。☆中通

上海有效利用能源

煤炭開發「三聯供」

通過氣化產煤氣化工與熱電

上海焦化總廠「三聯供」一期第一階段工程，日前由國務院正式批准實施。

所謂「三聯供」，就是根據能源最有效利用的原則，通過煤的氣化，同時生產煤氣、化工產品和熱電。該工程引進世界上先進的德士古煤氣化技術和甲醇新工藝，用合成氣，生產甲醇等一系列煤化工產品，同時依托老廠聯產煤氣，副產蒸汽，聯合循環發電。

能量梯級利用效果顯著，煤的熱效率達到百分之八十左右，經濟效益比傳統的焦化工藝提高八倍。

中國煤炭總產量佔世界第一，「三聯供」工程對煤炭資源的深度開發，化最小投資，求得最大效益，發展集社會、經濟、環保效益於一體的新型煤化工產業，均具重要意義。☆新華

家鄉

都門通訊

三十年風水輪流轉。領導今夏京城青年男子髮型新潮流的竟是久違多年的「寸頭」。

京城小伙子髮型

今夏流行平頭裝

曾是六十年代基本髮式

這種最簡潔的男士髮型，又稱「平頭」，今年流行開來時易名為「板兒寸」。街上的不少小伙子把精心梳理的「大波浪」剃成了乾脆利落的「板兒寸」。

去年京華大小髮廊、髮屋沒有經營剃寸頭業務的，今年都有不少家紛紛推出這項新活兒。「新世紀髮屋」的老闆張力說：「我們平均每月能理十幾位，最多的一天剃了八個板兒寸。這種髮型精神、便宜，還能不火起來？」

在不講究服飾的六十年代，寸頭曾是男人們的基本髮型。但當電燙、冷燙重新席捲理髮業以後，它銷聲匿跡了。今夏寸頭重新流開來，被北京的一些報刊視為與「文化衫」不相上下的社會熱點新聞。

一位年輕的美學研究者在接受採訪時指出：「前段時間社會上對當前中國男子漢的角色迷失議論紛紛，男性服裝、髮型的女性化，使男子漢外在的剛緩氣質不斷弱化。『板兒寸』的再度流行是否意味着京城男子漢們努力改變自己形象的開始呢？」☆中新

訪藏民家庭

「世界屋脊」紀遊之三

焦惠標

特寫

有人說，如果要了解當地生活水準，最好到一個家庭看一看。

我在西藏訪問了三個藏民家庭，兩個在拉薩市區，一個在江孜農村。

神壇佛像最明亮

三個家庭當中，一在農村，一在市區，是由當地記協安排的。另一則是受人所托帶點東西前往，事先沒有什麼聯繫（他家沒有電話，拉薩電話並不多），是臨離開拉薩前一天晚上，由當地朋友帶路，摸上門的。

三個家庭，無論農村，抑或市區，有一個共同點——全屋最明亮、最顯眼的，不是什麼家具、電器，而是一排神壇佛像。西藏宗教影響之廣泛和深遠，由此可見一斑。

當地記協最先安排我們訪問的一戶人家，住於八廓街附近，男主人名阿旺索那，今年五十歲，原是家具廠畫唐卡畫的師傅，現已退休，但沒有放下手藝，轉做個體戶，繼續畫唐卡畫，並為工廠帶徒弟。

他說，他希望唐卡畫這種佛教藝術繼續流傳下去。

買地建新房子

阿旺索那現在雖然退休了，但收入不差，連同妻子在旅館工作的工資，夫婦倆一個月收入有五百至六百元，加上住的是公家房子，租金較低，五個孩子中也有兩個已經出來工作，所以生活算是不錯的了。

他的一家，除了房子結構較為陳舊之外，電視機、雪櫃……一應俱全，這在拉薩算是中等以上人家了。不過，阿旺索那自稱僅屬中下而已。

我單獨探訪的一戶人家，男主人是我們的同行，西藏電台記者，去了外地採訪；女主人原是商檢局職工，現已退休賦閒在家。這是一間平房，面積不大，一房一廳，一部電視機，一張古老式樣的長沙發，雖然簡樸，倒也窗明几淨，使人覺得舒暢。

女主人說，他們已買了地皮準備蓋新房子，房子蓋好後就搬進去。地皮是她工作單位批售給他們的，十多塊錢一尺。這個價錢，與香港寸金尺土比較，真是天壤雲泥之別。

閒談間，他們僱的小保姆進來為我倒茶。既然能夠請保姆，生活也算不錯吧！

農奴生活變化大

與城市比較，農牧民的家庭就差得遠了。我們在江孜訪問的一戶農家，沒有一件像樣的家具，顯得簡陋。

戶主格頓老人原是奴隸，分到土地後，才能有今天的生活。

他一家耕種三十六畝農田，去年收穫糧食二萬四千斤，只需賣給國家八千斤，餘下一萬多斤，還養有馬、奶牛和羊，共三十多頭，一家口糧是不愁的了。

今年是西藏和平解放四十周年，我們抵達拉薩時，慶祝活動剛剛降下帷幕，街頭的宣傳標語仍未完全刷掉。一般老百姓的生活，尤其是農奴，與早年相比，確實發生翻天覆地的變化，這從上述三個家庭是可以感受得到的。當然，跟沿海省市比較，還有一段很長的距離！☆

無錫農民恢復生產

江蘇省無錫縣遭受特大洪水襲擊後，全力組織群衆搞好生產自救，力爭將災害損失降到最低限度。目前，重災鄉玉岐鎮一萬八千畝受淹稻田積水已全部排出，全鎮人民正緊急調運稻種育秧、補秧、插秧。這是黃泥埧村村民濮世民從鄉鎮企業下班後，傍晚下田補插秧苗。

黃埔江畔

儘管愛情在們的心目中依然是地久天長，但上海外灘的「情侶墻」卻變「短」了。

這道名傳遐邇的「情侶墻」，是上海市著名風景區外灘黃浦江的一段堤墻。每到傍晚，遊人在這裡憑墻眺望百舸爭流的黃浦江夜色，別有一番情趣。

但是，大約從六十年代起，這段不足千米的堤墻，成了情侶們的「專利」，每當月朗風清之夜，墻邊要聚集千餘對戀人，令遊客無法涉足。一位日本遊客到上海，特意讓導遊帶他去領略夜上海的這一景觀。

如今「情侶墻」對情人失去了魅力，它的北端還給了遊人，南端的愛侶也顯得稀疏。連當年在此相約的戀人，今天帶着孩子舊地重遊也納悶：如今的情侶到哪裡去了？

滬外灘"情侶墻"今昔

記者　曹永安　嚴衛民

在一家名叫玫瑰苑的酒吧，經理眭偉民告訴記者：「愛的玫瑰在我這裡開放。」近幾年，上海僅新添的卡拉OK、舞廳和類似玫瑰苑這樣的去處已有近千家。自然，這只是情侶活動天地的一部分。

在過去的十年中，上海新建的居民新村一百多個，住宅面積四千多萬平方米，是此前二十九年上海住宅建設面積總和的兩倍多，這些居民新村大都配有微型公園和綠地，戀人們又何須捨近求遠去倚那堵墻呢？

現在，通宵電影院、夜市、夜公園等，也為愛河分了流。隨着住房條件的逐步改善，家庭文化生活的豐富，談戀愛的方式也從單一的「蕩馬路」、「數電綫杆」變得百花齊放了。

望着那一對對瀟灑舒心的情侶，有些長者感嘆：「如今的年輕人趕上了好時候，擁擠的上海開始變得寬鬆了。」☆

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣；假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打蠟八折優待
晚電：253·5710

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、柏文等清潔工作。
電話：八七六・三八五四
傳呼機：六四五・七〇〇一

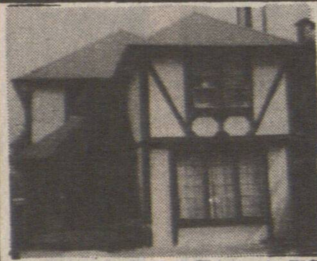
CREST REALTY　WESTSIDE 732-1336

新時代 城市屋
- 價錢由 $175,000 至 295,000
- 兩睡房及壁爐
- 實用美觀廚房
- 金屬窗及寬趟露台
- 設計一流

開放時間週末下午 2-4 時
1492 HARWOOD STREET
JILL PENNEFATHER or
BEV WEAVER 732-1336

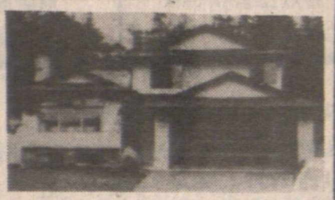
SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
沈慶俊 及沈太
公司：　322-8811
住家：　732-0033
傳呼機：　667-0313
忠誠免費估價
4906 Victoria Dr.Van,B.C. (Victoria & 33 Ave.)
＊有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

905—907 東門街孖屋地
49·5 × 122 一流保養，土庫高，可裝修成四住宅，近學校 29.萬 9。



DUNBAR 高尚區近好學校，七年新標準地，2400 餘呎，好風水，換新屋價 48.萬 5。

4891 WALDEN，41.年石屎上下完成近女皇公園，學校及巴士，價 23.萬 5。



10050—10052—128 街 1300 呎，上下孖屋，月入 $ 1400，地大方便，價十九萬九，請回價。

6247—129 ST SURREY 大屋大地，保養好方便，環境幽美，複式特價 23.萬 9。

1410 東 12 街孖屋地，住客好，兩租分租，三層大屋，標準地，21.萬 5。

13842—92 街 SURREY 七年新，上三下二可分租，月入千三，地 60×120 價 19.萬 9。

埠仔 MERRITT 酒店 13.租，月租入四千餘元，三幅地 150×120 車行 2·5 時近市區有高級公路急賣價 19.萬 9
請電詳談。

△移民投資及生意 REMOVE CONDITION 有連鎖大餐室 1895 BURRARD (MUFFIN BREAK) 大減價急讓 17.萬請回價。
△ ETON CENTRE METRO TOWN 有小禮物舖，日供千元，租平約長，開價廿萬，請回價，急讓。
△唐人街餐館，租平區好，人多來往，八萬八。

△埠仔 MR·MIKES 生意連物業價 33.萬 8。
△ 4256 喜士定街單車舖生意四萬元。
△二房柏文大廳方便急讓 16.萬 3，八樓有景。
△一房柏文由七萬九起。
△ NANAIMO 生意連物業急讓西人業主退休 33.萬 8。

瞭望週刊 海外版
OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION
※中國第一本大型中文時事新聞週刊※
傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表
NAME:
ADDRESS:
CITY:　STATE:　ZIP:
□附上支票
□請寄賬單
□新訂
□續訂
美國地區
□壹年 US $ 50.00
□半年 US $ 30.00
加拿大地區
□壹年 US $ 65.00
□半年 US $ 45.00
支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013　TEL:(212) 219-3514

加拿大 大漢公報 溫哥華
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報
本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五・八五七五查詢

訂户姓名：
電話：
地址：
郵區號碼：
訂閱日期：

溫哥華東區／西區每日派報
□ 三個月 $48
□ 六個月 $90
□ 一　年 $168

加拿大郵寄或華埠每日派報
□ 三個月 $36
□ 六個月 $66
□ 一　年 $120

列治文區隔日派報
□ 三個月 $42
□ 六個月 $78
□ 一　年 $144

自取報（親到本報社領取報）
□ 三個月 $27
□ 六個月 $48
□ 一　年 $90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

商見歡

不幫忙

蔡偉明

現在一些高質素的電話接線生或公司接待員是否非常難求實屬見仁見智，但是無論是電話或親身上門到訪，對人客的接待態度及能力則直接影響公司的形象好壞。這不僅較小型的公司要特別注意，有規模的大公司亦一樣會遇到這些問題。

在商業聯繫之中，有很多接待員十分有禮貌及盡力幫助到訪者或致電者。相反，亦有一些接待員只是很被動的應付手頭的工作，不能設身處地的考慮人客的需要及增加公司生意的聯繫機會。

我曾致電到某大傳媒機構，希望尋找某要員，接待員轉駁後無人接聽後便表示該要員不在位子裏，這本屬平常事，我表示留言請其代轉，但接待員立即表示將要下班，不會見到要員，故不會代留言，我只好收線。翌日再電，仍找不到要員，這一次距下班之時甚遠，你想那接待員用甚麼藉口來推掉留言呢？她說她與要員雖同大廈但不同層數，所以不會見到要員，更不可替我留言，言詞間並無歉意。我只好另想辦法，改天再找要員。但我替這傳媒機構可惜，因公司接待員的不幫忙態度，該機構年中可能損失不少業務機會。

一商情顧

港官易當過倫敦官

看英國首相在國會為國商事件的答辯，真是令人感慨繫之。

因為國商事件，馬仔在被國會議員「窒到飛起」，而馬仔果也有相才風度，並不閃縮，表示隨時隨地都願意接受議員的質詢。

區區的感慨之一是：在香港當官，比在「祖家」容易得多了。

據說港督的薪酬遠高於首相，至於本港的司級官員，人工也一定也比「祖家」的部長高出多多。

薪酬是港官比「祖家」的官員高許多，但承担的責任，則剛剛成反比。

你看同是國商事件，人家責如首相，也要孭飛。雖然首相並無直接插手這件事，也未見有何過失。反之，本港的高官，明明處置失當，事後卻個個沒當一回事，既不必認錯，也不必承担責任，至於引咎辭職之類，更加提也別提。畢生積蓄化為烏有的存戶倒臥街頭，還要派武裝警察去清場，令人不忍卒睹。如果有關官員還有一點道義承担，還有一點責任之感，難道他們不應該向存戶謝罪？難道不應該說聲抱歉？

這樣的官僚，這樣的水平！唉！

斯人

論盡天下

拉人裙冚己腳

有人最近寫文章，說全港掀起籌款賑濟華東水災熱潮，是支聯會的功勞，其意是把果實送給支聯會的頭頭，讓他們在九月選舉中得到更多選票。

但事實是不容捏造的。支聯會有兩個頭頭李柱銘和司徒華，都是立法局議員，但是，他們並沒有提出撥款賑濟華東水災。該提案是葉錫恩議員七月十一日提出的。近年來，支聯會兩議員提出議案多如牛毛，偏偏在賑災問題不吭一聲。而立法局的捐款建議是響應中國政府七月二日向國際發出的緊急援助呼籲，撥出了五千萬元賑災。而李嘉誠也於七月十二日上午宣佈以屬下四間公司名義，捐出五千萬港元。一日之間，捐款達一億三千多萬元。

其餘的三千多萬元是那裡來的？都是左派報紙、左派羣眾、團體的捐款。左派報紙在六月廿八日便發起了賑災捐款，設立了銀行戶口，收集各界的捐款。而宣明會也在六月下旬派代表到達了災區，為下一步的賑濟行動作準備。

左派報紙於十二日刊出了文章，要求支聯會把市民捐給北京學生的千多萬捐款拿去賑災。支聯會拒絕。

十三日，某些支聯會的常委才在報紙上登廣告叫人捐款，而街頭上又出現了大量叫人捐款的招牌。支聯會常委叫人捐款是大潮流出現後的一種姿態，是值得歡迎的。但把發起捐款，造成全民賑災局面的功勞歸於支聯會，未免是太貪天之功了。因為這不符合事實，大多數商家一出手便幾百萬元和一兩千萬元，他們是捐給支聯會的戶口麼？

徐唐

福杯

形象

據說有幾位立法局議員，聘用形象顧問，專門指導有關衣著、打扮、髮型等幾方面，目的是建立一個鮮明的形象，加深市民對他們的印象和記憶。

於是，有人把斑白的頭髮染黑，讓自己看來年青一點，也有人積極減肥，希望不致給人一種笨鈍的感覺，更有人開始講究衣著，不再隨隨便便。

最近，港同盟更派形象顧問逐一會見旗下十四名候選人，看看每個人需要怎樣包裝，希望到選舉的時候，能以最佳形象示人。

這些指點包括換上另一副眼鏡、注意領帶的配襯，臉上多點笑容等等。

以前，只有藝人才需要講究聲色藝，現代社會卻連公眾人物也不能倖免。所謂色，用現代名詞來說，就是包裝和形象了。請注意，色排在第二位，比藝還重要，藝是真功夫，但人們還是先注重皮相，賣相不討好，觀眾未必有興趣看他表演。

不過最要緊的還是一顆真正為民請命的心，做橡皮圖章，形象再好也會給人喝倒采。

陸鈺

將軍集

和平曙光

這幾天，恐怕整個阿拉伯世界都在注視着以色列的反應，看看四十三年來的血腥敵對是否能夠結束。

熟悉中東事務的人都知道，以色列總理沙米爾是一個「拖」字訣高手。

但這次，那怕有九重功力也無能為力了，因為美國國務卿貝克正坐在那裡等候他的最後答覆。

從貝克那雙疲乏但嚴峻的目光，可以看出他的耐性正在急劇地消耗。更何況，他的上司布殊也正在土耳其游說土總統奧塞爾為結束中東的困局出一分力。

當然，以色列一直以來都反對用「土地換取和平」，但這些土地是從「六日戰爭」中佔領的，而且也是違反了聯合國二四二決議案的規定。

現在，美國在取得阿拉伯世界中的主力如沙特阿拉伯、敍利亞、埃及等共識，共同保証以色列的安全，以色列如果一意孤行，堅持不從佔領之地撤出，則無疑自絕於美國。

在冷戰體系瓦解後的今天，以色列作為美國在中東的棋子的作用已經逐漸消失。而當政者也和美裔猶太人沒有深切關係。看來，以色列是別無選擇的了。

甄炎港

閒花集

嶺南人啖荔非易

荔枝已接近末造時候，今年上市的荔枝，品質較高的糯米糍、桂味之類，數量特別少，價格也貴得驚人，每磅四、五十元。有的標價十多元的小顆荔枝，也說是桂味，買回去嘗試，才知道上當。

虎囚對於荔枝，並沒有蘇東坡的癖好，如果要日啖三百顆的話，肯定辦不到。每年六七月間，荔枝大量上市時，也只是買三兩斤回去試試，今年連一顆好的荔枝，也沒有嚐到。

今年荔枝產量不多，因為去冬今春，持續乾旱，加上有病蟲害，今年又是小年，所以產量有影響，有些地方幾乎失收了。

即使如此，廣東是荔枝的產區，尤其東莞、深圳、毗鄰香港，縱使產量少，也不會少成這個樣子。原來這裏面大有文章。

近年來，國內盛行在荔枝大造時，搞各種各樣的名堂，如荔枝節、荔枝宴、啖荔園等，吸引香港和海外人士，回去品嘗，乘機聯絡感情，促進合作。這些啖荔園越搞越多，碰上今年荔枝減產，單是國內的供應，就已被搶購一空，那有高質量的貨品，運到香港來？

還有一個原因，就是近年來，深、莞大搞工業，能源的供應不足。這兩個地區，都興建電廠。由於忽視環保問題，污染嚴重。而這兩個地區，正是荔枝產區，這一來，更加「無啖好食」了。

虎囚過去反對到內地去啖荔，因為費時失事，又吃不了那麼多。現在這個觀點，可能要修正了。以往在香港，不愁吃不到好的荔枝，最多是價錢稍高一點。今年情況不同了，即使你肯出五十元一磅的價格，恐怕還不能吃到真正高品質的荔枝。

要嗎是放棄「長做嶺南人」的習慣，要嗎就跟着那些和內地有關係的人，回去參加荔枝宴。

曾虎囚

香港之窗

第三隻眼

被喻為工商派代表的自民聯，決定派出五虎將參加立法局直選，比諸其主要對手港同盟，聲勢略為遜色。

此五人計開：新界北張漢忠、王志強、港島西張有共。新界西曹紹偉，以及九龍西的任建新。

港情

譚惠珠以退為進

最令人驚異者，是自民聯的副主席譚惠珠決放棄參選，令自民聯失去最有號召力的人物，亦會影響到自民聯在九一直選中的聲勢。

珠姐幾經考慮，終放棄參選，而港府續委任她入局的機會亦不大。而她本人亦不想再以委任議員身分入局，因此未來幾年，珠姐會表面上淡出政壇，但她的雄心壯志，仍未降溫，一心攪好自民聯事務，令此財雄勢大、但人事與組織仍見鬆散的政黨，可以在未來幾年，更見茁壯，放棄九一，志在千里。

譚惠珠無緣在九一直選與羣雄角逐，其主要對手亦感失望，因為英雄重英雄，珠姐乃自由民主聯會第一號人物，影響力更勝主席胡法光，曾有民主派領袖揚言，珠姐在何區出線，他一定奉陪，在選舉上一較高下。

在重重壓力下，譚惠珠幾經思考，衡量形勢，決定以退為進，但雄心壯志仍未退減。

阿齊

望雲樓隨筆

蔣濮的《極樂門》

說《極樂門》這個小說集融合了多種題材是切合實際的。例如《小泡子》這個短篇，是以農村生產大隊及下鄉知青為描寫內容的，蔣濮以樸素、生動的筆觸，刻畫了小泡子這個人物的遭遇，寫出了他在大隊黨支部書記弄權之下所受的屈辱，把小泡子逆來順受的阿Q性格寫得入木三分，可說是農村中一種安於命運的典型。而《不要問我從哪裏來》，寫的是亞非的悲劇，寫這些人物在日本的活動，充分展示了他們「不要問我從哪裏來，我的故鄉在遠方。為什麼流淚，流淚遠方，啊，流淚……」的痛苦歷程。這篇中篇小說是很有震撼力的，蔣濮的小說技巧也有了很好的發揮。

為《極樂門》寫序的松村教授對蔣濮的作品作了這樣的評價：

「蔣濮女士將眼光投向被苛酷的命運之浪數度捉弄的人生悲哀，並用各種各樣的形式描寫出這悲哀人生的悲劇諸相，這一點上她是成功的，這成功證明了她作為小說家的才能。」

蔣濮的才能在日本能得到充分發展嗎？她由東京寫信來談到了她的感受——

「我到日本前後六年，經歷過許多事，深感日本真是一個對外國人說來十分困難的國家。……在美國有許多有成就的華人知識分子，而在日本却幾乎數不出什麼來。」

蔣濮說出了日本的特殊國情，但是她並不灰心，她仍然要寫下去，雖然「要在日本這個地方開闢出寫作的途徑是太艱難的事」。

有了《極樂門》的成就，蔣濮是有前途的女作家。

曾敏之

LAKEVIEW RLTY LTD.
ED HENNESSY
電話：535-0888

商業樓讓

- 白石鎮／南素里

三層建築物，位於 OCEAN PARK，12,800 呎，已全部租出，共有十五個租客。地大 22000 呎，地下廿四車位，而地面亦有廿四個車位。業主可安排貸款。叫價 $1,550,000

- CLOVERDALE

3730呎保養一流商業大厦，地6100呎，有七個停車位，業主亦可以月租 $2,500 租回。叫價 $299 ,000

LUCKY REALTY LTD.
C.S. SCOTT
住宅：277-6549
公司：273-0141

34單位柏文出售

烈治文柏文，共34單位，十二年新，保養良好，長好租客。每年入息 $230,000，投資良機，歡迎查詢。

實價：$2,900,000

Century 21

紅梅農莊讓

位於 PATT MEADOWS 總面積 16.6 畝，其中紅梅園（CRANBERRY）佔地11畝。今年入息七萬五千，預期明年升至十萬。有1900呎大屋，另1000呎倉。出入方便，離溫埠僅四十五分鐘。

CENTURY 21
MENZIES REALTY (MAPLE RIDGE) LTD.
RON HENSCHEL
465-6939/ 463-6261

KEYSTONE REALTY LTD.
陳永鐸
DOBBIN CHAN
公司 261-8118
傳呼 686-8802

△4229 VENABLES ST. BBY. 靚屋，四睡房，33X120 價 $238,000
△2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房 42.5X120 價 $ 258,000
△2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房 49.5X120 價 $ 458,000
△7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，景靚，三睡房，出租1030，價 $275,000
△10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁所。價 $228,000

KEYSTONE REALTY LTD.
傅南
住宅 325-8549
公司 261-8118

★溫哥華東區 3066東二街卅八年三房兩廳大屋，地36'X124'，坐南向北有景，價廿二萬餘。
★溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
★MEBOURN街卅二年三房靚屋地50X103價廿三萬餘。
★烈治文十八年三房兩廳靚屋，全新裝修新地毡及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
★溫東區 TRIUMPH 街625 呎一房柏文，價八萬餘。

KEYSTON REALTY LTD.
馮國光
DOMINIC FUNG
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

發財生意

▲二埠商場，130 位西餐館，附有酒牌，數百停車位，年入約四十餘萬，批長抵買，店主可助借貸
▲還有各類住宅商業盤未能盡錄，歡迎查詢

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊（粵、四邑話）
住宅941-8608　傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委托代售

▲$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人貨超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
▲業主忍痛割價急售，一年新豪華大屋，三廁二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套間，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
▲高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃園，而只需五分鐘車程到高貴林中心，十一年新，三房三廳加書房，二層共呎實用面積，室內外保養一流地四千多呎，價只十五萬餘。SOLD
▲多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
▲多個小型生意出讓，請來電查詢。

KEYSTONE
RICK M.K. LOUIE
雷門佳
公司：261-81-18
傳呼：649-6018
★精通國、粵、英語・免費電腦房屋估價★

▲本那比 3 房城市屋，1000 餘呎，交通方便，叫價 $12 萬9。
▲溫哥華 Adanac 近 Commercial，三層五睡房大屋，柏文地 33×122，近中小學，交通方便，開價 $23 萬，歡迎還價。
▲全新烈治文貨倉工廠一單位 1800 呎出租，另有 900 呎辦公室，適合輕工業用途，交通方便。
▲唐式餐館生意出讓，近唐人街，開價 $5 萬。

餐館出讓

★北溫哥華60座位自助餐，開價：九萬九。
★南溫哥華100 座位自助餐，開價九萬九。
★溫埠市中心，100 座位，日營 $1,500 開價 $150,000。

乾洗衣店

★溫哥華西區，近41夾DUNBAR 開價九萬九。

DON MAH馬偉俊 電話 986-9321 傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

SUTTON GROUP STERLING
B. PHILLIPS/P. HENDERSON
電話 421-1010 傳呼 686-9286

市中心商業新盤

高級住宅

開放時間週末 2-5 時
3309 HYDE PARK 高貴林，高質素，逾 2100 呎有三睡房、客廳、飯廳、家庭室，大主人房有 ZACUZZI 熱水保暖，靚木屋頂，吒價僅 259,000

空置多房大屋

504 ALEXANDER
市區東，有十六個房間，另二個經理室。磚牆大屋，基礎穩固，容易翻新，地40X122屬於多用途地。年入息估計超過八萬五千

大興實業公司
陳祖興
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN.
Res: 261-8048　Off: 685-9608

△新裝修中西餐館生意連實業，四十座位前舖後居，離雲埠半小時，位於面對工廠及周圍住宅，最適宜家庭經營大有前途，開價廿三萬三千。
△二間屋相連柏文地入息三千，位於八街夾COMMERCIAL每間廿五萬八千。
△中西餐館位於市中心，五十座位，啤酒牌平賣四萬五千。
△翻新三伙入息屋，位於十街夾COMMERCIAL，開價廿二萬八千。
△西區OAK街夾六十二新屋四睡房四浴室，平極，四十三萬八千。
△喜士定街近華埠，二間商業樓一百尺夾一百廿二尺地大有前途，開價一百一十五萬當地價出讓。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918
JENNY SOO

新大屋，近METRO TOWN52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

台灣批准十五家私營銀行開業

于樺

寶島近事

台灣財政部最近核准十五家私營銀行開業，發給正式營業執照，成爲島內四十年來首次出現的私人銀行。預計第一間民營新銀行最早將在今年十二月實成立，其餘十四家將於明年初陸續開業。

獲得執照的私人銀行是：萬泰銀行、遠東銀行、大眾銀行、亞太銀行、中興銀行、萬通銀行、玉山銀行、聯邦銀行、華信銀行、寶島銀行、富邦銀行、中華銀行、泛亞銀行及台新銀行。

台灣早已醞釀開放銀行私營業務。早在一九八九年七月，立法院已通過『銀行法修正案』，允許私營銀行開業。據財政部次長李仲英透露，當局突然批准十五家私營銀行開張的重要理由是「執行金融自由化政策」。他還說：「對外商銀行來台經營將大幅度放寬，對本地銀行也不應限制過嚴。」

事實上，近十多年來，台灣財團勢力不斷膨脹，早已經有意向金融業進軍。島內地下錢莊、投資公司林立，實際經營着銀行業務，但由於缺乏法例管制，使衆多客戶權利毫無保障，例如「十信弊案」和「鴻源事件」，都說明金融行業的亂局。另一方面，公營銀行由於長期處於壟斷地位，將存款利率與貸款利率之間的差距拉得很大，造成坐享其成，獨得豐厚利潤，不思改進，作風保守，手法陳舊，已不適應今天經濟發展形勢。當局批准一批私營銀行開業，加強競爭機制，打破公營銀行的壟斷，無疑有利於改善服務。

但是，由於『銀行法修正案』規定，任何一個私人投資者持有一家銀行的股權，不得超過百分之五，所以私人想成立一家新銀行，必須匯聚眾多投資者，才能成功。這在一定程度上，限制私人銀行步入。預計新銀行的開辦資本需一百億新台幣（約合三億六千八百六十萬美元），這兩方面的條件就決定了十五家私營銀行，要由大企業聯合創辦。例如，台灣塑料集團、遠東紡織有限公司、長榮海運公司等名列前茅的大企業，均直接擁有或間接投資各家私營商業銀行。因此，新銀行名單一公佈，外界即出現各種傳聞：十五家上榜銀行都有「人頭問題」。不久前發生的「華隆案」風波，即因前交通部長張建邦及其家人牽涉一家銀行的「人頭」而起。

目前，台灣共有十三家公營銀行，分行六百四十家。這些公營銀行一般規模較大，而且歷史長久，它們約控制着台灣銀行業務的百分之八十。十五家私營銀行成立加入市場競爭後，雖然可能攤薄銀行業務的市場份額，但影響不會太大。而且，根據台灣『銀行法修正案』，新銀行將被禁止在三年內開設分行或收購「海外金融機構」，初期不准進行外滙交易或信託業務，不得赴海外發展，總之，在業務上受到許多限制。爲此，這些新銀行爲生存發展，將會想方設法引進新的服務項目，推廣新的存貸方式來吸引客戶，尤其是那些過往求助於「地下投資公司」的中小客戶。其次就是降低放款利率，吸引一些老銀行的舊客戶。據說，十五家新銀行已經擬定各自的營業目標，若運作順利，將會搶走老銀行三千億元左右新台幣的存放款。同時，新銀行還不惜以高薪向老銀行挖角。預期新老銀行之間的首輪爭奪戰很快將要展開。

台灣金融界人士指出，在金檢制度沒有完備、公營銀行沒有民營化之前，貿然開放大批新銀行成立，將對金融市場的發展有害無利。「台大」經濟系教授陳博志認爲，公營銀行尚未民營化之前，開放私營銀行，可能使台灣銀行走向國際化的努力白費，這對台灣金融發展的損害將極爲嚴重。

兩岸學人同獲多項國際發明獎

最近舉行的第十四屆「紐約國際發明展」，兩岸參展作品均取得優良成績，共奪得二十八項獎項，其中大陸十六項、台灣十二項，共同爲華夏增光。

在大陸民辦科技團所獲十六項發明獎牌中，特別獎一項、金牌獎六項、銀牌獎四項、銅牌獎四項和團體獎一項。由「武漢長江生態科學院」研製的超高壓水位水利發電與生態平衡模型，獲得特別獎；由「趙氏髮室」（即一〇一毛髮再生姐妹產品「一〇一P」）、四通電子計算機排版系統獲得金牌獎。

台灣榮獲特別獎的是謝基生發明的「實物體像立體彩色廣告裝置」。而李長吉發明的「洋葱剝皮機」和黃國華發明的「具安全鎖之汽車交流電源轉換器」，均獲得金牌獎。

◊周郎◊

核物理學家朱光亞

夏霜

新聞人物

不久前，大陸著名核物理學家朱光亞，被選爲「中國科學技術協會」主席。

朱光亞，一九二四年生，今年六十七歲，是「中國科學院」學部委員、「國防科委」科技主任。

朱氏早年就讀於西南聯大物理系，後赴美國留學，獲密執安大學物理學博士。一九五〇年春回國，在北京大學擔任副教授。朝鮮戰爭期間，他曾隨「中國人民志願軍」赴朝鮮，任停戰代表團的高級翻譯員。一九五五年，中共決定發展大陸的原子能事業，他被召回北京大學，爲培養中國第一批原子能專業人才盡力。兩年後，他又被調到核工業部原子能研究所從事中子物理研究。

五十年代末，中共決定發展核子軍工業。從那時起，三十五歲的朱光亞便以全部精力和智慧，投入這一事業。無論是原子彈還是氫彈，的研製，從組建隊伍到創造條件，從選定攻關方案到實驗，他都自始至終參加。

一九七〇年，朱光亞被調到「國防科工委」工作，除了仍負責核技術的研究外，他還要組織實施核電站籌建、核燃料生產，以及放射性同位素應用等研究開發計劃。最近幾年，他又參與了跟蹤世界高科技的重要發展計劃—「八六三計劃」的制定與實施。

綜觀朱光亞的履歷，他當選「科協主席」，是實至名歸的。

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹耙草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電253-8528

A-AARDVARK
承接鋸樹、斬樹或修剪。清理殘枝木塊。担保滿意。有燕梳投保及牌照。免費估價。電話
942-5816 / 462-0408

健陽裝修公司
TEL: 255-1823
房屋內外各部裝修工程・土庫間格車房瓦面・水潤・圍欄・陽台廚房廁浴・大小土木工程政府執照價格克已

DENNIS 清潔公司
代清理垃圾，免費估價 任何地區，住宅或商業大厦均可。
廿四小時電話 671-7197

長程搬運公司
大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
具有經驗・天天營業
電話 253-2841
253-8382

技能電器 水喉修理
政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583（李生）
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

園藝服務
Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電鐘 255-5826

日昇電器工程
政府牌照
免費估價 安裝修理 各種電器 防盜警鐘 新建住宅 商業柏文
電話434-7886 傳呼645-8888

雲城搬運公司
經驗豐富 天天營業 一律歡迎 大小工程 垃圾清理 鋸樹種樹 代辦送貨 搬運傢俬
電話879-4338 或874-5961

煒華電器
政府牌照
免費估價 安裝修理 各種電器 防火警鐘 通話設備 防盜警鐘 電器工程 商業住宅
253・8082 周生

信威水電防盜
DIV. OF SUNYFAIR DEVELOPMENT INC.
GOV'T LICENSED & BONDED
政府及保險公司認可 電力防盜牌照號碼：29030
專業承接 商業住宅 工廠房 電力申請 電箱更換 防盜系統 大小水電 維修工程
649-8639 322-8712

中央冷暖電器
24小時服務
電話：251・1505
修理裝置 政府牌照
・大小凍房 ・熱水暖氣
・冰櫃凍櫃 ・冷氣機
・雪櫃爐頭 ・暖氣機
・乾洗衣機 ・熱水箱
・洗碗碟機 ・各種電器

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
❖免費估價 電話：253-4706
❖取價從廉 24小時服務
修理
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
裝置設計 ・ 空氣調節・

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
・大小凍房 ・肉食瓜菜櫃
・冷暖氣機 ・雪櫃打冰機
・乾洗衣機 ・爐頭碗碟機
免費保用一年
免費估價 24小時服務 政府牌照
收費特平 電話：254・8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254・9111 254・3718
保證：
車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
廿七年技師親自處理有專人代辦ICBC手續，有免費車借用。
精工車身修理 專修各國名車 車身修理噴漆 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當
精工一修理 手工最佳流 材料最巧 絕不取意 保證滿惠 價錢實較 歡迎比

快捷 FAST'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷 車身修理
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

結東第六次中東和平旅行

美國務卿希望在十月中東會議可帶來和平

（阿爾及爾路透社五日電）美國國務卿貝克已於星期一日結束他的中東之行。

貝克說，他希望十月份時的會議，可以導致中東「爆發和平」，但他說，仍有更多的工作要做。

在與阿爾及利亞總統賓捷德及總理高沙里會談之後，貝克對他的中東第六次旅行之成就，作出總結。

在他的六次中東旅行中，今次爲貝克首次將北非國家，包括在行程之內。

貝克對記者說：「仍有更多的工作要做，不過，若干個政府最近已作出十分困難的決定，給予我們鼓舞，使我們十分有希望見到中東爆發和平。」

美國官員曾謂，贏得敘利亞答允參加和會，是美國政策的一項重大成就。

美國官員續稱，貝克於星期四日已到達此成就的頂點，因爲以色列總理沙米爾亦已同意出席和會，只要巴勒斯坦的代表團組織，符合以色列的要求。

貝克閃電訪問摩洛哥，突尼斯和阿爾及爾，旨在使此三個最支持巴勒斯坦解放組織的北非國家，協助游說巴解組織，勸它亦參加和會。

截至現在爲止。誰人代表巴勒斯坦人參加和會，仍爲召開和會的一個最大障礙，有待貝克予以解決，因爲以色列拒絕與巴解及東部路撤冷的阿拉伯人會晤，進行和談。

聯合國生物武器核查組對伊拉克合作表示滿意

（巴格達電）據此間報紙今天報道，負責調查伊拉克生物武器計劃的聯合國核查小組對伊政府在過去兩天給予『很好的合作』表示滿意。

報道援引該小組負責人戴維·凱利的話說：『我們受到了熱情的警 我們提出的一切要求都得取了滿足。』

這個核查小組由來自九個國家的廿八名成員組成。他們在伊政府的配合下已用了兩天時間調查伊的一個涉嫌生產或儲存生物武器的地方。

但是，報道未透露這個地方的地理位置或核查的結果。

歐共體特使訪南國未能完成和平[illegible]命

（貝爾格萊德四日電）歐共體部長理事會主席、荷蘭外交大臣范登布魯克四日下午在貝爾格萊德聯邦大廈舉行的記者招待會上宣佈，歐共體特使團此次訪問南斯拉夫未能完成其使命，並對南的前途深表憂慮。

范登布魯克說，歐共體使團曾試圖說服南斯拉夫有關各方達成協議，在克羅地亞地區完全停火，同意把歐共體觀察團的使命擴大到克羅地亞境內，並就此簽署新的備忘錄，但未成功。

他說，「歐共體使團此行的目的是，帮助南斯拉夫停止屠殺並就其今後前途問題開始對話。然而，令人遺憾的是，我們此行是不成功的。」

由荷蘭、葡萄牙、盧森堡三國外長組成的歐共體特使團此次訪南曾同塞爾維亞、克羅地亞的總統和聯邦主席、總理等進行會談，謀求停止武裝衝突和民主解決南危機的途徑。

自今年四月以來，歐共體已五次派使團赴南調停。

邁向市場經濟第一步

蘇總統要立即增加糧食及消費品生產

（莫斯科加新社六日電）自從於上月與世界領袖會晤之後，蘇總統戈巴徹夫已下令立即增加糧食及消費貨品之生產及進口，作爲他的邁向市場經濟的第一步。

戈巴徹夫在塔斯社於星期日發表的一項敕令中稱，在配給外匯及信貸時，貿易部及財政部均應着重於進口穀物、藥物，與及可以製造大量消費品所需要的設備。

該敕令又敦促各共和國以易貨及至換服務，協助對人民的供應。

敕令要求內閣將關稅調整，鼓勵急切需求的消費品之進口。

敕令又謂，十五個蘇共和國的政府應積極執行私有化的政策，提高消費品的生產。

戈巴徹夫特別建議，迅速產生一個市場的基層架構，包括貿易行，交易所與及拍賣行在內。

鄧樸方應邀訪香港謂鄧小平健康甚佳

參加第三屆國際展能節

（香港五日電）中國殘疾人聯合會主席鄧樸方今天下午抵達香港，並在回答記者的提問時說，他父親鄧小平的身體非常健康。

鄧樸方此次是應第三屆國際展能節組委會和香港有關團體的邀請，率中國代表團前來參加本屆展能節的活動，屆時答謝港澳同胞對內地殘疾人事業的支持和關心。

中國代表團由職業技能競賽團和藝術團組成，共一百五十餘人。

中國殘疾人福利基金會今天公佈的資料稱，自一九八三至一九九零年累計收到港澳同胞給內地殘疾人事業的捐款折合港幣八千零五十七萬四千二百多元，收支結存的累計利息折合港幣一千九百四十萬零二千四百七十多元。其中，已有七千八百零八萬六千六百多元用于發展殘病人事業的投資，結存二千一百八十九萬多元。

鄧樸方今天在記者招待會上回答記者的提問時說，他父親鄧小平的身體非常健康，今年會否去北戴河游泳要看那裏的天氣如何。鄧樸方昨日在深圳對記者表示，他父親鄧小平的身體很好。他（鄧小平）一直關心著國家的改革開放，關心著民族的振興。他並透露，鄧小平一直關心著全國的抗洪救災，並爲賑災捐了款。

鄧樸方在今天的記者招待會上說，最近一個時期，華東和其它一些地區，發生多年未見的水災，港澳同胞對內地災區人民伸出熱情的援助之手，踴躍賑災捐助，體現出內地和港澳情同手足；血濃于水，一片愛心，感人至深。這充份說明偉大的中華民族有強大的凝聚力，從而也使我們更加堅信中華民族一定會有光輝燦爛的未來。

本報廣告．效力宏大．看完本報．請即定閱

中國總參謀長遲浩田訪蘇聯

（北京五日電）應蘇聯國防部第一副部長、武裝力量總參謀長米·阿·莫伊謝耶夫大將的邀請，中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將一行，今日離開北京前往蘇聯進行友好訪問。

副總參謀長徐信上將以及蘇聯駐華使館臨時代辦沃羅比約夫、武官普羅斯庫寧少將等前往機場送行。

馬可斯遺孀十月返菲國

將携同馬可斯遺體、

（紐約路透社六日電）馬可斯遺孀伊美黛的律師今日稱，伊美黛將於十月一日返菲，面臨刑事控訴，與及將馬可斯的遺體一同携帶前往，不管菲國的禁令。

菲政府已於星期一日以貪污罪正式向伊美黛提出控訴，指她曾經迫使一名商人，在一九六八年以特別廉價，將一幅旺地售給她及馬可斯二人。

菲政府律師亦指責伊美黛，於一九七四年迫使該商人奧特加斯，將另一幅土地運給她夫婦，作爲禮物。

菲總統哥拉桑於星期一稱，她最後或會准許將馬可斯遺體移返菲國安葬，但她不想被迫就此問題匆匆作出決定，將禁令解除。

總統任內最長一次假期

布殊往緬因渡假四星期

（華盛頓加新社六日電）美國總統布殊正在敵程前往緬因州的海邊夏季別墅，準備在該處逗留四個星期，渡過他在總統任內最長的一次假期。

分別在以前的的十五次前往緬因州的旅行中，布殊已一共渡過三個足月—九十一天的假期。

布殊今次打算在該別墅停留至九月三日，亦即勞工節的翌日。

在八月廿八日至八月卅日，布殊將在別墅中作爲英首相馬卓安的東道主。

世界青年女排賽蘇聯隊榮獲冠軍

巴西日本中國分別取得二三四名

（布拉格四日電）第六屆世界青年女[illegible]排球錦標賽今天結束。蘇聯隊奪得冠軍，上屆冠軍巴西隊名列第二，雙方的決戰比分是十五比九、十五比十二、十五比十一。

中國隊在同日本隊的比賽中以一比三（二比十五、十五比八、十四比十六、十六比十七）失利，日本隊獲得第三名，中國隊列第四。

中日兩隊今天的決賽是本屆錦標賽中的第二次交鋒。中國隊雖然負于日隊，但是打得比較頑强，不少隊員帶傷作戰。在第四局中，曾九次打成平局。但中國姑娘在關鍵時刻，失誤較多，終于敗陣。

本屆錦標賽評出巴西運動員卡爾德拉爲最佳扣球手，蘇聯運動員莫羅佐娃爲最佳攔網手，捷克斯洛伐克的佩索娃爲全能運動員，日本的山口爲最佳二傳手。

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

101
203
304
405
406

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號　傳眞：862716
電掛：廣州 5440　電傳：44381 KFDCO CN

"Hi! 我係一個藝術家，
我嘅心機同埋時間全部擺晒
喺藝術創作方面，至於錢銀
投資同管理問題，我就交晒
俾滙豐銀行，因爲佢哋係
呢方面嘅專家"

利豐儲蓄戶口

很多人亦好像顧媚小姐
一樣依賴滙豐銀行來提供
財務及投資管理方面之
專業意見。事實上，
滙豐銀行之利豐儲蓄戶口
正爲這些有需要的人仕而設計，
此戶口能提供定期戶口之優厚
利息而無定期戶口之束縛，

結存越多，利率越優厚。
兼且用存摺紀錄，
方便提存，並免收
手續費。
歡迎駕臨本銀行
任何分行索取小册子或
向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華華埠
緬街及奇化街分行
經理　范鐵根
副經理　梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

溫哥華總行
副總裁兼經理　狄樂衡
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
副總裁兼經理　李景駿
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
經理　倪頌彬
副經理　梁美娟
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

列治文分行
經理　李敬德
私人貸款主任　龔博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文新華埠分行
經理　姚振文
副經理　孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

資投股合徵

Looking For Investors

to take a position
as shareholders or gold certificate holders
or both
in a very mineable B.C. gold mine
located in the Bralorne Gold Belt

Also Available

3000 ounces of gold to sell right away
— 3 months to 1-year hedge
— (10-ounce contract minimum)
Jewellers gold or .999

查詢地址

Replies to:

"Looking For Investors"
Industrial Dominion Inc.
#102 - 1975 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
V7M 2K3
Fax: (604) 987-1794

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間鋪，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

出賣

屋主急賣
18街夾京士威石米屋樓上樓下各二房一廳近學校交通便只售18萬五千請電劉3218968

屋主自賣
吉枝蘭奴上區靚屋，有五睡房，二浴房，室內裝修全翻新．街角位，售$*475,000*確實一等靚屋．各位不妨驅車觀覽，歡迎預約參觀．電話*731・2565*

大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費$6.42
一星期收費$10.17　兩星期收費$14.66
三星期收費$18.51　一個月收費$23.54
（上述廣告價格包括GST在內）
請塡妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓 □
招租 □
遺失 □
聘請 □
徵求 □
待聘 □
啓事 □

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196

COND 柏文出讓
位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房，價$136,9000 有意電254-7765英語留言

屋主自賣
雲東中心區地闊36年石精實木地板兩層二千餘尺六睡房兩廚厠價廿二萬五電3277164

屋主自賣
高貴林積臣街孖屋地舊屋出售，詳情請英語電：九三一・三三一二

旺舖自賣
旺區三文治雪糕店易經營潛力佳裝修一流顧客穩定，六萬八千，六點後電876・5857

屋主自賣
列治文近觀音廟及哥爾夫球會，上光潔兩睡房，下完成土庫，柚木地板、壁爐、翻新歐陸廚房、車房等，地大75X137 極有潛質發展城市屋，月租$980 價$260,000 英語電：574-0034

近公園屋
東區街角，33×122，上下四房兩厠翻新，廿萬五千，恒生公司，李299・2564

六萬八八
永久地權柏文可出租地點好近巴士學校公營商場電蘇生6673926公司4341431

屋主自賣
乃街夾十五街上二房可作三房，下二房廚厠俱全，地495X113單邊，內部整潔，價二十三萬九千電873-1363或255-3635

商業

餐館出讓
沙省埠仔餐館六十座位因人手不足有意出讓，有意者請電三零六（四四五・九七九九）張

餐館出售
沙省南部獨市唐西餐連物業急售座位六十廚具齊備有住生意好有意電(306) 482・3464趙

離埠急讓
八五年德國福士新噴油一千元音響新離合保養一流價六千元請電四三一九六八八

餐館自賣
近華埠新裝修餐館生意好樓上有處住座位七十餘有意請電洽26878680晚32525610

餐館出讓
B.C. 中南部埠仔唐西餐館，地點適中，位於交通要道，近市區，出一號公速公路甚便。設有咖啡室及餐房共有一百一十座位兼大停車場價$80,000(可議價)查詢自費(604) 832-3007

餐館出讓
位於ABBOTSFORD市中心座位60連發財用具取價八萬餘有意請電8541241陳

咖啡店平賣
生意安定好前途十字街角旺區有生意好過打工早上八時前下午四時後電：253・3620

餐館平讓
小型餐館，地旺租平，生意好，易做，取價三萬二千，請來電：437・3259

徵求股東
五金塑膠廠招股東共同發展，有意者電：940-0318 或晚321-3138(PETER)

快餐店讓
市中心笠臣街適合夫婦開價四萬九千九百電683・8424NANCY洽。

餐館出讓
離雲哥華一小時車程近滑雪勝地旅遊區樓上五房二廳全酒牌生意連實業18923717吳

餐館出讓
埠仔中西餐館離溫埠三小時車程有百四座近高速公路有酒牌生意穩合移民電2953313

沙省埠仔
餐館出售生意連實業兼住宅附近有礦場埠情好生意穩定請電306・255・2888陳洽

賺錢生意
沙省中西餐館生意連實業有住淨收六萬左右輪到下位發達晚七至九時電2544495成哥

生意出讓
BC 埠仔餐房生意出讓，旅遊旺區，租約平，坐位二百查詢電話604-492-8601 DANNY 洽。

生意出讓
歷史悠久，B.C. 最大酒樓餐館廚房之油烟抽氣機清理公司讓。具潛質增長。請英語電 **494-1361**

三文治雪糕店讓
百老滙西街500號近CAMBIE 位置極佳，有長期客。廉讓五萬七。電經理875-7722 洽（英語）

中西餐館出賣
B.C. OKANAGAN VALLEY, SUMMERLAND 美麗小鎮人口約九千，賺錢生意連實業，位於市中心旺街年做40餘萬，座位70，早午晚生意，前舖後居三房廳廚厠合家庭經營，東主經營十一年退休平賣晚九時後電 494-3295 JOHN

餐館出讓
沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住3066293244

聘請

餐館請人
埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，請電：一・七五三二八二八或六八三・零九七八

餐館請人
餐館請洗碗打雜夜間工作，有意者請下午四時後電：八七三・二一一六。

餐館請人
請經驗中西廚一名包食住薪優請電八六零・五九四九劉洽。

埠仔請廚
BC 埠仔 *Fort Nelson* 請中西廚一名薪優包食宿請電七七四三七四零羅先生

請雜工
雜貨舖請雜工一名有意者請電：二五五・零五三五接洽

請中西廚
急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403・6241048包食宿

請推銷員
招請夜班電話推銷員，需懂英語及粵語者，週薪現錢支，有意請電：四三九・零一六三

請中西廚
BC埠仔請中西廚一名包食住要有經驗略識英語有意請電604・56723669

餐館請人
MERRITT BC餐館，請中西廚包住食。電1・378・4848 ALVIN

餐館請人
埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，電話：7532828

餐館請人
素里餐館請廚，一年經驗。電話：596・8817。司徒先生洽。

燒臘師傅
新肉舖聘兩名持有牌照燒臘師傅須經驗薪優有意電話：876・4173葉洽。

餐館請人
ABBOTSFORD埠請炒鑊、炸鑊什工、洗碗、企枱有意者晚上八時後電9431121梁

經驗廚師
聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷到：
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

經驗木匠
請請有經驗傢俬木匠一名有意者請電：327・5911

請長工廚
BC埠仔高薪請中西廚數名須少經驗勤懇有前途實業生意肯定有長工電晚442・8624

餐館誠聘
經驗西廚早晚班需懂英文長工或散工有意請親到本埠1996KINGSWAY面洽。

請送餐員
誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三○○二號CAMBIE ST・面洽

製衣廠請
高底薪熟手單針鈒骨數名46東69街電325・1831

餐館請人
本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電421・8888

急聘中西廚
CHILLIWACK 餐館急請全職廚師必須兼識西餐者，有意請電：**1-792-1210**與MRS. CONNAL 洽。

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

誠徵經驗保險業代理。並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃。電話：876-0210

聘經驗西廚
聘經驗西廚，最少兩年經驗有意請親臨1619 WEST BROADWAY或英語電：733-4141 CARNEGIES RESTAURANT

餐館請人
埠仔離溫哥華兩個半鐘頭請中西廚一名或幫廚一名另企枱一名，男女年齡不拘，有意者自費電：1-867-9795

出租

旺舖出租
喜士定東二三七號近華埠長約一二五尺闊廿尺適合做任何生意，有意請電6817751洽

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683・4922

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

樓上出租
近29夾魯拔二房一廳爐頭雪櫃浴廁各樣齊清靜近學校及快速車站獨立門戶電8749813

唐人街屋
協利街*HEATLEY*全層一房一廳獨立門戶派亞街三房兩廳獨立門戶新裝修二五一五九三四

樓下出租
*BEATRICE*近域多利夾廿二街有兩房一廳月租包水電五百五十元請電八七九二零九五

樓下出租
菲沙夾十八街東兩房一廳廚廁齊全獨立門戶電話八七六・二二零九。

土庫出租
近展覽會環境優雅二房一廳一書房包水電租平電話二五四・七九一八陳生

三房兩廳
本拿比溫特式屋樓下喜士定夾卡路盾交通便即可入住電日二五四零零九五夜二九八九零八三

土庫出租
近菲沙夾十六街有兩房一廳土庫出租交通方便。請電八七七・零三六七

樓上出租
東六街近乃磨街三房一廳設備齊全交通方便電二五五・零七九八

土庫出租
近域多利夾二十二街一房一廳廚廁齊合夫婦及不吸煙者，有意晚七時後電八七九九三二三

樓下出租
乃夾六十二街溫哥華特式屋一廳兩房獨立門戶廚廁設備齊近巴士站及學校電三二七零九三八

温特式屋
乃磨夾33街十年新樓下二房一廳近學校巴士方便月租六五零包水電不吸煙二五五零九二九

樓下出租
*Joyce*夾京士威兩房一廳出租交通方便近購物商場通不吸煙小家庭請電四三八零八二三

樓下出租
乃磨夾三街兩房一廳飯廳廁所爐頭雪櫃齊交通方便近學校有意電：二五三・二二七七

平地土庫
一廳二睡房廚廁全獨立門戶，適合清静人士或學生，五時後電：三二四・二九零四洽

温特式屋
近巴士總站*PNE*樓下兩房一廳廚廁齊包水電洗衣獨立門戶樓下電二九八・二九三七

新屋土庫
近四十一街出租，二房一廳廚廁齊，有意請電：二五三・五八七五。

樓下出租
近乃夾三十三內街一大房一廳廚廁浴缸齊獨立門戶近學校巴士合小家庭電八七四六六五四

新屋樓下
京士威夾魯拔兩大房一大廳另一房一廳近學校巴士無寵物六八四三五七一或六七一八二三九

新屋樓下
西區一大廳兩大房廚廁浴爐雪櫃齊備獨立門戶早上九時電八七三・五零五一

土庫出租
六十一街夾緬土庫全層獨立門戶一廳兩房設備齊租*450*電三二一一七一五或三二四零八四零

土庫出租
十一街東夾菲沙交通便雪櫃電爐齊備包電及暖氣每天六時後請電話八七六零四二八

土庫出租
新翻新土庫兩房一廳爐頭設備齊獨立門戶，有意者七時後電：二五五・九七八六

單房出租
新屋車房出租近*BCIT*及*SFU*合用廚房合單身女士或學生有意電四二零一八五一

新屋樓下
香檳區二房一廳廚廁全獨立門戶適夫婦或小家庭月租六百元電四三七三八四二

土庫出租
近京士威夾域多利兩房一廳獨立門戶地方寬大廚廁齊全交通方便電四三七・三三六九

平房出租
三房一廳廚廁齊閤樓有一房，有意請每日下午六時後電三二七一六零八引看

樓下出租
兩房一廳獨立電火門戶菲沙及十街有意者八七二零一七二

大屋出租
上三房兩浴廁大廚下兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便近學校商場有意電八七六零四五七

土庫出租
新土庫出租兩房一廳，鉀多利亞及四十七街，電話三二一三一六九

土庫出租
京士威夾乃街兩房廳廚廁及電器設備齊獨立門戶出入，吸煙寵物免問電八七四九三二零

新屋樓下
乃夾十五街光猛兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便獨立門戶電八七六五三八九

樓下出租
蘭菲夾二街有兩房一廳交通方便近學校濱鐵平適合小家庭有意請電陳太。251・2942

土庫出租
29街快車站夾EARLES交通方便適合小家庭電話：436・1531

有屋出租
新裝修兩屋出租三睡房八百五兩睡房七百另計電交通方便近購物中心無寵物4386009

柏文房屋
新柏文有房出租・交通方便適合女士們。電話：2516927

土庫出租
百老滙夾乃磨一廳一房獨立門戶各樣齊交通便環境清靜適合夫婦吸烟免問電22545932

土庫睡房
四十五街近京士威共用廚廁廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生438・7918

土庫出租
一房一廳，各樣齊全近JOYCE快車站適合單身，電437・4319

樓下出租
兩房一廳廚廁齊，VENABLES夾乃磨交通方便，單身免問。請電：254・8869

樓上出租
本那比二埠DOWNTOWN有六年新屋兩房兩廳或一套房適合學生或小家庭5220067

樓下出租
威廉夾乃磨光猛兩大房一廳爐頭雪櫃齊獨立門戶近巴士學校宜不吸烟家庭電2545412

有屋出租
新裝修兩屋出租三睡房八百五兩睡房七百另計電交通方便近購物中心無寵物4386009

溫特色屋
蘭菲夾魯拔八街東十年新樓下出租兩房兩廳廚厠雪櫃爐洗衣不吸烟不寵物合2514033

平地房租
新裝備獨立門戶，京士威東包水電，交通方便電話：432・6183

樓下出租
佐治街夾蘭菲有一房一廳出租，廚廁齊備，適合小家庭及不吸烟人士電話253・3840

新屋大房
乃街夾20街交通便全新浴廁廚爐頭雪櫃齊獨立門戶適宜不吸煙無寵物單身電8728320

新屋平地
域多利44街兩房一廳爐頭雪櫃齊吸烟打麻雀免問三點後電3214866

土庫出租
近域多利夾威廉街有二房一廳，地方寬大廚廁齊全，適合不吸烟人仕，請電255・6241

土庫出租
兩房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校，租平，電話2533753

樓下出租
兩房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校獨立門戶新修理學生或夫婦JOYCE街4309744

樓下出租
京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432・1059

樓下全層
二房一廳光猛闊大獨立門口廚廁設備齊合小家庭愛吸烟免問電話254・6673周洽。

樓下出租
東八街夾金瑪素二睡房各樣齊備月租六百，六月一日起入住獨立門戶，電649・9187

樓下出租
近界限街新裝修二房一廳包水電月租四百八十近購物巴士站設備齊全請電433・7789

平地土庫
新裝修二房一廳廚廁齊近域多利街交通購物方便合不吸烟小家庭請電：327・5278

土庫出租
東三街夾COMMERCIAL光猛兩房一廳近小學巴士站有意請晚電2513764黃生

新屋出租
新屋樓下三房一廳光猛清靜幽雅31及33之間交通方便近學校有意者請電：873・3379

新裝土庫
近乃夾35街兩大房一廳廚廁浴缸齊備面積千呎環境優靜有風景合小家庭電324・8945

柏文出租
六零九歌雅街一房一廳及套房爐頭雪櫃齊由四百元起電683・0471或6822123張

土庫出租
二房一廳市老頃近廿二街包電爐頭雪櫃洗衣機愛吸烟免問電4375829

樓上出租
近PNE三房一廳近學校交通方便有意請電：251・6317

月蓮花舖
Lisa Florist

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829

電話訂購・專人送貨

FOR SALE
Automobile

1989 Volvo 740 GLE

16 valve, blue, fully loaded, automatic, like new, low kilometers, extended warranty. Asking $23,900. Mint condition. Phone 980-4930 (N. Van) after 4 p.m.

FOR SALE – Also
Men's Jade Ring

Solid 14 kt. gold with large oval green jade stone. Asking $950.00 Appraisal papers available. Phone 980-4930 (N. Van) after 4 p.m.

汽車出讓
灰色富豪 *740 Turbo*，旅行車，只行駛九萬二咪，有天窗及兒童安全座位，性能良好，車主離埠割愛，請英語電：*291-3889* 日；或 *522-0756* 晚.

鮮鴨出售
園口有新鮮大嫩鴨六元一隻・鴨仔蛋、白鴿子等出售・價錢相宜
請前來 20291 WESTMINSTER HWY. RICHMOND 或電話：278-8338 楊洽

徵男婚友
喪偶條件好徵有基礎45以上男士BOX 88104 CHINATOWN溫市V6A 4A4

發明愛滋病藥成功
我本人敢接受
病菌傳染
口水傳染
滴血傳染
玉體傳染

包醫
愛滋病
癌症初期
痲瘋至
哮喘中期
糖尿病
風濕骨病

掃除絕症專家

電話：253·7192馮生

誠徵婚友
介紹中心數百名品貌端正華裔淑女優秀中西男士誠徵各種年齡本地華人爲友6623828

汽車出讓
八五年三菱，四門自動波，卡式收音機，一口價二千九百請下午四時後電：八七二·六八一四

張浣楊會計師
註册會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

加華針灸醫師公會主辦針灸學院
招生簡章

宗旨: 以發揚中華國粹針灸醫術爲宗旨.

目的: 培訓針灸學術人才爲目的.

學科: 1.生理解剖學 2.國醫基礎 3.經絡穴位 4.藥物學 5.診斷學 6.臨床實習

開課: 一九九一年九月七日

時間: 每星期六上午十時至十二時

畢業: 初級兩年，高級兩年

導師: 鮑志明教授　黃林坤儀中醫針灸師
朱路加博士　廖楊淑雲針灸師
李道志中醫師

報名: 即日開始，星期一至六上午十時至十二時在公會會所

會所地址: 426 - 119 West Pender St.
Vancouver B.C., V6B 1S5

電話: 689–8528（會所），255–7136（鮑志明）322–6110（李道志）

哀謝
先慈黃母胡玉女太夫人之喪經于八月七日假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬于科市蘭墓園叨蒙。
宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此
哀謝

孤哀子　元暖
媳　馬惠蘭
男孫　炳文
媳　李慧文
女孫　麗玲
婿　廖祖榮
外曾孫　廖錦華
廖錦濤
仝泣叩

厚惠芳名　恕不盡列　祈爲見諒

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
電話874–8216

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋

電話 430·5062
傳呼 631·9758
李振强洽

余景煇會計師
填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

梁國超會計師
會計管理
部記

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

Boyd • Dantzer
栢・譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer

- 承辦移民手續（家庭團聚・獨立或投資）
- 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話：583-6350
傳眞：583-6450

駕駛筆試
專業教授時間任擇收費公道陪同考試並代翻譯包保合格不用徬徨國粵客台電3277128

算命風水
公司自身財運風水裝修中英姓名改名流年吉凶掌相姻緣657·3601梁藝耀鐵板神數。

哀謝
先嚴
夫
茹北滔太翁之喪禮經於一九九一年七月廿九日（星期一）下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮 出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝

未亡人沈蝶容
孤子朱洪　媳楊蓮有
柱林　媳劉諫新
孤女素梅　婿周庶堯
素蘭　婿周活林
素珍　婿曹鏡河
素英
男孫國良　孫媳麥慕瑤
國棟　俊華　俊明
女孫鳳愛　孫婿鄭兆强
淑媚　敏華　麗華　敏峯　麗峯
外男孫志剛　志力　志文
倩坤　偉堅
外女孫婉青　穎青
曾女孫燕珊
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324

燒臘肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍餃點。銀絲卷，芝麻湯丸，毛荳，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食老少咸宜
門市批發無任歡迎
逢星期三休息
地址：五三五哥亞街
電話：6897324

李柏園藝
中國庭園　日本花園
造新花園　改舊花園
花草種植　花園保養
假山魚池　瀑布噴泉
拱橋小溪　牌樓涼亭

有北京的、上海的和本地的工程師設計，有學校文憑和政府牌照
電話：876-3854
傳呼：645-7001

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

訃告
先慈室關門謝彩娥太夫人，廣東開平縣大隆村鳳陽里人，不幸於七月三十一日在中央醫院與世長辭，積閏享壽六十有五歲。其家人兒孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹擇於八月十日（星期六）中午十二時，假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園。
忝屬
宗親戚友鄉世誼，哀此訃
聞

杖期夫關祝麟
哀子振利　媳 *JOEY*
「文梓」媳「伍曼蓮」
俊傑　梓俊
俊權　媳 *PAULINE*
哀女曼賢　婿胡振銘
曼結
曼慈　婿鄭子成
孫男寶鼎　寶祥
孫女香彩
外孫女鄭麗賢
胞弟謝進利　弟婦關寶愛
內侄謝耀宏
內侄女謝珍珍
謝美美　侄婿鄭鴻略
仝泣告

治喪處：228 E. 63Rd. Ave. B.C.
電話：327・8429
關隴西總堂 63 E. Pender St.
電話：683・1767

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毯兼全屋油漆，價平
649·3716
253·8309

風水山地
40年代已買下挑選坡頂不水浸永遠地科士蘭墓園每幅九百起轉名無稅可分期8739691

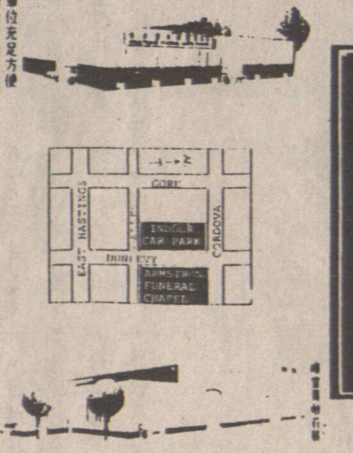
榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3　喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生
願人無短壽



如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲　龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理： 馬 信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

盆花插花
花圈花球
花花世界
色式美觀

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
緬街夾片打街

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈

四季時花
歡迎光顧

TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

青年男籃錦標賽在阿爾伯達舉行

（本報訊）在加拿大阿爾伯達舉行的世界青年男子籃球錦標賽已產生四强，意大利隊、阿根廷隊、美國隊和南斯拉夫隊將爭奪決賽權。

在一日晚的比賽中，美國隊以九十四比七十八擊敗巴西隊，阿根廷隊以六十九比六十五淘汰了巴西隊。

意大利隊是歐洲冠軍，在本屆比賽中連勝六場保持不敗，奪魁呼聲很高。美國隊曾兩次獲得該項比賽冠軍，實力雄厚，但它在半決賽中將與上屆冠軍南斯拉夫隊相遇，較爲不利。

烏克蘭裔加拿大人慶祝移民一百週年

（本報訊）卑詩省的烏克蘭裔加拿大人，爲慶祝移民加國一百週年，上週五起一連三天舉行嘉年華會。

嘉年華會在溫哥華萬博廣場舉行，包括有美食攤位、算命攤位、木刻及刺繡示範，並有烏克蘭民族音樂及民族舞蹈表演，令逾千市民享受到豐富的假期節目。

據籌委會主席希卓勒表示，現時卑詩省內共有約十三萬烏克蘭裔人，而全加則共約一百萬人。

圖爲表演民族舞蹈的烏克蘭裔少女。

加拿大海岸防衛隊宣佈

動用無人駕駛潛水船抽取海底日漁船燃油

（卑詩喀努律鎮加新社電）加拿大海岸防衛隊宣佈將使用一部遙遠控制潛水船，將兩週前沉沒於一百一十公尺海底的日本漁船丹陽凡（譯音）的燃油抽出。

丹陽凡於上月廿二日在溫哥華島附近海面與一艘中國貨船相撞後沉沒，船上的逾九十萬公升燃油源源滲出，污染附近華盛頓州的海灘，並使到約有一千二百頭海鳥沾滿油污，其中半數海鳥中毒死亡。

加拿大和美國兩國海岸防衛隊決定放棄採用載人潛水船入海操作，原因是其設備未能担任海底修補工作，另一原因則是沉船的桅竿等會危害潛水船的安全。

加拿大海岸防衛隊巡邏艇布力克號星期二駛抵域多利，以便開往華盛頓州安格里斯港搬運該部遙遠控制潛水船登艇，將之運往沉船海域。

雖然華盛頓州若干海面曾受燃油污染，但根據海岸防衛隊的海空偵察報告，油污沒有飄浮到加國領海內。

人口調查員頻頻電話女子謂感到不勝其煩

（溫哥華訊）一名加拿大人口調查員不斷打電話給一名婦女追問一些該名婦女根本不知道的事情，令她感到不勝其煩。

該名名爲南茜·斯篤西斯的婦女在上個週六接到一名人口調查員的電話，詢問她有關另一人的情況，但該名婦女對這人的情況是一無所知。

該名婦女稱，人口調查員要追查的那個人，正好和她舅父的姓名相同，但她舅父則早已去世十年了。

加拿大人口調查辦公室證實他們是在找尋一名人士，該人士曾住在素里一家供應飯食的出租房屋內，該名人士向加拿大人口調查員交的問卷中有很多問題尚未完成。而另一位人士則向人口調查員提供了斯篤西斯和電話號碼，認爲斯篤西斯可以找到此人。

人口調查辦公室謂，如果人口調查少了一個人，卑詩則會損失很多金錢，所以在追查人口下落時，調查員們都會相當的緊追不放。

地產分析公司認爲樓宇買賣繼續呆滯

（溫哥華訊）多倫多環球郵報一篇文章指出，地產業將不會出現像八十年代那樣的急升局面。

文章指出，自今年二月按揭降至十二厘以下，樓宇買家紛紛出動，使加拿大三月份的房屋銷售增加了百分之二十七，到了四月份，銷量更比一年前猛增百分之六十六。

全年的數字來看，全國房屋銷售達十一萬二千九百三十六家。比去年同期增加了百分之二十五。

受到房屋銷量大增的鼓舞，建築商也躍躍欲試，在首五個月來，房屋建量增加了百分之七十六。

但該文章又指出，地產市場仍然受到大量待售房屋的影響，要猛烈振奮難爲其難。

文章指出溫哥華、多倫多、滿地可等城市的柏文銷量情況受影響最大，因爲許多在八十年代末地產最高峰時興建的柏文仍然在等待買主們的光顧。

多倫多一家地產公司對最近建築商們躍躍欲試的態度感到不安。

該公司副總裁柏德西亞·阿辛諾德謂，人們變得太樂觀。

他舉滿地可市爲例，該市在六月份新屋興建量猛增了百分之九十五，但房屋銷量反下跌了百分之六有多。滿地可市現時成爲加拿大待售房屋最多的城市。

至六月底，滿地可共有三萬八千間新屋等候買主光臨。

阿辛諾德謂，加上六月份失業率仍保持百分之十點五，他估計光是賣去現存的新房屋就要二年時間。

文勝馬經精選

只供參考，並不鼓勵投注

Aug 7, 1991

1. Note A Joke (F. Fuentes)
   British Twist (C. Loseth)
   Suweep (R. Graboski)
2. Thricely (C. Loseth)
   Ski N' Emperor (R. Solis)
   Lake CIty King (J. Bayer)
3. Dividends Declared(G. Olguin)
   Little Joshie (R. Solis)
   Rataxsis (M. Walker)
4. Fireside Summit (C. Loseth)
   Marusia (F. Fuentes)
   Charry Lane (L. Lacoursiere)
5. Desert Maurader (F. Fuentes)
   Mr. Remark (C. Loseth)
   Overtime Victory (G. Olguin)
6. Full Net (R. Solis)
   Serpentine Laddie (M. Walker)
   Frittata Di Roni (L. Lacoursiere)
7. Dream Delight (NO BOY)
   Miss Jay Bee (B. Johnson)
   Stirred Not Shaken (L. Lacoursiere)
8. Rum Chan Lu (B. Johnson)
   Dal Reo Jake (L. Lacoursiere)
   Share A Martini (G. Olguin)
9. First Aid (M. Patzer)
   Stop Lumber Tariff (F. Fuentes)
   Cambressian (M. Walker)
   Port Visa (NO BOY)

馬膽 5. Desert Maurader (F. Fuentes)

PNE （馬匹報名表）

```
DAY# 76, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,          Wed., Aug. 7, 1991

FIRST   (X2) PURSE  $4,200 MDN 3 YO
CLAIMING   $5,000                          6 1/2  FUR
   67-01  01 SUWEEP               R GRABOSKI      115
   67-01  02 NOTE A JOKE          F FUENTES       115
   66-01  03 IRISH HOMBRE         M PATZER        120
   62-05  04 TALENTED ARROW                       115
   64-02  05 TIM THE GREAT        R SOLIS         115
   57-03  06 BOLD PLOT            M WALKER        115
   69-01  07 BRITISH TWIST        C LOSETH        115
   21-03  08 MATTY JR             J BAYER         120
   67-01  09 SCOUT'S PRIDE                       *110
   57-03  10 SCREAMING STAR                       115
              -Also Eligible-
          E1 TIPPY'S INTENT       C LOSETH        115
   27-01  E2 MONTENEGRO                           115
   71-02  E3 COUNTY PASS          L LACOURSIERE   115

SECOND  (X2) PURSE  $4,200 MDN 3 YO
CLAIMING   $5,000                          6 1/2  FUR
   69-01  01 LAKE CITY KING       J BAYER         115
   66-01  02 CANAM PROSPECT       L LACOURSIERE   115
   65-01  03 MAREE'S WANDER       G OLGUIN        115
   71-01  04 LITTLE ROOSTER       F FUENTES       115
   67-01  05 TEN TON TONY         D RYCROFT       115
   69-01  06 SKI N' EMPEROR       R SOLIS         115
   67-01  07 GALLANT PANTHER      F SENTIES       120
   71-02  08 THRICELY             C LOSETH        115
   71-01  09 SIEGE THE DAY        A NOGUEZ        115
   64-02  10 BRIAR NEEDLES                       *110
              -Also Eligible-
   71-02  E1 BLUE FORTUNE                         115
   21-03  E2 BRIARTIC HILLS       T HINOJOSA      115
   64-02  E3 GOLDEN AUDIT         D RYCROFT       115
          E4 PROSPOROUS COURT     D RYCROFT       120

THIRD   ( 3) PURSE  $5,600 MDN 2 YO       CE
CLAIMING  $12,500                          6 1/2  FUR
   67-03  01 ON APPROVAL          D RYCROFT       120
   69-03  02 DIVIDENDS DECLARED   G OLGUIN        117
   62-03  03 RATAXSIS             M WALKER        120
   67-03  04 STRECH THE GREEN     R HAMEL         117
          05 EXCLUSIVE FORCE                      120
          06 LUCKY PUCK           C LOSETH        117
   67-03  07 SOMETHING BOOZY      L LACOURSIERE   120
   62-03  08 LITTLE JOSHIE        R SOLIS         120
```

```
FOURTH  (X6) PURSE  $4,200 3&UP   NW 94 F&M
CLAIMING   $4,000                          6 1/2  FUR
  116-02  01 NOOSA BELLE          R HAMEL         117
   67-02  02 ELECTION CALL                       *115
   69-02  03 FIRESIDE SUMMIT      C LOSETH        117
   69-05  04 TRULY A TEARDROP     T HOLSKI        117
   69-02  05 MARUSIA              F FUENTES       117
   69-02  06 ARMITAGE QUEEN       R SOLIS         117
   67-02  07 CHARRY LANE          L LACOURSIERE   120
   69-02  08 MARTINIVILLE         J BAYER         117
   40-07  09 TOLD ZOOT                            120
   69-02  10 SECRET DECISION      R GRABOSKI      117
              -Also Eligible-
   63-05  E1 ISLAND ASSAULT       G OLGUIN        117
   60-02  E2 PAGAN'S GIRL         A NOGUEZ        117

FIFTH   (X3) PURSE $12,000 MDN 2 YO
ALLOWANCE                                  6 1/2  FUR
          01 ROJO MANO                            115
   70-05  02 SOLO HERO                            120
   23-02  03 KINGS CROSSING       L LACOURSIERE   115
   68-09  04 DESERT MAURADER      F FUENTES       115
          05 FREE OF DEFICIT      M WALKER        120
          06 OKA REVOLT           M PATZER        120
   70-05  07 OVERTIME VICTORY     G OLGUIN        115
   70-05  08 MR REMARK            C LOSETH        115
   67-03  09 PURRFECT SOLO        J BAYER         115
*08 & 09 H J Barrgby           Trained Entry

SIXTH   (X4) PURSE  $4,300 3&UP
CLAIMING   $5,000                          6 1/2  FUR
   64-05  01 TIM O'HARA           R HAMEL         114
   65-10  02 FRITTATA DI RONI     L LACOURSIERE   119
 ( 71-05) 03 FULL NET             R SOLIS         110
   68-03  04 OKAN JOKE            M PATZER        114
   44-05  05 LIL' RIVER CITY      B JOHNSON       116
          06 ME N BOBBY LEE                       117
   70-05  07 RAVITALO             J BAYER         114
   70-06  08 WILLIAMS PARK        C LOSETH        116
   61-04  09 SERPENTINE LADDIE    M WALKER        119

SEVENTH ( 5) PURSE  $7,400 3 YO           F
CLAIMING  $12,500                          6 1/2  FUR
 ( 67-05) 01 OF NORDIC STOCK      G OLGUIN        110
   65-08  02 MISS JAY BEE         B JOHNSON       115
```

```
   38-09  03 CRISHELLI                           *115
   67-05  04 STIRRED NOT SHAKEN   L LACOURSIERE   115
   70-04  05 COLLETTVILLE LIL     C LOSETH        112
   70-04  06 SUNSHINE FOR LISA    R SOLIS         112
 ( 70-04) 07 DREAM DELIGHT                        112
   63-07  08 PARAGONS SONG        M WALKER        110
 ( 70-01) 09 TOP THE CLASS        M PATZER        110
*02 & 06 S Martin              Trained Entry

EIGHTH  ( 7) PURSE  $7,400 3 YO
CLAIMING  $12,500                          6 1/2  FUR
   69-06  01 HOLDTHEFUNDS                        *105
   59-06  02 RUM CHAN LU          B JOHNSON       120
   44-07  03 WILLOW FLATS                         110
   62-06  04 SHARE A MARTINI      G OLGUIN        110
   69-06  05 YUMA CHOICE          M PATZER        117
   59-06  06 WANDERING PRINCE     C LOSETH        112
 ( 69-07) 07 DAL REO JAKE         L LACOURSIERE   112

NINTH   ( 1) PURSE  $4,600 3&UP         F&M
CLAIMING   $4,000                       1 1/8 MILES
 ( 67-02) 01 FIRST AID            M PATZER        115
   62-01  02 TALENTED LASS        G OLGUIN        115
 ( 69-05) 03 TASTES LIKE HONEY    B JOHNSON       115
   63-05  04 JEFF'S FANCY         F SENTIES       113
   69-10  05 AU CLAIR                            *108
 ( 69-10) 06 STOP LUMBER TARIFF   F FUENTES       115
   62-01  07 RAINY RESERVE        J BAYER         113
   65-05  08 SAILING SEA                         *108
   65-10  09 CAMBRESSIAN          M WALKER        115
 ( 65-04) 10 PORT VISA                           *111

      WEATHER CLEAR   TRACK FAST
      PARADE TO POST  6:15  P.M.
      DAILY DOUBLE   -RACES 1 & 2
      WIN THREE      -RACES 4 THRU 6
      WIN FOUR       -RACES 3 THRU 6
      SWEEP SIX      -RACES 2 THRU 7
      QUINELLA       -RACES 1, 2 & 3
      EXACTOR        -RACES 4 THRU 8
      TRIACTOR       -RACE 9

      (C) COPYRIGHT B.C.JOCKEY CLUB

EXTRA RACES FPR FRIDAY, AUGUST 9TH:
   X3: MDN 3 Y.O.F. $8,000/$7,000 6 1/2 FUR
   X4: 3 Y.O. $5,000 6 1/2 FUR

*NOTE* SCRATCH TIME FOR MONDAY, AUGUST 5TH WILL BE
       SUNDAY, AUGUST 4TH AT 1:30 P.M.

**ALSO** HORSEMEN'S GOLF TICKETS AVAILABLE IN RACING OFFICE
```

周愛權
周慶偉　視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

註冊
明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

Jelly Bean Park
Preschool

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

文彊學校招生

本校宗旨：向僑童灌輸中文教育培養學生良好品德
招收班級：中學一年級新生，三年級插班生，小學各級插班生，幼稚園初、高班新生及插班生，週末班各級新生及插班生。
學　　費：每學期（半年），中學、小學及幼稚園各班六十元，週末班各班五十元。
上課時間：幼稚園及小學各班由星期一至星期四每日下午四時至六時，週末班星期六、日每日下午一時至三時，中學一年級星期六上午十時至下午十二時三十分，三年級下午一時至三時半。
開學日期：幼稚園及小學各班九月　日。中學班九月六日。週末班九月七日。
報名辦法：即日起每日下午一時至四時來校報名或用電話報名均可（星期五休息）。
校　　址：片打東街123A三樓
電　　話：六八一·五九三一

特別通告

洪啓者：茲因中國數省發生洪水災患，數千萬災民喪失家園，生命財產遭受嚴重損失，難以維生。本總支部有鑒及此。故特發起全僑賑災運動。呼籲各社團、商號、僑胞共同籌募善款賑濟災民，並此通告我全加各黨部召集會議共同商討此事，希望慷慨解囊，大力捐施，共襄此舉，善款可先行交來本總支部代爲保管，俟一切捐款彙集後轉交中國有關部門，應燃眉之需。

此致

中國洪門民治黨
駐加各支分部
達權總社及各支社

中國洪門民治黨駐加總支部
主委：鄭炯光
秘書：關華標

一九九一年吉月十五日

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491

價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上　服務週到
七天營業　貨靚價實

牛孖筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燒蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門

專營
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類

歡迎零沽批發

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052　七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪

本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。

探親攜帶手信　送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St.　Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久

電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

人民日報刊登人口研究所專文稱、

中國將在九十年代面臨三大人口問題

（北京五日電）新出生、新增長人口數量仍然可觀，老年人口數量持續增長和人口老齡化的超經濟發展趨向，生產年齡人口的持續增加，是九十年代中國面臨的三大人口難題。

《人民日報》今天刊登中國社會科學院人口研究所楊子慧的文章，具體闡述了中國人口的三大難題。

文章說，九十年代中國人口面臨的難題，首先是每年新出生、新增長的人口數量仍然十分可觀。開始于八十年代中期的第三次生育高潮，要一直延續到一九九七年前後。到一九九九二年，全國處于生育旺盛年齡段（二十至二十九歲）的育齡婦女將達到一點二四億人，成爲人口發展史上數量最龐大的生育大軍。平均每年净增加一千五百五十萬至一千七百萬人。據預測，到二零五零年前後，總人口將要達到十五億。

其次是六十五歲以上老年人口數量的持續增長和人口老齡化的超經濟發展趨向。由于七十年代以來全國普遍推行計劃生育，出生率持續十餘年大幅下降，少年人口佔總人口的比例不斷降低、人口年齡結構由年輕型轉變爲成年型。並經較快速度向老年型轉化。從老化速度看，發達國家六十五歲以上老年人口所佔比例由百分之七上升到百分之十七，用了八十年時間，而中國只要四十年。以不發達的經濟條件應會數量如此龐大的老年人口和較快的人口老齡化，必然給社會帶來一系列困難和問題，特別是「老有所養」的問題。

再次是中國十五至六十四歲的生產年齡人口也在持續增加，就業壓力不斷增大。據預測，二零零零年十五至六十四歲的生產年齡人口之和還多出二千萬；二零二零年將增加到九點七七億。勞動力供大于求的格局短時間難以改變，就業壓力將不斷增大，每年進入勞動年齡、等待就業的人口都在一千五百萬以上。尤其是農村，剩餘勞動力數量相當大，二零零零年將達到二億三千三百萬。今後的就業壓力不是城市壓農村，而是農村壓城市了。安排如此龐大的勞動力就業，國家至少需要三萬六千億元的固定資產投資，而這大大超過了國民經濟的承載能力。

中國紅十字會派員赴台解決漁事糾紛

（北京電）記者從國務院台灣事務辦公室獲悉，國務院台灣事務辦公室日前函告台灣省『海峽交流基金會』，中國紅十字會總會決定派三名人員赴台探望因『七·二一』漁事糾紛被扣押在台灣的十八名福建省漁民，並與台有關方面協商解決此案。新華社及中國新聞社屆時將各派一名記者隨行採訪。

美國女子足球隊在北京參加比賽

（北京電）爲備戰今年首屆世界女子足球錦標賽而來華訪問比賽的美國隊，今晚在這裏與北京隊戰到最後一分鐘時，才把場上比分改寫成一比一。

在有四名中國國家隊歸隊參賽的情況下，北京隊開場踢來有板有眼，不少快速突破和默契配合引來全場二萬餘名球迷的喝彩聲。第二十分鐘時，北京隊十五號樊春玲抓住對方後衛中場一次失誤，快速插入斷球後單刀赴會。美國隊隊員緊追不捨，但速度更快的樊春玲冷靜地一腳攻破對方門將的十指關。

下半時，世界勁旅美國隊先後換了六名隊員，以充沛的體力和嫻熟的戰術配合，始終壓着北京隊打，使北京隊無一次射門。但美國隊運氣不佳，輪番進攻和射門都被防守嚴密的北京隊化險爲夷。終場前一分鐘，美國隊終于抓住一次進攻機會，由十二號卡·詹寧斯在十二碼處，將球射入北京隊網中。

美國隊明天將赴長春，與中國隊進行訪華四場比賽中的第二場較量。

中國每天有卅萬人乘坐火車未有購票

（北京電）乘車買票是天經地義的，可是中國鐵路目前每天仍有三十萬人不買票乘車。

據中國鐵道部財務司統計，一九九零年上半年，全國各次旅客列車在車上補票乘車人數二千五百七十四萬人次，補票款二億一千七百多萬元。

這就是說，每天有十四萬人在車上補票。

鐵道部還對全國鐵路每天乘車不買票人數作了抽樣調查，旅客上車補票乘車人數只佔無票乘車人數的百分之三十，所以每天仍有三十萬人乘車不買票。

鐵道部官員分析道，乘車不買票者多爲盲流勞工，列車乘務人員對他們也無奈：二是一些乘車「油子」，這當中包括一些採購員，他們經常外出，摸透了鐵路列車查票規律，逃票有術；還有一些是其他人員。

鐵道部已要求全國各鐵路局要嚴格加强管理，要與地方公安部門配合，使「逃票」者無空可鑽，使國家少受損失。

國務院一主任呼籲從速展開三峽工程

謂可解除江淮洪災威脅

（北京電）目前淮河流域和太湖地區的這場巨大水災，給主張三峽小壩應立即上馬者提供了新論點。中國國務院三峽地區經濟開發辦公室主任李伯寧公開發出呼籲：「人無遠慮，必有近憂」，對三峽工程的決策「不可一再貽誤時機。」

曾經担任多年中國水利部副部長的李伯寧說：四十年來中國在水利建設方面取得巨大成就，全國七大江河都得到不同程度的治理，大陸共修建了大小水庫八萬多個，僅長江流域就修建了四萬八千多個。

「但是」，他說，「到目前爲止，七大江河都尚未根治，只能控制十至二十年一遇的普通洪水；中小河流的防洪標準就更低。這次洪災受損的大部份是農田，說明中國現有農田抗災能力比較差。」

他認爲，如果說中國在五十年代到六十年代中期，是一個多雨期，六十年代中期以後到八十年代初是乾旱期，期間只有一九七五年淮河有過一次較大的水；那麼進入八十年代以後，開始陸續有轉而多雨期的趨勢。比如一九八一年四川有水災，黃河水也較大；八五年和八六年遼河大水，而局部性的水災一直延續到今年。

李伯寧說：今年淮河水域和太湖地區的水災畢竟是局部性的。而長江、黃河一旦出了問題，如長江若發生像一九三一年、一九三五年或是一九四九年那樣的特大洪水，情況將會十分嚴重。

李伯寧認爲：「面臨威脅，除了興建三峽工程這一根本措施之外，沒有可行的替代方案。事實上一旦有風險，造成的損失恐怕遠不止是修一個三峽工程的投資。」

據了解，目前荊江分洪區的人口已達四十九萬，而一九五四年分洪時只有十七萬人。

李伯寧强調：人無遠慮，必有近憂。已經到了對三峽工程作出決策的時候了，不可一再貽誤時機。

廣西將興建一個全國最大水電站

規模超過葛洲壩站一倍

（廣州電）一座規模比葛洲壩水電站大近一倍的紅水河龍灘水電站，已計劃在廣西興建。有關方面近日正式簽訂開發該項目的原則協議書。

紅水河的龍灘，水力資源異常豐富，按正常蓄水位三百七十五米建設，裝機容量可達四百二十萬千瓦，其規模將超過著名的葛洲壩水電站約近一倍而居於全國首位，是中國「八五」計劃中將要進行建設的重大項目之一。

早在一九八八年六月，能源部、國家能源投資公司和廣西、貴州、廣東三省（區）簽訂了合資開發紅水河龍灘水電站的意向書。今年七月，上述各方進一步磋商落實，達成原則協議，並明確將該電站項目納入中國南方電力聯營公司經營範圍，負責實施與經營管理。南電公司將委托廣西電力局進行該項目的基建和生產運行。

鑒於水資源嚴重短缺

北京準備立法節制用水數量

（北京電）鑒于北京水資源嚴重匱乏和公共供水能力不充足，北京市府一名官員提出，必須嚴格控制城市建設規模，使之與水資源情況相適應；必須限制發展耗水量大的建設項目，以減緩水資源緊張程度。

北京市政管理委員會副主任鄭一軍稱，北京作爲一個嚴重缺水城市，人均水資源佔有量約四百三十立方米，僅爲世界人均水平的二十五分之一。實際用水量已近四十二億立方米，已接近平水年水資源最高供給量，超過枯水年可供給水量。

面對這一嚴峻形勢，北京市府日前正式提交市九屆人大常委會二十八次會議審議的《北京市城市節約用水條例（草案）》，用立法形式提高節水工作之權威，以節水求生存、求發展。

節水條例草案共五章三十六條，對節約用水的方針原則、節約用水設施的建設和管理、節約用水的計劃管理、違反規定的法律責任等，都作了明確具體的規定。節水條例草案强調了所有新建、改建、擴建項目要與節水措施同時設計、同時建設、同時驗收、强調加强節水計劃管理和技術管理，提高水的重複利用率，並對違反節水規定的行爲規定了包括停止供水等六種處罰。

吉林又發生嚴重大水災

（長春電）七月下旬以來，吉林省先後兩次普降暴雨大暴雨，個另地方連續降雨達幾十個小時。全省平均降雨量近一百三十毫米，超過歷史同期最多的一九五七年，致使江河湖庫水位暴漲，險情驟增。

據統計，至發稿時止，吉林省受災縣（市）五十個，受災鄉鎮六百六十二個，受災村莊四千六百六十四個，受災農田一千四百八十四萬畝。受災較重的汪清縣已有二十九人在洪水中喪生。

位于長白山下的吉林省渾江市七月二十九日至三十日，普降一場暴雨、大暴雨，山水奔流而下，據瞭解洪峰水位達到四百六十五點四三米，較雨前起漲水位上漲二點零六米。市內多處內澇，一些居民被迫轉移，目前尚未得到人員傷亡情況的報告。

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶·接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
零沽批發 竭誠歡迎
幸運餅仔　新鮮蛋麪　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麪　蒸氣炸麪　花旗炸麪　雲吞乾麪　花旗乾麪　五磅十扎

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933 681·5848
百萬家財雲煙過眼
一張好相世代留傳
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，
入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相（黑白）4張7·20
護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾獲香港冠軍獎（64） B.C.省冠亞軍獎（71）

遠東戲院 FAR EAST THEATRE
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
醒目!
執生兼睇吧!
我哋唔YAP㗎!
口碑轟傳稱好戲!
暴風少年
往日嘅少年對今日嘅少年究竟了解幾多呢?
《廟街皇后》張艾嘉《我在黑社會的日子》成奎安'蕭小姐'吳家麗
副片：賭尊 林俊賢 萬梓良 汪永芳 成奎安
星期五、六午夜場 澳門禁片、李翰祥導演 金瓶風月 單立文 李婉淑

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99
溫哥華唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

放映時間 1:30pm 4:00pm 6:30pm 9:15pm
麥當雄 蕭若元 潘文傑
11:45pm 星期五、六晚 新寶午夜場 雙城故事 張曼玉 譚詠麟
星期日 新寶午夜場 雞鴨戀 任達華 劉嘉玲

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·
鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛·
免費洽 2440緬街
電：872·8720

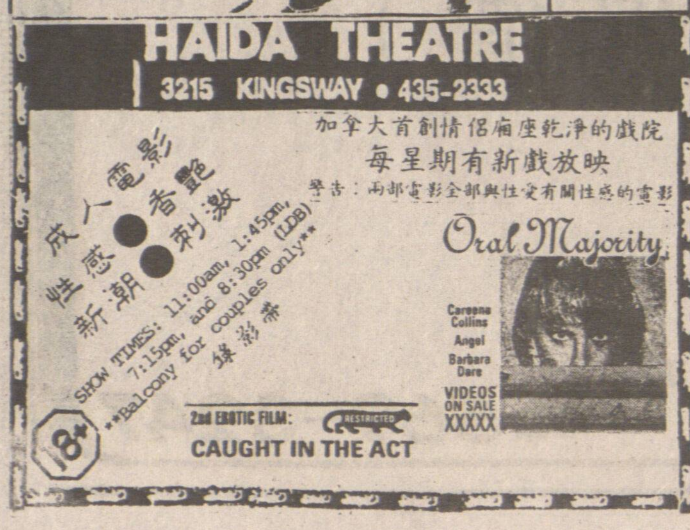
翻新廚櫃
承接新廚櫃、櫃台面、各類型櫃、價錢公道，免費估價
251·33084
62313958鐘

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
JUly 31 - August 6, 1991
Jack & Jill
Starring : Samantha Fox
Delicious
Starring : Vernica Hart
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人 $6.00 老人$ $4.00
雙人座 夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
新精武門 一九九一
滾昇'91雙霸天!!
無敵右拳王 周星馳
採花賊阿哥 鍾鎮濤
張敏
副片 紅場飛龍 許冠傑 利智
星期五六 龍城午夜場 雞鴨戀 任達華·劉嘉玲
星期日11:20pm夜場

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
放映時間 6:30 及 9:15
星期六日加開 1:30pm 及 4:00pm
呂良偉·鄭則仕·葉童
葉子楣·李子雄
單套放映 不清場

星期五、六晚 新聲午夜場 雞鴨戀 11:45pm 任達華 劉嘉玲
星期日 新聲午夜場 監獄風云之逃犯 11:45pm


HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
成人電影 香艷 刺激 性感 新潮
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
18+
Oral Majority
Careena Collins Angel Barbara Dare
VIDEOS ON SALE XXXXX
2nd EROTIC FILM: CAUGHT IN THE ACT

爲賑濟中國水災盡棉力

文化中心隆重推出 西藏圖片及藝術展

史國良提供大型畫六幅

（溫哥華訊）一個頗具規模，名爲「西藏圖片及藝術展覽」的節目，現已開始，於本市片打東街五十號中華文化中心綜合大樓隆重推出。展期至八月廿七日止，入場券二元，全部收入將捐予作賑濟中國水災。

展覽共分三個部份：

（一）約一百張圖片，由多位記者拍攝，概括地介紹西藏的歷史、文化和生活現況。

（二）五張唐卡畫及一百九十件木片佛像雕塑，成爲膜拜或爲裝飾用，都是與西藏的宗教喇嘛教有關的。

（三）大型現代圖畫六幅，由溫哥華華裔畫家史國良提供展覽，題材都是環繞西藏而寫的。

西藏與中國的關係，已源於公元七世紀的吐蕃普松贊干布和唐太宗宗室女文成公主通婚。其後文成將佛教傳入西藏，成爲喇嘛教。

西藏位於中國西南邊疆，面積一百二十多萬平方公里，平均海拔在四千米以上，是青藏高原的主體，素有「世界屋脊」之稱，全區人口二百一十九點六萬人，藏族佔百分之九十五以上。其他有漢、回、門巴、珞巴、僜及夏爾巴族人等。西藏山川壯麗，歷史悠久，遠在公元七世紀前後，已有本身的文字，具有豐富而獨特的民族傳統文化—歷史、天文、哲學、醫學、宗教、藝術等。

至於史國良展出的六幅國畫，面積分由一點七米乘一點五米，到一點七米乘四十一點六米不等。畫題分別爲「少女」、「祈福」、「麥熟時節」、「雷陣雨」、「掛經」及「朝佛的人們」。

史國良畢業於北京中央美術學院國畫系研究院，曾先後跟周思聰、黃胄學畫。在中央美術學院又受蔣兆和、葉淺予及李可染等名師指導，專攻國畫人物。畢業作品「八個壯勞力」及「買猪圖」，獲中央美術學院收藏。一九八五年加入北京畫院爲專業畫家。

他的一幅巨型作品「刻經」於蒙特卡羅國國際美術節獲聯合國教科文國際關係獎及神聖藝術獎。

有關是次展出詳細資料，請與中華文化中心楊裕平聯絡，電話：六八七·零九二七。

中僑菲沙辦事處 辦各課程及講座

（雲訊）中僑互助會菲沙街辦事處，將於八月份舉辦各項課程及講座，歡迎各僑胞參加，詳情如下：

課程

一、國語入籍高班
日期：八月八日
時間：逢星期四晚上七時至九時
費用：三十五元（共六節）

二、入籍初班
日期：八月十日
時間：逢星期六下午一時至三時
費用：三十五元（共八節）

三、兒童畫班
日期：八月十日
時間：逢星期六上午十時至十一時半
費用：四十五元（共八節）

四、英語初班
日期：八月十三日
時間：逢星期二、四晚上七時至九時
費用：六十元（共廿節）

五、駕駛筆試班
日期：八月十四日
時間：逢星期三晚上七時至九時
費用：五十元（共三節）
一百六十元（三節課十翻譯服務）
一百一十元（筆試翻譯服務）

六、電腦班DOS
日期：八月十四日
時間：逢星期三晚上七時至九時
費用：七十元（共五節）

七、廣東話班
日期：八月十七日
時間：逢星期六上午十時至十一時半
費用：四十五元（共十節）

八、國語班
日期：八月二十日
時間：逢星期二晚上七時半至九時
費用：四十五元（共十節）

九、插花班
日期：八月廿四日
時間：逢星期六上午十時至十二時
費用：五十元（共六節）

十、電腦班LOTUS
日期：八月廿六日
時間：逢星期一晚上七時至九時
費用：七十元（共五節）

十一、國語英文中班
日期：八月廿七日
時間：逢星期二、日晚上七時至九時
費用：六十五元（共廿節）

講座

一、耆英福利講座
日期：八月七日
時間：上午九時三十分
講員：簡翠湘小姐（中僑互助會移民適應及公民教育部職員）。
內容：退休金及養老金申請手續，醫療服務福利，耆英廉租屋，耆英巴士優待等等。

二、入籍須知
日期：八月十日
時間：下午二時正
講員：簡穎湘法官（入籍法庭法官）

三、國語投資移民講座
日期：八月十四日
時間：上午九時半
講員：加拿大移民局官員
內容：何爲投資移民，投資移民資格，申請手續，如何撤消簽證條件等等。

四、家庭教育講座
日期：八月十七日
時間：上午九時半
講員：麥偉富先生（中僑互助會本汝比辦事處主任）
陳仕宏先生（中僑互助會青年輔導員）
內容：楓葉旗下如何作父母
地點：日落社區中心，四零四東五十一街

五、卑詩省醫療服務講座
日期：八月廿一日
時間：下午一時至三時半
講員：卑詩省醫療部職員
內容：卑詩省醫療服務詳情

以上各課程及講座，查詢及報名，請往中僑互助會，菲沙街辦事處，五八三六菲沙街，電話：三二四·一九零零。

加拿大亞省與中國 成立石油訓練中心

旨在開拓發展雙方石油業

（溫哥華訊）加拿大亞爾伯達省已與中國合作，在北京成立了中國亞爾伯達石油訓練中心，將於一九九一年全部完成。

其設立目的爲促進先進的石油探採技術，開拓發展雙方的石油業，多作交流，互相交易。

該中心現暫時地址設於北京勝利大酒店大廈十四樓及十五樓，其新址大厦計劃附設於石油礦採發展研究學院擴展之新厦內。

亞爾伯達省府及中國石油公司共管。

該中心，負責訓練中國行政管理及技術人材，包括學習與掌握先進石油技術、電腦基本技術及英語等。

該中心已於去年正式簽訂中加協約，由亞省政府及中國國家石油公司雙方簽署。業務發展由亞省經濟發展貿易廳、公共工作腦、供應服務廳等方面共同負責、建築設計、及進行建築監督等。

本報廣告
效力宏大

凡持此廣告獲贈禮品
CASINO WORLD
Station Square
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
（先到先得，至送完止）

日昇 sunrise
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家
特價：
日昇杏仁
豆腐花
2/$.88
有效期：七月二十二日至八月四日
各中國雜貨店有售

日昇豆品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel:254-8888
Fax:251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel:685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georiga St.,
Vancouver, B.C.
Tel:684-3155

保利是 POLARIS
PURE DRINKING WATERS
保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種
今日就試吓保利是
感受清純嘅口味
立即打電話 255-1500
一星期免費試用
試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水
保利是Polaris Pure Drinking Waters
"你的純淨飲用水代理商"
255-1500

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衛生官員 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理

尋人
黃金鳳找尋黃祖耀
梅閣人若知後請與
蔣潮新聯絡絡電話
298·4378

教授英語
資深UBC畢業生
執有教師文憑，上
門教授，收費合理
，請電LLOYD
738·6947

翻譯服務
法庭移民交通（筆
試）翻譯。服務周
到保證滿意。英語
電6893611
晚8760043

通告

本會謹訂於九月八日（星期日）上午十時舉行開幕典禮暨張氏宗親體育會醒獅點睛，拜祭祖先。特設鷄尾酒會招待嘉賓、會員、宗親。同日下午六時假列治文新華都大酒家聯歡宴會。居時　敬請全體會員攜同眷屬親友，踴躍參加。

報名地址：

①本會書記處（同時領會員證）
②溫哥華佐治東街295號高雅美髮廳
③溫哥華喜士定東街3555號天天大酒家
④列治文第三街萬寶閣大酒家。

餐票：每位收20元（售票由即日起至八月十五日截止）

以上通告，仰全體會員知照。

加拿大張氏宗親總會
一九九一年八月二日

Ching Chung Taoist Church of Canada
道教加拿大青松觀

道教青松觀啓建中元法會啓事

本觀恭遵
純陽呂祖師吉示於八月九日至十一日即農曆六月廿九至七月初二由青松觀全球觀長　侯寶垣親臨率領乾坤道侶在本觀舖設瑤壇，虔修經懺，弘施功德，超拔靈爽，務使陰安陽樂，祈求世道昇平。
歡迎各界善信、孝子賢孫爲先人附薦以弘揚孝道並植福子孫
請早蒞臨青松觀登記
地址：華埠奇化街貳百貳拾三號貳樓
電話：六八一·六一六六
「法會期內免費供善信素齋」

223 Keefer Street, 2nd Floor, Vancouver, B.C., Canada V6A 1X6 Telephone: (604) 681-6166 (604) 688-9941 Fax: (604) 681-8686

NEW WORLD REALTY LTD.
新世界地產
IDA TANG 住宅：294·0028
鄧太 傳呼：667·8899
急讓～平、靚、正
△ 好消息：好區七千二百呎，正層千七呎。新屋一樣，即買即住。要搵理想家居一定要嚟睇吓，可隨時約見，
週末開放2-5時。
2291 DAUPHIN PLACE BURNABY.
△ 高貴林港好區三房三廳靚屋，屋主已買，請還價。
△ 列治文栢文兩房有貯物室，近交通，方便購物，可出租八萬八千八。

華僑金行
WAH KIU
十五週年紀念
酬賓大減價
（足金時價）
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER
電話 669-3247

多城賑災委會召開記者會

域大教授黎全恩博士獲邀演講論華東水災

並繪就一圖助衆易於瞭解

（多倫多訊）域多利大學地理系教授黎全恩博士，於本年被安省多倫多大學地理系聘請在暑期中教中國地理課，所以，他由五月至八月，皆在多倫多。

中國不幸水災，多埠賑災委會共同主席陳丙丁、加紅十字會國際救災事務部經理貝雅太太於日前召開中外記者招待會。出席記者包括CBC、CTV、GLOBAL 等電視台。

會上，除呼籲全加捐款，做好賑災工作外，並請黎全恩博士在記者招待會上，講解此次水災之原因，影響之地區等，黎博士且根據國內之災情報告，繪成一圖，助衆瞭解。

黎全恩在會上指出，今次華東大水災，可能與菲律火山爆發有關。火山爆發的熱氣流加速將鋒面推去華東地帶，致該地不停降雨。黎氏表示，大陸受水災影響地區，估計達八十一萬平方公尺。大約爲安省約九成土地。

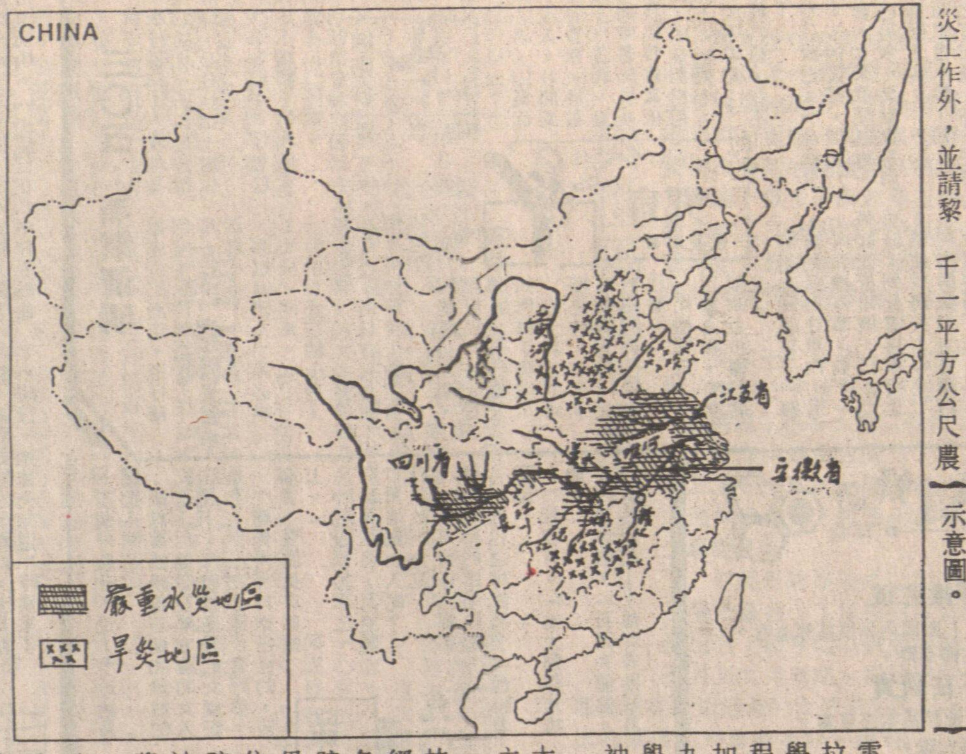
他指出，最近的數字顯示二萬五千一平方公尺農地，完全被摧毀，近十萬平方公尺嚴重水浸，加起的面積等於由溫莎、倫敦、多倫多、滿地可至渥太華一片土地。

黎全恩又稱，以受水災影響的農地已高達二十萬平方公尺，等於新斯高沙省與兩個紐賓土域省面積的總和。陳丙丁表示，災區極之需要食物，藥物，和其他容身的設備，他希望加拿大人不分種族界限，一同伸出援手。

紅十字會的貝牙太太稱，中國發生洪患後，紅十字會總部便與災區安徽和江蘇兩省保持密切接觸，並進行援助行動。

她表示市民最好以現金捐款援助災民，因捐助其他物品，需要運輸不但耗時，亦花運費，而現金可作更靈活運用。

圖爲黎全恩（左二）在會上演講。



華東水災災情示意圖。

社區學院教師哈比獲頒發領袖才幹奬

（溫哥華訊）雲埠社區學院蘭加拉校園電腦系統科學技術業務計劃課程聯絡教師哈比單加沙尼，榮獲一九九一年加拿大社區學院協會頒發的領袖才幹奬。

該奬項由加拿大影印機有限公司主辦。在全加拿大一百四十家學院及技術人才學府中，經全國選拔委員會各委員和各社區學院系統內外遴選結果，最後選出這一位在加拿大社區學院內負責、富有領袖才能的人，以作奬勵。

由於他創造該電腦科技業務計劃及召募他人共同致力服務，有切實表現，卓著成功，使人有良好印象。他富於精力，刻苦耐勞、勤力，使溫哥華社區學院電腦系統技術業務計劃課程，於一九八七年將近衰落失敗之際，却反而大有進步，並於一九九零年代大爲成功，成績良好，被公認爲模嚆。

他於多年以來，致力工作獲得預算增加設備，在各中學、輔導員呈文，在報章刊登廣告，向各大學演講宣傳。自電腦科學班招生以來，申請入學學生爲數衆多，該課程辦理情況良好。

明星冰高會所支持廿六社區服務機構

（雲訊）本市希士廷東街八七七號二樓明星冰高會所是一家社區娛樂中心，所得款用作卡尼基中心、利金社區中心、家庭服務會、士達孔拿社區中心、中文圖書館、務適等二十六個社區服務機構之部份經費。

該冰高會所開放時間爲星期一至四下午三時三十分至上午二時；星期五至日下午一時至上午二時。每星期五下午十二時三十分至三時三十分，聘有粵英語宣佈及服務員。

歡迎各界參加，支持各社區服務機構，籌募部份經費。

陳穎川定期秋祭暨召開堂員會議

（溫哥華訊）本埠陳穎川總堂爲響應全僑賑濟祖國洪水爲患災民運動，特定期八月十一日下午一時半召開全體堂員會議。希依時出席，討論有關事宜，共勸善舉。

該堂亦經定期八月十八日（星期日）下午一時前往山景墓園舉行盂蘭秋祭，希各男女宗親踴躍參加。拜祭完畢後回該堂茶會及分發胙肉云。

迺源總堂定期秋祭

（溫哥華訊）迺源總堂定於八月十八日（星期日）爲盂蘭節秋祭之期，上午十一時半各堂員齊集堂所，於正午十二時前往山景墓園，以三牲香酒致祭。

祭畢，回堂所開本年度第三次常會，屆時並有酒水茶點款待。期望各堂員踴躍參加云。

China Travel 旅
加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機
溫哥華/多倫多
單程$199.00　來回$398.00
六月至十月　逢五、六　起飛

特價團（由香港出發）
12 天　香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。八月五日、八日及十五日 十月七日 出發　$1,368.00
14 天　香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港。八月三日及九月七日出發　$1,600.00
17 天　香港、廣州、北京、武漢、宜昌、（三峽）重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港、八月廿五日出發　$1,869.00
18 天　香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港、九月廿六日及十月十日出發　$1,746.00
13 天　香港、廣州、青島、濟南、鄭州、（少林寺）、洛陽、西安、廣州、香港、十月八日 出發　$1,328.00

超值團（連機票）
15 天　溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、深圳小人國、香港、溫哥華、出發日期九月十六日　$2,715.00
17天　溫哥華、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港、溫哥華。出發日期：九月廿三日　$3,050.00

辦理：加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
地址：百老滙西街556號
V5Z 1E9
電話：溫哥華區 872-8787

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E.HASTINGS ST.
鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

天仁◎茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT
送禮佳品
茶、參
免收GST
省親贈友
海内外唯一茶、參産銷總滙
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話(604) 684-1566
加拿大溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
Fax: (604) 684-7348

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具
☎ 685-9743

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
・承　辦・
移民　商業　地產
按揭　遺產　債務
各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務
香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2)781-7325
圖文傳眞(2)731-9615
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。
加勒比海、奥蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。
直航台北／香港機票　1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起
多倫多　單程　169元起　來回299元起
滿地可　單程　179元起　來回359元起
羅　省　來回　299元起　賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班芙、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
保險
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務，具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。
地產
地產及商業買賣物業管理信用保証・
今期靚盤
＊溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
＊十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5,020，開價$769,000
＊CD-1 大厦商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售$269,000
＊一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保証入息開價$2,750,000
＊華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38,000
＊一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30,000開價$339,000
請電咪任賢687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 $8.80　肉蟹每磅 $4.80
売豪每隻一元
$138 特價酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
式熱葷
百花藏珠
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
羌葱焗雙蟹
菜胆上湯鷄
西檸鴛鴦柳
椒鹽焗黑魚
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛
$168 酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
式熱葷
發財瑤柱甫
脆奶鮮帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子鷄
豉汁蒸生豪
清蒸游水班
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛
$58 六和菜
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴛鴦柳
菜胆上湯鷄　半隻
絲苗白飯
營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

CHINATOWN POSTAL OUTLET　華埠郵政局
發財信箱
Air Mail Par avion
文件翻印
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳眞、大小過膠
証件照片、即影即有
一小時冲印
各種即中彩票
BUY YOUR STAMPS HERE
柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665